Azur

GC4243, GC4238, GC4233, GC4223, GC4218



PHILIPS

GC4243, GC4238, GC4233, GC4223, GC4218

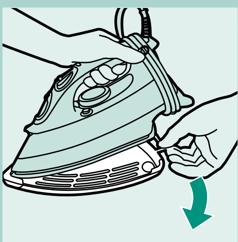
Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by children.
- Infirm persons should not be allowed to use the appliance without supervision. Keep an eye on children to make sure that they do not play with the appliance.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Never use the appliance if it is damaged in any way.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the plug from the wall socket.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it may only be replaced by a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.

Before first use

1. **Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.**



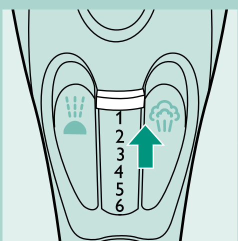
2. **Remove the protective heat cover from the soleplate (type GC4243 only). Remove any sticker or protective foil from the soleplate.**
3. **Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.**

- *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

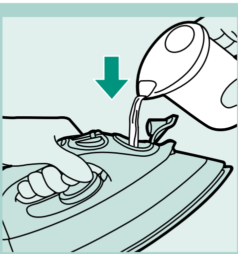
Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the iron in water.



1. **Remove the mains plug from the wall socket.**
2. **Set the steam control to position O (= no steam).**
3. **Open the cap of the filling opening.**
4. **Tilt the iron backwards.**

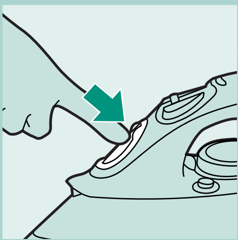


5 Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

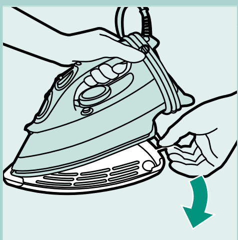
◗ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

Do not put additives, vinegar, starch or chemically descaled water in the water tank.



6 Close the cap of the filling opening. You will hear a click.

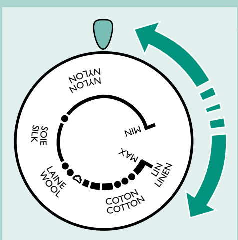
Setting the temperature



1 Type GC4243 only: remove the protective heat cover.

Do not leave the protective heat cover on the soleplate during ironing.

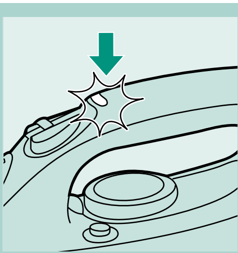
2 Put the iron on its heel.



3 Set the temperature dial to the required ironing temperature by turning it to the appropriate position.

- Check the garment label for the required ironing temperature.
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen
- If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

4 Put the mains plug in an earthed wall socket.



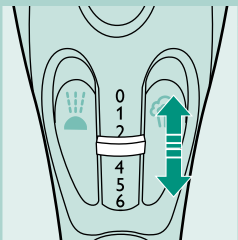
5 When the amber temperature pilot light has gone out, wait a while before you start ironing.

The amber pilot light will go on from time to time during ironing.

Using the appliance

Steam ironing

1 Make sure that there is enough water in the water tank.



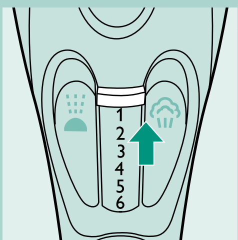
2 Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:

- 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 4 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

See 'Setting the temperature'.

- ▸ *The iron will start producing steam as soon as the set temperature has been reached.*

Ironing without steam



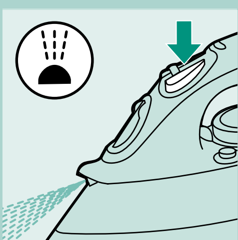
1 Set the steam control to position O (= no steam).

2 Select the recommended ironing temperature.

See 'Setting the temperature'.

Features

Spraying



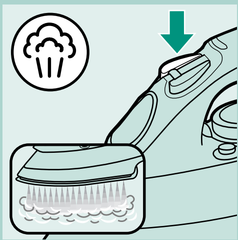
You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

Make sure that there is enough water in the water tank.

1 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

Shot of steam

A powerful 'shot' of steam helps remove stubborn creases.
The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



1 Press and release the shot-of-steam button.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

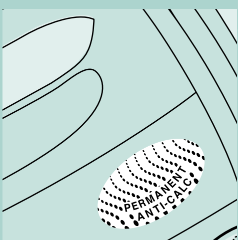
Vertical shot of steam



1 The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

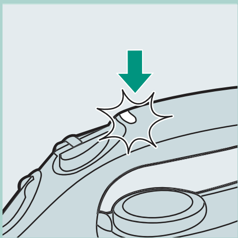
Never direct the steam at people.

Automatic anti-calc function



1 The built-in anti-calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

Electronic safety shut-off function (types GC4243, GC4238 and GC4233 only)



1 The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- ◗ The red auto-off pilot light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off pilot light goes out. If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature pilot light goes on.
- If the amber pilot light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.
- If the amber pilot light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Alert light



◗ Types GC4243 and GC4238 only:

- The iron is equipped with a blue alert pilot light.
- The blue alert light burns as long as the iron is plugged in, even if the iron has been switched off by the safety shut-off function.

Cleaning and maintenance

Using the calc-clean function

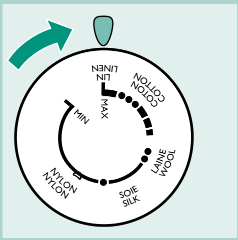
You can use the calc-clean function to remove scale and impurities.

- ◗ Use the calc-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out from the soleplate during ironing), the calc-clean function should be used more frequently.

1 Set the steam control to position O.

2 Fill the water tank to the maximum level.

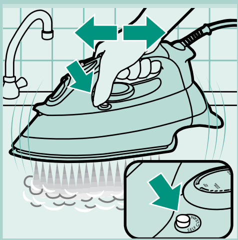
Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.



3 Select the maximum ironing temperature.

4 Put the plug in the wall socket.

5 Unplug the iron when the amber temperature pilot light has gone out.



6 Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron to and fro.

- *Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.*

7 Release the calc-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the calc-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the calc-clean process

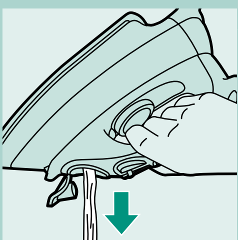
- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

After ironing

1 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

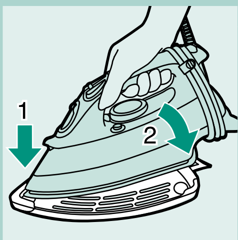
3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.



4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Storage





1 Remove the mains plug from the wall socket and set the steam control to position O.

2 Empty the water tank.

3 a) Let the iron cool down. Wind the mains cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip.

b) Always store the emptied iron horizontally on a stable surface and use a cloth to protect the soleplate.

4 Protective heat cover (type GC4243 only)

a) Put the iron on the protective heat cover.

Do not use the protective heat cover during ironing.

b) Wind the mains cord around the cord storage facility.

c) Store the iron with the protective heat cover horizontally on a stable surface.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see 'Filling the water tank').
	The steam control has been set to position O.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
The (vertical) shot-of-steam function does not work.	The (vertical) shot-of-steam function has been used too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait for a while before using the (vertical) shot-of-steam function again.
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric.	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Close the cap properly. You will hear a click.
	An additive has been poured into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the calc-clean function a few times (see 'Using the calc-clean function').
The red pilot light blinks (types GC4243, GC4238 and GC4233 only).	The safety shut-off function has switched the iron off (see 'Safety shut-off function')	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The pilot light stops blinking.
The iron is plugged in but the blue alert light is out (types GC4243 and GC4238 only).	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

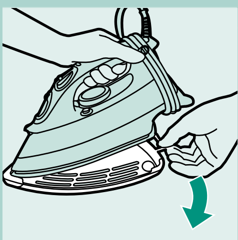
Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- Nigdy nie zostawiaj żelazka podłączonego do sieci bez nadzoru.
- Niniejszego urządzenia nie mogą obsługiwać dzieci.
- Osoby niepełnosprawne nie mogą obsługiwać urządzenia bez nadzoru. Zwróć uwagę, by urządzeniem nie bawiły się również dzieci.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Nigdy nie używaj żelazka, jeśli jest uszkodzone.
- Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, w trakcie jego napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę, a także gdy żelazko odstawione jest nawet na krótką chwilę, ustaw regulator pary w położeniu O, ustaw żelazko na tylnej ściance i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Jeśli przewód urządzenia ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips. Pozwoli to uniknąć niebezpiecznych sytuacji.

Przed pierwszym użyciem

1 Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.



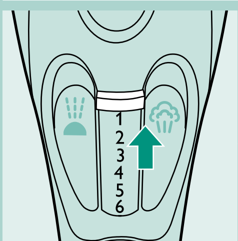
2 Usuń ze stopy żelazka pokrywę zabezpieczającą przed wysoką temperaturą (tylko dla modeli GC4243). Zdejmij ze stopy żelazka wszelkie nalepki i folię ochronną.

3 Poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się do maksymalnej temperatury i, w celu usunięcia wszelkich pozostałości ze stopy prasującej, przez kilka minut prasuj żelazkiem wilgotną szmatkę.

▸ *Podczas pierwszego użycia, z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.*

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiornika na wodę



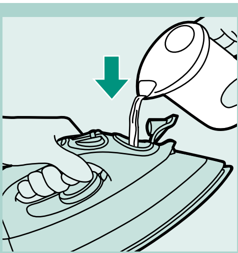
Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie.

1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.

2 Ustaw regulator pary na pozycję 0 (= brak pary).

3 Zdejmij kapturek zamykający otwór do nalewania wody.

4 Przechyl żelazko do tyłu.

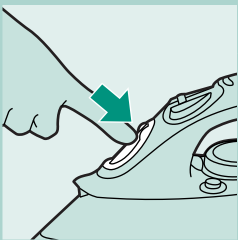


5 **Wypełnij zbiornik wodą z kranu do poziomu "maksimum", używając do tego celu specjalnej miarki.**

Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia MAX.

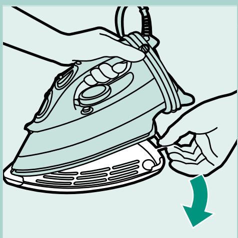
- **Jeśli w twojej okolicy woda z kranu jest bardzo twarda, radzimy zmieszać ją z taką samą ilością wody destylowanej lub używać wyłącznie wody destylowanej.**

Do zbiornika na wodę nie wlewaj dodatków zmiękczających, octu krochmalu ani chemicznie odwapnionej wody.



6 **Załóż kapturek zamykający otwór do nalewania wody. Usłyszysz wówczas charakterystyczne kliknięcie.**

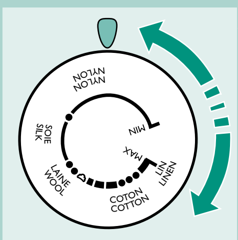
Ustawianie temperatury



1 **Tylko dla modeli GC4243: zdejmij osłonę chroniącą przed wysoką temperaturą.**

Podczas prasowania nie pozostawiaj na stopie żelazka osłony zabezpieczającej przed wysoką temperaturą.

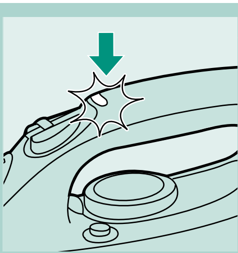
2 **Postaw żelazko na tylnej ściance.**



3 **Ustaw pokrętło regulatora temperatury na żądaną temperaturę prasowania, obracając nim do odpowiedniej pozycji.**

- Sprawdź informacje na temat prasowania na metce ubrania.
- ● Tkaniny syntetyczne (np. z akrylu, wiskozy, poliamidu, poliestru)
- ● Jedwab
- ●● Wełna
- ●●● Bawełna, len
- Jeśli nie wiesz, z jakiego rodzaju materiału wykonana jest prasowana sztuka, znajdź właściwą temperaturę prasowania, prasując taką jej część, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.
- Jedwab, mieszanki wełniane i materiały syntetyczne: aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Unikaj używania funkcji zraszania, żeby podczas prasowania nie powstawały plamy.
- Zacznij prasowanie od rzeczy wymagających najniższej temperatury, np. uszytych z włókien syntetycznych.

4 **Włącz wtyczkę do uziemionego gniazdka.**

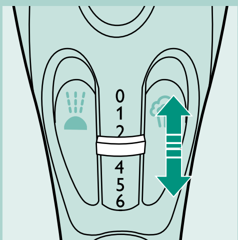


5 **Jeśli zgasła pomarańczowa lampka kontrolna, odczekaj chwilę, zanim przystąpisz do prasowania.**
Podczas prasowania pomarańczowa lampka kontrolna będzie od czasu do czasu zapalała się.

Korzystanie z urządzenia

Prasowanie parowe

1 **Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.**

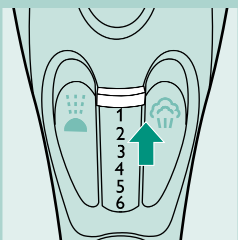


2 **Wybierz odpowiednie ustawienie pary. Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie do wybranej temperatury prasowania.**
- 1 - 3 dla umiarkowanej ilości pary (nastawy temperatury ●● do ●●●)
- 4 - 6 dla maksymalnej ilości pary (nastawy temperatury ●●● do MAX)

Patrz rozdział "Ustawianie temperatury".

▸ *Z chwilą osiągnięcia zadanej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.*

Prasowanie bez pary



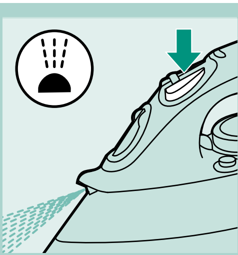
1 **Ustaw regulator pary na pozycję 0 (= brak pary).**

2 **Wybierz zalecaną temperaturę prasowania.**
Patrz rozdział "Ustawianie temperatury".

Cechy

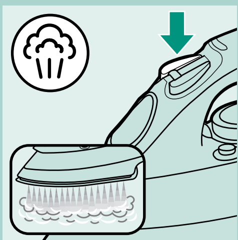
Spryskiwanie

Przy dowolnej temperaturze w celu usunięcia uporczywych plam możesz użyć funkcji zraszania.
Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.



1 Aby zwilżyć prasowaną sztukę, kilkakrotnie wciśnij przycisk zraszania.

Uderzenie pary



Silne "uderzenie" pary pomaga usunąć uporczywe zagniecenia. Funkcji uderzenia pary można użyć wyłącznie dla ustawień temperatury pomiędzy ●● a MAX.

1 Wciśnij i zwolnij przycisk uderzenia pary.

Zatrzymanie skapywania

Niniejsze żelazko wyposażone jest w funkcję zatrzymywania skapywania. Aby nie dopuścić do skapywania wody ze stopy żelazka, przy zbyt niskiej temperaturze, żelazko automatycznie zatrzymuje wytwarzanie pary. W tym przypadku możesz usłyszeć sygnał dźwiękowy.

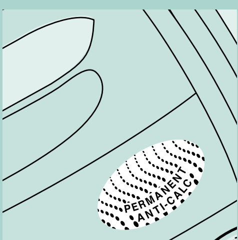
Pionowe uderzenie pary



1 Funkcji uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej.

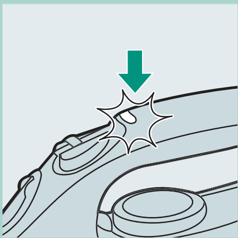
Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi.

Automatyczna funkcja anti-calc



1 Wbudowany system anti-calc zmniejsza wytwarzanie się kamienia wapiennego i gwarantuje dłuższy czas eksploatacji żelazka.

Funkcja elektronicznego bezpiecznego wyłączania żelazka (tylko dla modeli: GC4243, GC4238 i GC4233)



1 Funkcja elektronicznego bezpiecznego wyłączania żelazka automatycznie wyłącza je, jeśli przez chwilę nie było ono używane.

- **Czerwona lampka kontrolna automatycznego wyłączania zaczyna migotać, wskazując, że żelazko zostało wyłączone przez funkcję bezpiecznego wyłączania.**

Ponowne nagrzewanie się żelazka:

- Podnieś żelazko lub przesuń je delikatnie.
- Gaśnie czerwona lampka kontrolna automatycznego wyłączania. Jeśli temperatura stopy prasującej spadła poniżej ustawionej temperatury prasowania, wówczas zapali się pomarańczowa lampka kontrolna temperatury.
- Jeśli po przesunięciu żelazka zaświeci się pomarańczowa lampka kontrolna, zaczekaj, aż zgaśnie, i dopiero wtedy zacznij prasować.
- Jeśli po przesunięciu żelazka pomarańczowa lampka kontrolna nie zaświeci się, będzie to oznaczać, że stopa żelazka ma wciąż odpowiednią temperaturę, i że żelazko jest gotowe do prasowania.

Lampka ostrzegawcza



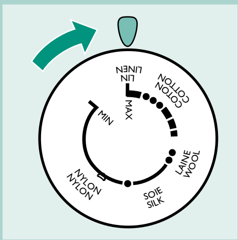
- **Tylko dla modeli: GC4243 i GC4238:**
- Żelazko wyposażone jest w niebieską lampkę ostrzegawczą.
- Niebieska lampka ostrzegawcza świeci się tak długo, jak długo żelazko dołączone jest do zasilania, nawet wtedy, gdy żelazko jest odłączone przez funkcję bezpiecznego wyłączania.

Mycie i konserwacja

Używanie funkcji calc-clean

Do usunięcia kamienia wapiennego i zanieczyszczeń możesz użyć funkcji calc-clean.

- **Funkcji tej używaj raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy prasującej spadają łuski kamienia wapiennego), powinieneś częściej korzystać z funkcji calc-clean.**



1 Ustaw regulator pary na pozycję 0.

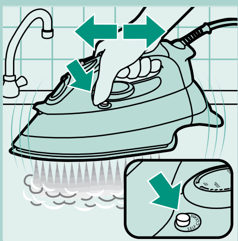
2 Napełnij zbiornik na wodę do poziomu MAX.

Do zbiornika pary nie wlewaj octu ani innych środków odwapniających.

3 Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.

4 Włącz wtyczkę do gniazdka ściennego.

5 Odłącz żelazko od sieci z chwilą, gdy zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna temperatury.



6 Przenieś żelazko nad zlew, wciśnij i przytrzymaj przycisk calc-clean, po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem.

- *Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i wrzątek. Ewentualne zanieczyszczenia i łuski zostaną usunięte.*

7 Zwolnij przycisk calc-clean, gdy tylko zostanie wylana ze zbiornika cała woda.

Jeśli w żelazku nadal znajdują się zanieczyszczenia, powtórz działanie funkcji calc-clean.

Po zakończeniu działania funkcji calc-clean

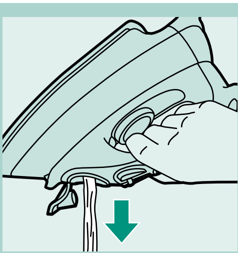
- Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego i poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się, co umożliwi osuszenie się stopy żelazka.
- Odłącz żelazko od zasilania, gdy osiągnie ono ustawioną temperaturę prasowania.
- Przeciągnij gorącym żelazkiem po kawałku niepotrzebnego materiału, by usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka.
- Odczekaj, aż żelazko ostygnie, zanim je schowasz.

Po zakończeniu prasowania

1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odczekaj, aż żelazko ostygnie.

2 Zetrzyj ze stopy żelazka łuski kamienia i wszelkie pozostałe osady, używając wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego elementów ciernych.

3 Wytrzyj obudowę żelazka wilgotną ściereczką.



4 Regularnie płucz zbiornik czystą wodą. Po wypłukaniu zbiornika opróżnij go.

Przechowywanie

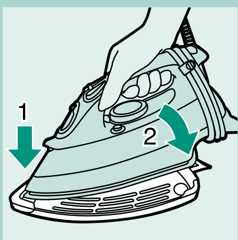
1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i ustaw pokrętło pary na pozycję O.

2 Opróżnij zbiornik na wodę.



3 a) Odczekaj, aż żelazko ostygnie. Owiń przewód zasilający wokół specjalnych wsporników i zamocuj go za pomocą odpowiedniego zacisku.

b) ZAwsze przechowuj opróżnione żelazko w pozycji poziomej, na stabilnej podstawie, a do osłony stopy żelazka używaj kawałka materiału.



4 Osłona chroniąca przed wysoką temperaturą (tylko dla modeli GC4243)

a) Ustaw żelazko na osłonie chroniącej przed wysoką temperaturą.

Osłony chroniącej przed wysoką temperaturą nie używaj podczas prasowania.

b) Owiń kabel zasialający wokół podtrzymującej go nawijarki.

c) Przechowuj żelazko wraz z osłoną chroniącą przed wysoką temperaturą, ustawiając je w pozycji poziomej, na stabilnej powierzchni.

Gwarancja i serwis

Jesli potrzebujesz informacji lub gdy masz jakiś problem skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips (nr telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej) lub najbliższym punktem serwisowym Artykułów Gospodarstwa Domowego autoryzowanym przez firmę Philips.

Rozwiązywanie problemów

W niniejszym rozdziale opisane są problemy, na które użytkownik żelazka może natrafić najczęściej. Przeczytaj, proszę, uważnie poszczególne punkty tego rozdziału. Jeśli nie potrafisz samodzielnie rozwiązać problemu, skontaktuj się, proszę, z Centrum Obsługi Klienta w twoim kraju.

Problem	Ewentualna przyczyna (y)	Rozwiązanie problemu
Żelazko jest podłączone do sieci, ale stopa jest zimna.	Nie ma połączenia.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę oraz gniazdo ścienne
Żelazko nie wytwarza w ogóle pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz: "Napełnianie zbiornika wodą").
	Regulator pary został przestawiony na pozycję 0.	Ustaw regulator pary w położeniu pomiędzy 1 a 6 (patrz: "Prasowanie z użyciem pary").
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Wybierz temperaturę prasowania odpowiednią dla prasowania parowego (pomiędzy ●● a MAX). Ustaw żelazko na jego tylnej ściance (pionowo) i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
Nie działa funkcja (pionowego) uderzenia pary.	Funkcja (pionowego) uderzenia pary była zbyt często używana w krótkim okresie czasu.	Kontynuuj prasowanie w pozycji poziomej i poczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji (pionowego) uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona funkcja zatrzymywania skapywania.	Wybierz temperaturę prasowania odpowiednią dla prasowania parowego (pomiędzy ●● a MAX). Ustaw żelazko na jego tylnej ściance (pionowo) i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
Na materiał skapują kropelki wody.	Kapturek zamykający otwór do nalewania wody nie został prawidłowo założony.	Załóż prawidłowo kapturek. Usłyszysz wówczas charakterystyczne kliknięcie.
	Do zbiornika na wodę został wlany środek zawierający dodatek zmiękczający.	Wypłucz zbiornik na wodę i nie dodawaj do niego żadnych dodatków zmiękczających.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Używana była twarda woda, która spowodowała utworzenie się wewnątrz stopy prasującej łusek kamienia wapiennego.	Kilkakrotnie użyj funkcji calc-clean (patrz: "Używanie funkcji calc-clean").
Migocze czerwona lampka kontrolna (tylko dla modeli: GC4243, GC4238 i GC4233).	Została uruchomiona funkcja bezpiecznego wyłączania żelazka (patrz: "Funkcja bezpiecznego wyłączania żelazka").	Aby zatrzymać funkcję bezpiecznego wyłączania żelazka, przesuń nim nieznacznie. Przestanie migotać lampka kontrolna.
Żelazko jest dołączone do sieci, lecz nie świeci się niebieska lampka ostrzegawcza (tylko dla modeli: GC4243 i GC4238).	Nie ma połączenia.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę oraz gniazdo ścienne

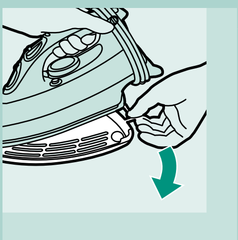
Important

Citiţi aceste instrucţiuni de utilizare cu atenţie înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-le pentru consultări ulterioare.

- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atâta timp cât este conectat la priză.
- Aparatul nu trebuie folosit de către copii.
- Persoanele infirme trebuie să folosească aparatul doar sub supraveghere. Aveţi grijă să nu se joace copiii cu aparatul.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare şi poate cauza arsuri la atingere.
- Nu folosiţi niciodată aparatul dacă acesta este deteriorat.
- După ce aţi terminat de călcat, când curăţaţi aparatul, în timp ce umpleţi sau goliţi rezervorul de apă sau chiar când faceţi o scurtă pauză: poziţionaţi butonul pentru reglarea jetului de abur pe poziţia 0, puneţi fierul în poziţie verticală şi scoateţi aparatul din priză.
- În cazul în care cablul se deteriorează, trebuie înlocuit la un centru service autorizat Philips pentru a se evita eventualele accidente.

Înainte de prima utilizare

1 Verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii locale înainte de a conecta aparatul.



2 Scoateţi învelişul termoizolant protector de pe talpa aparatului (doar modelele GC4243). Îndepărtaţi orice folie protectoare sau autocolant de pe talpă.

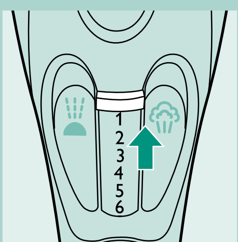
3 Încălziţi fierul de călcat la temperatura maximă şi călcaţi o bucată umedă de material timp de câteva minute pentru a îndepărta eventualele reziduuri de pe talpă.

- *Din fierul de călcat poate ieşi puţin fum când este folosit pentru prima oară. Acest lucru va înceta după puţin timp.*

Pregătire pentru utilizare

Umplerea rezervorului de apă

Nu introduceţi niciodată fierul de călcat în apă.

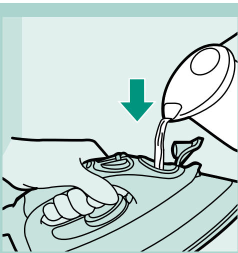


1 Scoateţi ştecherul din priză.

2 Poziţionaţi butonul de reglare a aburului pe poziţia 0 (= fără abur).

3 Deschideţi capacul orificiului de umplere a rezervorului.

4 Înclinaţi fierul pe spate.

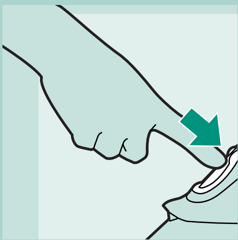


5 **Umpleţi rezervorul de apă până la nivelul maxim cu ajutorul paharului de umplere.**

Nu umpleţi rezervorul peste gradaţia MAX.

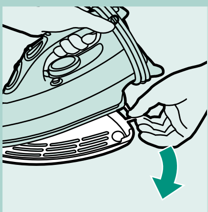
◗ **Dacă apa din zona în care locuiţi este foarte dură, vă sfătuim să folosiţi apă distilată. Nu folosiţi oţet, amidon sau apă detartrată chimic.**

Nu adăugaţi aditivi, oţet, amidon sau apă detartrată chimic în rezervor.



6 **Închideţi capacul. Veţi auzi un clic.**

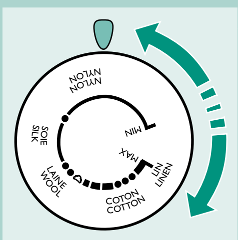
Reglarea temperaturii



1 **Doar modelele GC4243: scoateţi învelişul termoizolant protector de pe talpă.**

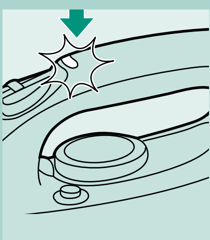
Nu lăsaţi învelişul termoizolant protector pe talpă în timpul călcării.

2 **Aşezaţi fierul de călcat în poziţie verticală.**



3 **Reglaţi termostatul pe temperatura necesară răsucindu-l pe poziţia corespunzătoare.**

- Verificaţi etichetapentru a regla temperatura necesară de călcare.
- ● Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, nailon, poliamide, poliester)
- ● Mătase
- ●● Lână
- ●●● Bumbac, pânză
- Dacă nu cunoaşteţi tipul de material al articolului, încercaţi să călcaţi o porţiune de material ce nu se vede când purtaţi articolul respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.
- Ţesături sintetice, de mătase şi de lână: călcaţi ţesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Evitaţi folosirea funcţiei spray.
- Începeţi să călcaţi materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.



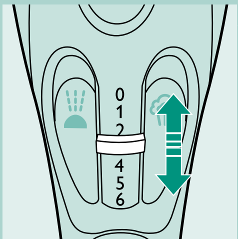
4 **Introduceţi ştecherul în priza cu legătură la pământ.**

5 **Când ledul portocoliu indicator de temperatură se stinge, aşteptaţi puţin înainte de a începe să călcaţi.**

Ledul portocaliu se va aprinde periodic în timpul călcatului.

Utilizarea aparatului

Călcarea cu aburi



1 **Asiguraţi-vă că este suficientă apă în rezervor.**

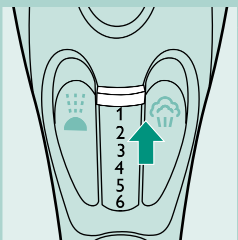
2 **Selectaţi reglajul de abur corespunzător. Aveţi grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura selectată:**

- 1-3 pentru jet de abur moderat (reglaje de temperatură de la ●● până la ●●)
- 4-6 pentru jet de abur maxim (reglaje de temperatură de la ●● până la MAX)

Consultaţi capitolul "Reglarea temperaturii".

▸ *Fierul va începe să emane abur când ajunge la temperatura reglată.*

Călcarea fără abur

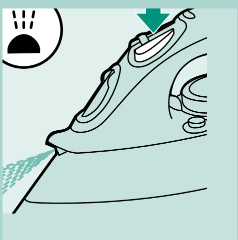


1 **Poziţionaţi butonul de reglare a aburului pe poziţia 0 (= fără abur).**

2 **Selectaţi temperatura corespunzătoare.**
Consultaţi capitolul "Reglarea temperaturii".

Caracteristici

Pulverizare

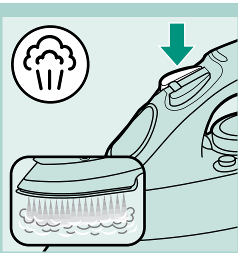


Puteţi folosi funcţia spray pentru a netezi cutele mai dure la orice temperatură.
Asiguraţi-vă că este suficientă apă în rezervor.

1 **Apăsaţi butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriţi să-l călcaţi.**

Jet de abur

Un "jet" de abur puternic ajută la călcarea cutelor dificile.
Funcţia jet de abur poate fi folosită doar la temperaturi între ●● şi MAX.

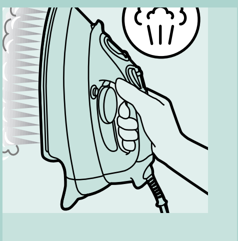


- Apăsaţi şi decuplaţi butonul jet de abur.

Anti-picurare

Acest fier de călcat este echipat cu un sistem de blocare automată a aburului: fierul de călcat opreşte automat aburul la temperaturi scăzute pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru veţi auzi un semnal acustic.

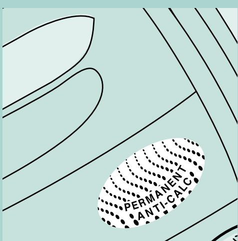
Jet de abur vertical



- Funcţia jet de abur poate fi utilizată când ţineţi fierul în poziţie verticală.

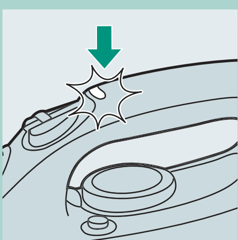
Nu direcţionaţi niciodată aburul înspre oameni.

Funcţie auto-curăţare automată



- Sistemul încorporat de auto-curăţare previne depunerile de calcar şi garantează o funcţionare de lungă durată a fierului de călcat.

Oprire automată electronică (doar modelele GC4243, GC4238 şi GC4233)



- Funcţia electronică de siguranţă va opri automat fierul de călcat dacă acesta nu a fost mişcat o perioadă de timp.

◗ Ledul roşu pentru oprire automată va începe să clipească intermitent pentru a indica faptul că fierul a fost oprit de funcţia de siguranţă.

Pentru reîncălzirea aparatului:

- Ridicaţi fierul de călcat sau mişcaţi-l uşor.

- Ledul roşu de oprire automată se va stinge. Indicatorul portocaliu de temperatură se va aprinde dacă temperatura a coborât sub nivelul reglat.

- Dacă ledul portocaliu se aprinde după ce aţi mişcat fierul, aşteptaţi să se stingă înainte de a începe călcarea.

- Dacă ledul portocaliu nu se aprinde după ce aţi mişcat fierul, puteţi folosi aparatul.

Led de avertizare



◗ Doar modelele GC4243 şi GC4238:
- Fierul este echipat cu un led albastru de avertizare.
- Ledul albastru de avertizare rămâne aprins atâta timp cât fierul este conectat, chiar dacă acesta a fost oprit de funcţia de siguranţă.

Curăţare şi întreţinere

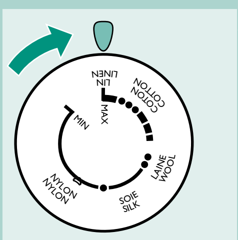
Utilizare funcţie auto-curăţare

Această funcţie de auto-curăţare îndepărtează calcarul şi impurităţile.

◗ **Folosiţi funcţia auto-curăţare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona unde locuiţi este foarte dură (de ex. dacă ies particule de calcar prin talpă în timpul călcatului), ar trebui să folosiţi funcţia auto-curăţare mai des.**

1 **Poziţionaţi butonul de reglare a jetului de abur pe poziţia 0.**

2 **Umpleţi rezervorul până la nivelul maxim.**
Nu adăugaţi oţet sau alte produse de îndepărtare a calcarului în rezervorul de apă.



3 **Reglaţi termostatul pe poziţia maximă.**

4 Introduceţi ştecherul în priză.

5 Scoateţi ştecherul din priză când indicatorul portocaliu de temperatură se stinge.



6 Aşezaţi fierul deasupra chiuvetei şi ţineţi apăsat butonul funcţiei auto-curăţare scuturând uşor aparatul.

- *Aburul şi apa fiartă ies din talpa aparatului. Impurităţile vor fi eliminate.*

7 Decuplaţi butonul auto-curăţare după ce goliţi toată apa din rezervor.

Repetaţi procedura de auto-curăţare dacă mai sunt impurităţi în aparat.

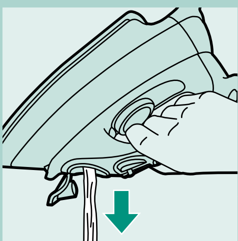
După procedura de auto-curăţare

- Conectaţi fierul de călcat pentru a se usca talpa.
- Scoateţi ştecherul din priză când ajunge la temperatura reglată.
- Mişcaţi uşor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă care ar fi putut să se formeze pe talpă.
- Lăsaţi fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

După călcare

1 Scoateţi ştecherul din priză şi lăsaţi fierul să se răcească.

2 Ştergeţi calcarul şi alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă şi cu un detergent (lichid) non-abraziv.



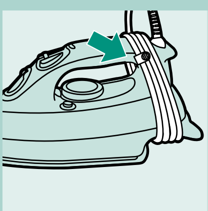
3 Curăţaţi partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă.

4 Clătiţi rezervorul cu apă în mod regulat. Goliţi rezervorul după curăţare.

Depozitare

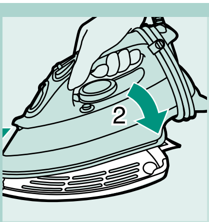
1 Scoateţi ştecherul din priză şi poziţionaţi reglajul de abur pe poziţia 0.

2 Goliţi rezervorul de apă.



3 a) Lăsaţi aparatul să se răcească. Înfăşuraţi cablul în jurul suportului special cu ajutorul clemei.

b) Depozitaţi fierul de călcat gol în poziţie orizontală pe o suprafaţă stabilă şi protejaţi talpa cu o bucată de material.



4 Înveliş termoizolant de protecţie (doar modelele GC4243)

a) Poziţionaţi fierul deasupra învelişului termoizolant de protecţie.

Nu folosiţi învelişul termoizolant de protecţie în timpul călcatului.

b) Înfăşuraţi cablul în jurul suportului de înfăşurare.

c) Depozitaţi fierul cu învelişul termoizolant de protecţie orizontal, pe o suprafaţă stabilă.

Garanţie şi service

Pentru informaţii suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitaţi site-ul Philips www.philips.com sau să contactaţi Departamentul Clienţi din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în garanţia internaţională). Dacă în ţara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactaţi furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparate Electrocasnice şi Produse de Îngrijire Personală Philips.

Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente problemele ce pot apărea cu fierul dumneavoastră de călcat. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să citiţi diferitele capitole. Dacă nu reuşiţi să rezolvaţi problema, vă rugăm să contactaţi Centrul Consumatori Philips din ţara dumneavoastră.

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Fierul este conectat la priză, dar talpa este rece.	Este o problemă de conexiune.	Verificaţi cablul, ştecherul şi priza.
Fierul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleţi rezervorul (a se vedea "Umplerea rezervorului de apă").
	Butonul de reglare a jetului de abur a fost setat pe poziţia 0.	Reglaţi comutatorul pentru abur pe o poziţie între 1 şi 6 (a se vedea "Călcatul cu abur").
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Reglaţi termostatul pe o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneţi fierul vertical şi aşteptaţi ca ledul portocaliu să se stingă înainte de a începe călcatul.
Funcţia jet de abur (vertical) nu funcţionează.	Funcţia jet de abur (vertical) a fost folosită prea des într-o perioadă foarte scurtă de timp.	Continuaţi călcatul în poziţie orizontală şi aşteptaţi puţin înainte de a folosi funcţia jet de abur (vertical) din nou.
	Fierul nu este suficient de încins şi/sau funcţia anti-picurare a fost activată.	Reglaţi termostatul pe o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneţi fierul vertical şi aşteptaţi ca ledul portocaliu să se stingă înainte de a începe călcatul.
Picură apă pe articol.	Nu aţi închis corect capacul orificiului de umplere.	Închideţi capacul corect. Veţi auzi un clic.
	Aţi turnat aditivi în rezervorul de apă.	Clătiţi rezervorul de apă şi nu folosiţi aditivi.
Ies impurităţi din talpă în timpul călcării.	Aţi folosit apă dură, care a cauzat apariţia depunerilor de calcar în interiorul tălpii aparatului.	Folosiţi funcţia auto-curăţare de câteva ori (a se vedea "Utilizarea funcţiei auto-curăţare").
Ledul roşu clipeşte (doar modelele GC4243, GC4238 şi GC4233).	Funcţia oprire automată a fost activată (a se vedea capitolul "Funcţie oprire automată").	Mişcaţi uşor fierul de călcat pentru a dezactiva funcţia de oprire automată. Ledul nu va mai clipi.
Fierul este conectat la priză dar ledul albastru de avertizare este stins (doar modelele GC4243 şi GC4238).	Este o problemă de conexiune.	Verificaţi cablul, ştecherul şi priza.

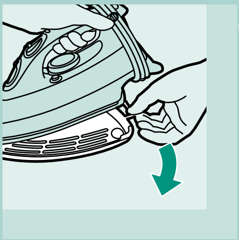
Внимание

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

- Не оставляйте включенный в сеть утюг без присмотра.
- Утюг не предназначен для использования детьми.
- Пожилые люди могут пользоваться утюгом только под наблюдением. Не разрешайте детям играть с утюгом.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- Запрещается включать поврежденный прибор.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении или опорожнении резервуара для воды или в случае, если вы оставляете утюг даже на короткое время: установите регулятор уровня пара в положение O, поставьте утюг на опорное основание и выньте вилку шнура питания из розетки электросети.
- Поврежденный шнур питания утюга можно заменить только в авторизованном сервисном центре компании «Филипс» с целью предотвращения опасных ситуаций.

Перед началом эксплуатации

1 **Перед включением утюга убедитесь, что напряжение питания, указанное на приборе, соответствует напряжению электросети у вас дома.**



2 **Снимите защитную теплоизоляционную крышку с подошвы (только для моделей GC4243). Удалите все наклейки и защитную пленку с подошвы.**

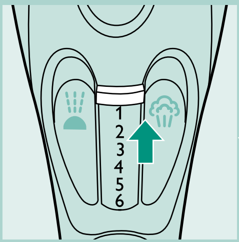
3 **Разогрейте утюг до максимальной температуры и проведите им по влажной ткани, чтобы удалить все лишние частицы с подошвы.**

- *При первом включении утюга в сеть возможно выделение дыма, которое вскоре прекратится.*

Подготовка к использованию

Заполнение водонаборного контейнера

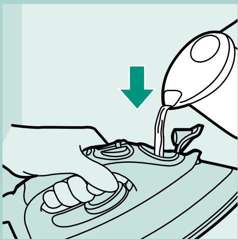
Запрещается погружать утюг в воду.



1 **Выньте вилку шнура питания из розетки электросети.**

2 **Установите парорегулятор в положение O (= отсутствие пара).**

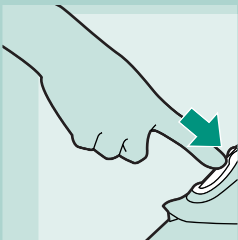
3 **Откройте крышку наливного отверстия.**



4 Отклоните утюг назад.

5 Заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью водонаборного контейнера.

Не заполняйте водонаборный контейнер выше отметки MAX.

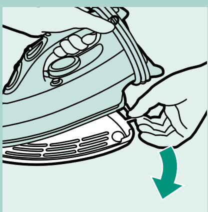


- **Если водопроводная вода в вашем районе очень жесткая, то рекомендуем разбавить ее равным количеством дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.**

Не заливайте в резервуар никаких добавок, включая уксус, крахмал или химически очищенную воду.

6 Закройте крышку наливного отверстия. Вы услышите щелчок.

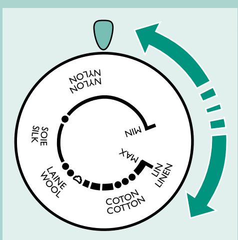
Установка температуры



1 Только для моделей GC4243: удалите защитную теплоизоляционную крышку.

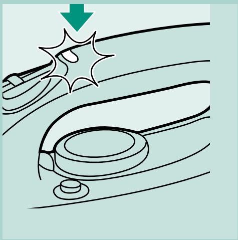
Не оставляйте защитную теплоизоляционную крышку на подошве во время глажения.

2 Поставьте утюг вертикально на задний торец корпуса.



3 Установите регулятором необходимую температуру, повернув его в надлежащее положение.

- Проверьте необходимую температуру глажения на ярлыке текстильного изделия.
- ● Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)
- ● шелк
- ●● шерсть
- ●●● хлопок, лен
- Если вы не знаете, из какой ткани сшито изделие, определите подходящую температуру, прогладив его на участке, незаметном при носке или использовании.
- Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен на изделиях не используйте функцию разбрызгивания.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.



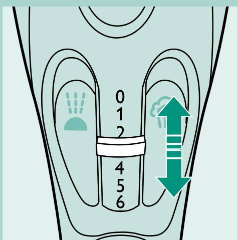
4 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

5 Начинать глажение следует через минуту после того, как в первый раз погаснет желтый сигнальный индикатор.
Во время глажения желтый сигнальный индикатор будет загораться время от времени.

Использование утюга

Глажение с отпариванием

1 Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.



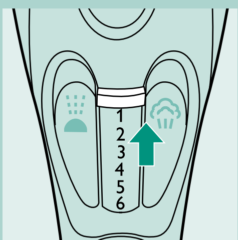
2 Выберите нужный уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения:
- Для умеренного отпаривания установите парорегулятор в положения 1-3 (при положениях терморегулятора от ●● до ●●●).
- Для усиленного отпаривания установите парорегулятор в положения 4-6 (при положениях терморегулятора от ●●● до MAX).

См. раздел «Установка температуры».

- *Парообразование начнется, как только утюг достигнет установленной температуры.*

Сухое глажение.

1 Установите парорегулятор в положение O (= отсутствие пара).

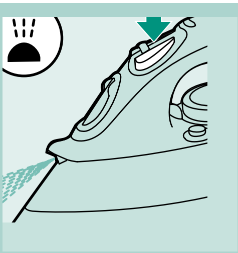


2 Выберите рекомендованную температуру глажения.
См. раздел «Установка температуры».

Возможности

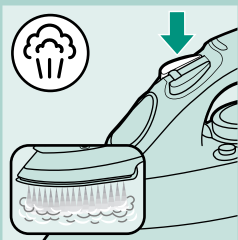
Разбрызгивание

Вы можете применять разбрызгиватель для размягчения стойких складок при любой температуре.
Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.



1 Нажмите кнопку разбрызгивателя несколько раз для увлажнения ткани перед глажением.

Выброс пара



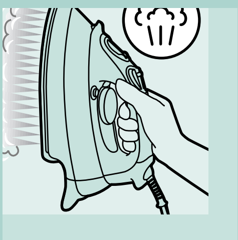
Функция «Выброс пара» помогает разгладить неподатливые складки.
Функция «Выброс пара» может использоваться только в диапазоне температур от ●● до MAX.

1 Нажмите и отпустите кнопку выброса пара.

Противокапельная система

Утюг имеет противокапельную функцию: при слишком низкой температуре отпаривание автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Когда это происходит, слышится сигнал.

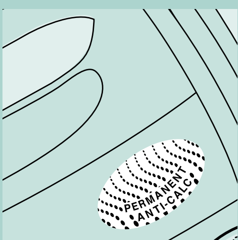
Вертикальный выброс пара



1 Функция «Выброс пара» может использоваться, когда вы держите утюг вертикально.

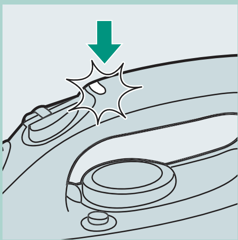
Запрещается направлять струю пара на людей.

Автоматическая функция «анти-накипь»



1 Встроенная система «анти-накипь» снижает образование осадка и продлевает срок службы утюга.

Электронная функция безопасного выключения (только для моделей GC4243, GC4238 и GC4233)



1 Электронная функция безопасного выключения автоматически отключает утюг, если вы некоторое время его не перемещаете.

- **Красный индикатор выключения начинает мигать, если утюг был отключен с помощью функции безопасного выключения.**

При повторном нагреве утюга:

- Поднимите утюг или немного переместите его.
- Красный индикатор выключения погаснет. Если температура подошвы опустилась ниже установленной для глажения, включится желтый индикатор.
- Если после того, как вы переместили утюг, включился желтый индикатор, дождитесь, пока он погаснет, прежде чем начать гладить.
- Если после того, как вы переместили утюг, желтый индикатор не включился, значит, температура подошвы соответствует установленной, и утюг готов к использованию.

Предупреждающий индикатор



- Только для моделей GC4243, GC4238:
- Утюг оснащен синим предупреждающим индикатором:
- Синий предупреждающий индикатор загорается, как только вы подсоединяете утюг к сети, даже если утюг был выключен с помощью функции безопасного выключения.

Очистка и уход

Использование функции очистки от накипи

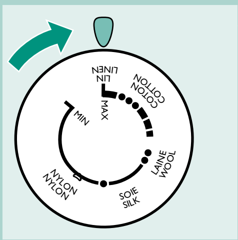
Вы можете применять функцию очистки от накипи для удаления осадка и загрязнений.

- **Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашем районе слишком жесткая (т.е. если из подошвы при глажении появляются хлопья осадка), то функцию очистки от накипи необходимо применять чаще.**

1 Установите парорегулятор в положение O.

2 Заполните водонаборный контейнер до отметки максимального уровня.

Не заливайте в резервуар уксус или другие средства от накипи.



3 Выберите максимальную температуру глажения.

4 Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.

5 Выньте вилку шнура питания из розетки после того, как погаснет желтый индикатор температуры.



6 Держа утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку очистки от накипи и слегка потряхивайте утюг.

- *Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывающие наружу загрязнения и хлопья накипи (если они имеются).*

7 Отпустите кнопку очистки после того, как из резервуара выльется вся вода.

Повторите процедуру очистки, если из утюга по-прежнему появляются загрязнения.

После процедуры очистки от накипи

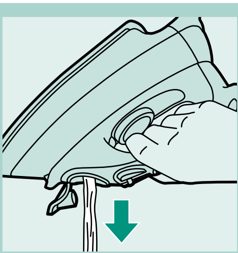
- Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- Отключите утюг от сети после того, как он достигнет установленной температуры глажения.
- Мягко проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани для того, чтобы удалить остатки скопившейся на подошве воды.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, дайте ему остыть.

После глажения.

1 Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть.

2 Вытрите хлопья и другие образования с подошвы мягкой тканью с неабразивным (жидким) очистителем.

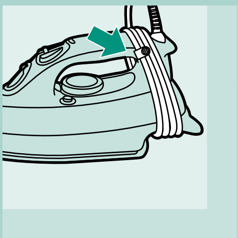
3 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.



4 Регулярно промывайте водонаборный контейнер водой. После промывки воду необходимо слить.

Хранение

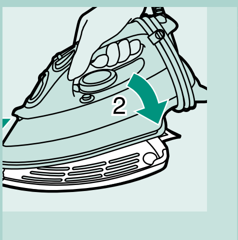
1 Отключите утюг от сети и установите парорегулятор в положение O.



2 Слейте воду из водонаборного контейнера.

3 а) Дайте утюгу остыть. Намотайте шнур питания вокруг приспособления для хранения и закрепите его фиксатором.

б) Утюг следует хранить только в горизонтальном положении на устойчивой поверхности с освобожденным от воды водонаборным контейнером и подошвой, защищенной тканью.



4 Защитная теплоизоляционная крышка (только для моделей GC4243)

а) Наденьте на утюг защитную теплоизоляционную крышку.

Не оставляйте защитную теплоизоляционную крышку на подошве во время глажения.

б) Намотайте сетевой шнур вокруг секции для хранения шнура.

в) Храните утюг с защитной теплоизоляционной крышкой в горизонтальном положении на устойчивой поверхности.

Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу www. philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Обнаружение и устранение неисправностей

В этой главе обобщены наиболее часто встречающиеся проблемы, с которыми вы можете столкнуться при работе с утюгом. Пожалуйста, прочитайте другие разделы для получения дополнительных сведений. Если вы не можете самостоятельно справиться с проблемой, свяжитесь с Центром обслуживания клиентов в вашей стране.

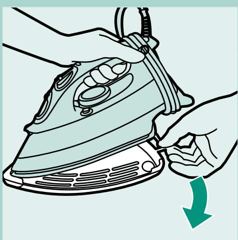
Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Проблема с подключением.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
Утюг не образует пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар (см. «Наполнение резервуара»).
	Парорегулятор установлен в положение O.	Установите регулятор парообразования в положение от 1 до 6 (см. «Глажение с паром»).
	Утюг недостаточно горячий.	Выберите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг на опорное основание и перед началом глажения дождитесь, пока погаснет желтый индикатор.
Функция (вертикальная) выброса пара не работает.	Функция (вертикальная) выброса пара использовалась слишком часто в течение короткого периода.	Продолжайте гладить в горизонтальном положении и немного подождите, прежде чем вновь использовать функцию вертикального выброса пара.
	Утюг недостаточно нагрет и/или включилась противокапельная функция.	Выберите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг на опорное основание и перед началом глажения дождитесь, пока погаснет желтый индикатор.
Капли воды попадают на ткань.	Крышка наливного отверстия закрыта неплотно.	Плотно закройте крышку наливного отверстия. Вы услышите щелчок.
	В резервуар вместе с водой была залита какая-либо добавка.	Промойте резервуар и не наливайте в него добавок.
Во время глажения из отверстий подошвы выпадают хлопья и загрязнения.	Вы использовали жесткую воду, отчего в отверстиях подошвы образовалась накипь.	Примените несколько раз функцию очистки от накипи (см. «Использование функции очистки от накипи»).
Мигает красный индикатор (только для моделей GC4243, GC4238 и GC4233).	Электронная функция безопасного выключения автоматически отключила утюг (см. «Функция безопасного выключения»).	Слегка переместите утюг для отключения функции. Индикатор перестал мигать.
Утюг включен в сеть, но синий индикатор не горит (только для моделей GC4243 и GC4238).	Проблема с подключением.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.

Důležité

Před použitím přístroje přečtěte podrobně tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- Nikdy nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je zapnutá.
- Žehlička není vhodná pro to, aby ji používaly děti.
- Neobeznámené osoby by neměly s žehličkou pracovat bez dozoru. Dávejte též pozor na děti a nedovolte jim, aby si s žehličkou hrály.
- Nedotýkejte se dna žehličky, je velmi horké a mohli byste se spálit.
- Nikdy žehličku nepoužívejte v případě, že byste zjistili její jakékoli poškození.
- Pokud ukončíte žehlení, když chcete žehličku čistit, když plníte zásobník vodou nebo když od žehličky odcházíte třeba jen na chvíli: nastavte regulátor páry do polohy O, postavte žehličku do svislé polohy a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud by byl poškozen síťový přívod, musí být jeho výměna svěřena opravně autorizované firmou Philips, aby neodbornou opravou později nedošlo k nebezpečné situaci.

Před prvním použitím



1 Dříve než žehličku připojíte do sítě zkontrolujte, zda údaj napětí na jejím typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší světelné síti.

2 Ze dna žehličky sejměte ochranný tepelný kryt (pouze u typů GC4243). Sejměte též ze dna všechny nálepky nebo ochranné fólie.

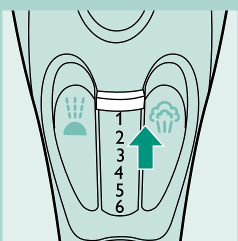
3 Zahřejte žehličku na maximální teplotu a přežehlete kousek vlhké textilie abyste z jejího dna odstranili všechny zbytky.

► *Žehlička může při prvním zapnutí trochu kouřit. Tento jev však za okamžik zmizí.*

Příprava k použití

Plnění zásobníku vodou

Žehličku nesmíte nikdy ponořit do vody.

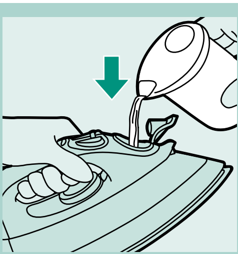


1 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

2 Regulátor páry nastavte do polohy O (=bez páry).

3 Otevřte uzávěr plnicího otvoru.

4 Žehličku nakloňte dozadu.

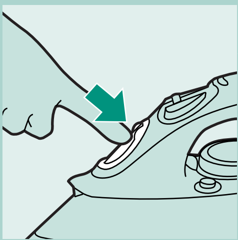


5 K naplnění zásobníku vodou z vodovodu použijte plnicí nádobku a vodu naplňte až po značku maxima.

Zásobník vody nikdy neplňte nad značku MAX.

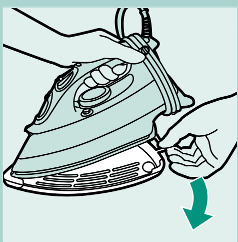
◗ Pokud je voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá, doporučujeme naředit ji destilovanou vodou nebo použít pouze destilovanou vodu.

Do zásobníku nenalévejte ocet, škrob nebo chemicky upravovanou vodu.



6 Uzavřete víčko plnicího otvoru. Uslyšíte zaklapnutí.

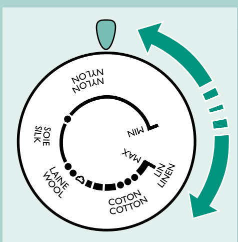
Nastavení teploty



1 Pouze typy GC4243: sejměte ochranný tepelný kryt.

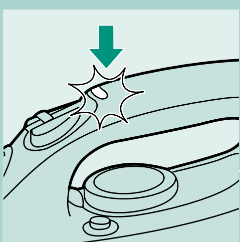
Nenechávejte ochranný tepelný kryt na žehličce při žehlení.

2 Žehličku postavte na zadní stěnu.



3 Otáčením nastavte regulátor teploty na doporučenou teplotu.

- Řiďte se údajem na nášivce tkaniny určené k žehlení.
- ● Syntetické materiály (např. akrylát, nylon, polyamid nebo polyestér).
- ● Hedvábí.
- ●● Vlna.
- ●●● Bavlna, plátno.
- Jestliže neznáte druh žehlené textilie, zvolte správnou teplotu tak, že zkušebně přežehlíte tu část textilie, která není běžně viditelná.
- Hedvábné, vlněné nebo syntetické materiály: žehlete je po rubové straně abyste nevytvářeli lesklé plochy. Vyhněte se používání postřiku vodou abyste zabránili vzniku skvrn.
- Začněte vždy žehlit ty textilie, které vyžadují nejnižší teplotu, což bývají syntetické tkaniny.



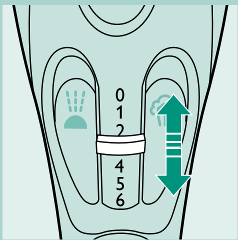
4 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

5 Když žlutá kontrolka teploty zhasne, vyčkejte ještě malou chvíli, než začnete žehlit.

Žlutá kontrolka teploty během žehlení střídavě zhasíná a znovu se rozsvěcí. To je dokladem správné funkce termostatu.

Použití žehličky

Žehlení s parou



1 Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.

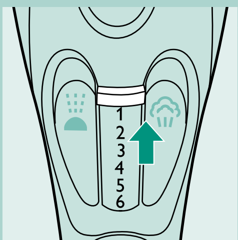
2 Zvolte doporučené nastavení páry. Přesvědčte se, že nastavení, které jste zvolili, je vhodné pro nastavenou teplotu žehlení:

- 1 až 3 střední pára (teplota nastavena mezi ●● až ●●●)
- 4 až 6 maximální pára (teplota nastavena mezi ●●● až MAX)

Viz odstavec "Nastavení teploty".

- *Žehlička začne produkovat páru až když se ohřeje na nastavenou teplotu.*

Žehlení bez páry



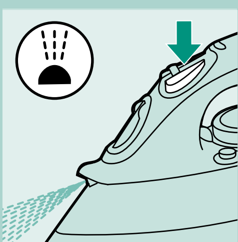
1 Regulátor páry nastavte do polohy O (=bez páry).

2 Zvolte doporučenou teplotu.

Viz odstavec "Nastavení teploty".

Další funkce

Postřik vodou

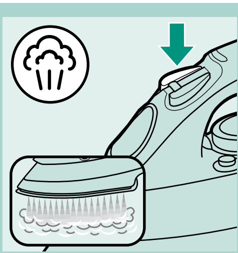


Tuto funkci můžete použít k odstranění nadměrného zmačkání při libovolné teplotě.
Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.

1 Tlačítko postřiku vodou stiskněte vícekrát abyste zvlhčili žehlenou textilii.

Parní impuls

Výkonný parní impuls pomáhá vyrovnat velmi zmačkaná místa.
Parní impuls lze realizovat pouze při teplotě nastavené mezi ●● a MAX.



1 Stiskněte a uvolněte tlačítko impulsu páry.

Drip Stop

Funkce Drip Stop zabraňuje výstupu páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky, aby ze dna žehličky neodkapávala voda. Pokud k uzavření výstupu páry dojde, uslyšíte zřetelné klapnutí.

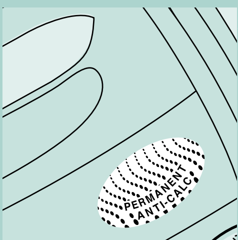
Svislý parní impuls



1 Parní impuls lze realizovat též pokud je žehlička ve svislé poloze.

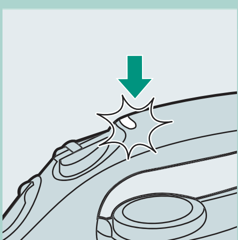
Parou nikdy nemiřte proti osobám.

Automatická funkce anti-calc



1 Vestavěný systém anti-calc zmenšuje vytváření vodního kamene a prodlužuje tak životnost žehličky.

Elektronická funkce automatického vypnutí žehličky (pouze typy GC4243, GC4238 a GC4233)



1 Elektronický obvod žehličku automaticky vypne, jestliže s ní po určitou dobu není pohnuto.

- Červená kontrolka auto-off začne blikat, což indikuje, že byla aktivována funkce automatického vypnutí a žehlička byla vypnuta.

Aby se žehlička znovu zapojila:

- Zvedněte žehličku nebo jí mírně pohněte.

- Červená kontrolka zhasne. Jakmile se teplota žehličky vrátila k původně nastavené úrovni, rozsvítí se žlutá kontrolka.

- Jestliže se žlutá kontrola rozsvítí ihned po pohnutí žehličkou, vyčkejte s dalším žehlením až zhasne.

- Jestliže se žlutá kontrolka po pohnutí žehličkou nerozsvítí, má žehlička ještě stále nastavenou teplotu a můžete tedy ihned pokračovat s žehlením.

Varovná kontrolka



◗ Pouze typy GC4243 a GC4238
- Žehlička je vybavena modrou varovnou kontrolkou.
- Tato modrá varovná kontrolka svítí pokud je žehlička připojena k síti a to i tehdy, když byla vypnuta automatickou funkcí shut-off.

Čištění a údržba

Použití funkce calc-clean

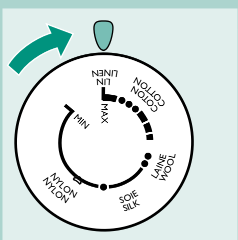
Funkci calc-clean použijte pro odstranění vodního kamene i případných nečistot.

◗ Tuto funkci používejte vždy po dvou týdnech. Pokud by byla voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá (ze dna žehličky by se během žehlení odlupovaly částice vodního kamene), používejte funkci calc-clean častěji.

1 Regulátor páry nastavte do polohy O.

2 Zásobník vody naplňte až po označení maximální hladiny.

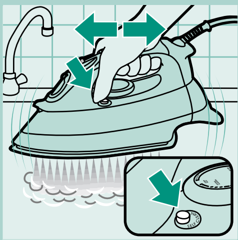
Nenalévejte do zásobníku ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.



3 Regulátor teploty nastavte na maximální teplotu.

4 Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

5 Když žlutá kontrolka teploty zhasne, žehličku odpojte od sítě.



6 Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko calc-clean a zvolna pohybujte žehličkou sem a tam.
- *Ze dna žehličky začne vystupovat horká voda s párou a odplaví současně všechny nečistoty (pokud jsou).*

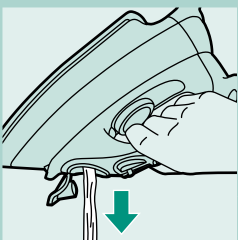
7 Když již ze dna žehličky nevystupuje žádná voda nebo pára, tlačítko calc-clean uvolněte.

Tento postup opakujte tak dlouho až jsou odplaveny všechny nečistoty.

Po ukončeném procesu calc-clean
- Zapněte žehličku, aby se její dno usušilo.
- Když žehlička dosáhla nastavené teploty, odpojte ji od sítě.
- Přežehlete lehce kus starší tkaniny abyste ze dna žehličky odstranili případné zbylé nečistoty.
- Než žehličku uklidíte, nechte ji zcela vychladnout.

Po ukončeném žehlení

1 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.



2 Ze dna žehličky otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít nebrasívní čisticí prostředek.

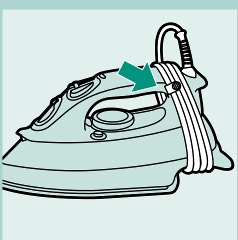
3 Těleso žehličky čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

4 Pravidelně vyplachujte zásobník vody vodou. Po čištění ho vyprázdněte.

Uchovávání žehličky

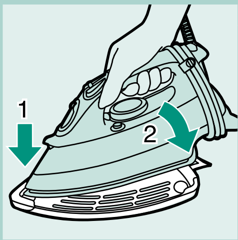
1 Vytáhněte zástrčku síťového přívodu ze zásuvky a nastavte regulátor páry do polohy O.

2 Vylijte vodu ze zásobníku.



3 a) Nechte žehličku vychladnout. Síťový přívod můžete navinout okolo zadní části žehličky a zajistit ho příchytkou.

b) Žehličku vždy uchovávejte ve svislé poloze na pevné podložce a její dno chraňte vhodnou textilií.



4 Ochranný tepelný kryt (pouze typy GC4243)

a) Postavte žehličku na ochranný tepelný kryt.

Ochranný tepelný kryt nepoužívejte v průběhu žehlení.

b) Síťový přívod naviňte do úložného prostoru.

c) Žehličku uložte ve vodorovné poloze s ochranným tepelným krytem na pevnou podložku.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci, nebo se vyskytl nějaký problém, nahlédněte na internetovou stránku www.philips.com, případně kontaktuje Informační středisko firmy Philips, jehož telefonní číslo naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Řešení případných problémů

V tomto odstavci jsou popsány nejběžnější problémy, které mohou při používání žehličky nastat. Tyto řádky pečlivě pročtěte. Pokud by se vám daný problém nepodařilo vyřešit, kontaktujte Informační středisko firmy Philips.

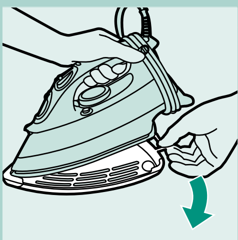
Problém	Možná příčina (příčiny)	Řešení
Žehlička je zapnuta ale dno je stále studené.	Problémy s připojením.	Zkontrolujte zástrčku, přívodní kabel i síťovou zásuvku.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	Nedostatek vody v zásobníku.	Naplňte zásobník vodou (viz odstavec "Plnění zásobníku vodou").
	Regulátor páry je v poloze O.	Regulátor páry nastavte do polohy mezi 1 až 6 (viz "Žehlení s parou").
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte regulátor teploty do polohy pro žehlení s parou (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte s žehlením až žlutá kontrolka zhasne.
Svislý parní impuls nelze realizovat.	Snažili jste se opakovat svislý parní impuls příliš rychle za sebou.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a vyčkejte chvilku než budete svislý parní impuls opakovat.
	Dno žehličky nebylo dostatečně horké a byla aktivována funkce drip-stop.	Nastavte regulátor teploty do polohy pro žehlení s parou (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte s žehlením až žlutá kontrolka zhasne.
Na textilii se objevují kapičky vody.	Uzávěr zásobníku vody nebyl řádně uzavřen.	Zásobník řádně uzavřete. Musí zaklapnout.
	Do zásobníku byl nalit aditiv.	Vypláchněte zásobník a nenalévejte do něj žádný aditiv.
Ze dna žehličky se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Používáte příliš tvrdou vodu z níž se vytvářejí šupinky vodního kamene uvnitř dna žehličky.	Realizujte několikrát funkci calc-clean (viz odstavec "Použití funkce calc-clean").
Červená kontrolka bliká (pouze u typů GC4243, GC4238 a GC4233).	Byla aktivována funkce automatického vypnutí (viz "Elektronická funkce automatického vypnutí žehličky").	Lehce pohněte žehličkou abyste funkci shut-off deaktivovali. Kontrolka přestane blikat.
Žehlička je připojená k síti, ale varovná modrá kontrolka nesvítí (pouze typy GC4243 a GC4238).	Problémy s připojením.	Zkontrolujte zástrčku, přívodní kabel i síťovou zásuvku.

Fontos

A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- Ha a vasaló csatlakoztatva van a hálózathoz, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A termék nem gyermekek számára készült.
- Erőtlen személynek ne engedje meg a készülék használatát felügyelet nélkül. Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A vasaló talpa különösen forróvá válhat, ha hozzáér, megégetheti magát.
- Legkisebb sérülés esetén se használja a készüléket.
- Ha befejezte a vasalást, tisztítja a készüléket, feltölti vagy kiüríti a víztartályt, vagy ha akár csak egy pillanatra is felügyelet nélkül hagyja a vasalót, akkor fordítsa O állásba a gőzszabályozót, állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, és húzza ki csatlakozódugóját a hálózati aljzatból.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozókábele, azt kizárólag a Philips vagy annak hivatalos szakszervize cserélheti ki, nehogy veszélyes helyzet alakulhasson ki.

Első használat előtt



1 A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

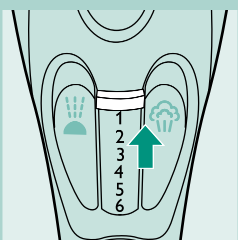
2 Távolítsa el a vasaló talpáról a hőálló alátétet (csak a GC4243 típusoknál), valamint a címkéket vagy védőfóliát.

3 Melegítse fel a készüléket maximális hőmérsékletre, s néhány percen át egy nedves szövetdarabot vasalva tisztítsa meg a vasalótalpat a lerakódásoktól.

- *Mikor a vasalót először használja, kissé füstölni fog. Ez rövid idő múlva megszűnik.*

Előkészítés a használatra

A víztartály feltöltése



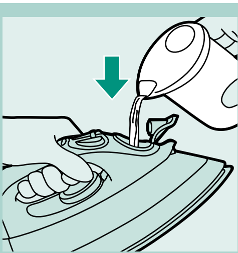
Soha ne merítse a vasalót vízbe.

1 Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.

2 Állítsa a gőzszabályzó gombot O (= nincs gőz) pozícióba.

3 Nyissa ki a töltőnyílást.

4 Billentse meg hátrafelé a vasalót.

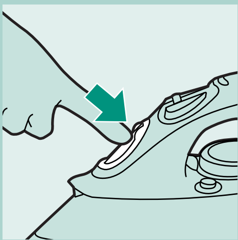


5 **A mérőpoharat használva töltse meg víztartályt csapvízzel a maximális szintjelzésig.**

Ne töltse a tartályt a MAX jelzés fölé.

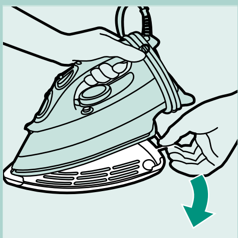
- **Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz, javasoljuk, hogy vegyítse azonos mennyiségű desztillált vízzel, esetleg használjon pusztán desztillált vizet.**

Ne töltsön a víztartályba semmilyen adalékot, ecetet, keményítőt vagy vegyileg mésztelenített vizet.



6 **Zárja be a töltőnyílást. Egy kattanást hall majd.**

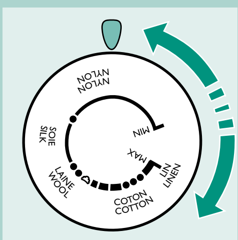
A hőfok beállítása ábra



1 **Csak a GC4243 típusoknál: Távolítsa el a hőálló alátétet.**

A hőálló alátét nem maradhat vasalás közben a vasaló talpán!

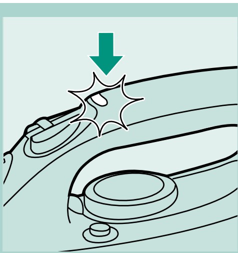
2 **Állítsa a vasalót a végére.**



3 **A hőmérséklet-szabályozó tárcsát a megfelelő jelzésre fordítva állítsa be a kívánt vasalási hőfokot.**

- Ellenőrizze a megfelelő vasalási hőmérsékletet a ruha címkéjén.
- ● Műszálas anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)
- ● Selyem
- ●● Gyapjú
- ●●● pamut, vászon
- Ha nem tudja, milyen anyag(ok)ból készült az adott darab, akkor egy olyan rész próbavasalásával állapítsa meg a megfelelő hőfokot, mely viseléskor vagy használatkor nem látszik.
- Selyem, gyapjú és műszálas anyagok: Visszájáról vasalja az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok. Az anyagra permetezett víz is hasonló problémákat okozhat.
- Kezdje a vasalást olyan ruhákkal, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet kell, mint amilyenek a műszálas anyagok.

4 **A vasaló hálózati csatlakozó dugóját földelt fali konnektorba csatlakoztassa.**



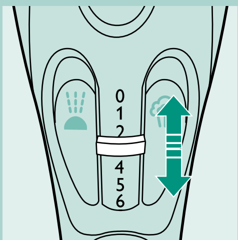
5 Ha a sárga jelzőlámpa elalszik, várjon egy kicsit, mielőtt elkezd vasalni.

Vasalás közben a sárga jelzőlámpa időnként bekapcsol.

A készülék használata

Vasalás gőzzel

1 Győződjön meg róla, hogy elég víz van-e a tartályban.



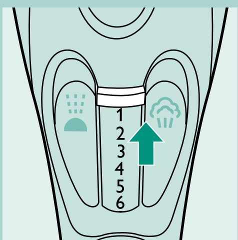
2 Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást úgy, hogy az megfeleljen a választott vasalási hőmérsékletnek:

- 1 - 3 mérsékelt gőz (hőmérséklet beállítások ●● -től ●●● -ig)
- 4 - 6 legerősebb gőz (hőmérséklet beállítások ●●● -től MAX-ig).

Lásd a "Hőmérséklet szabályozás" c. részt.

▸ *A vasaló a beállított hőmérséklet elérése után azonnal megkezdi a gőztermelést.*

Vasalás gőz nélkül



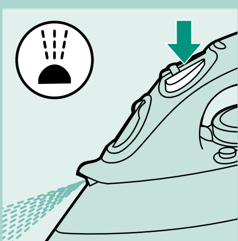
1 Állítsa a gőzszabályzó gombot O (= nincs gőz) pozícióba.

2 Állítsa be a javasolt vasalási hőmérsékletet.

Lásd a "Hőmérséklet szabályozás" c. részt.

Funkciók

Vízpermet



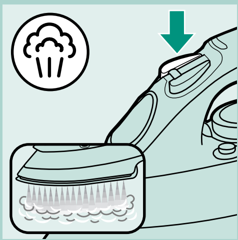
A vízpermet funkció bármely hőfokon alkalmazható a makacs gyűrődések elsimítására.

Győződjön meg róla, hogy elég víz van-e a tartályban.

1 A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó darabot.

Gőzlövet

Egy erőteljes 'gőzlökettel' könnyebben eltávolíthatja a makacs ráncokat. A gőzlövet funkció csak ●● és MAX közötti hőfok mellett működik.



1 Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombját.

Cseppzárás

A vasaló cseppzáró funkcióval bír. Ez azt jelenti, hogy a készülék automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőfok nem eléggé magas ahhoz, hogy meggátolja a víz csepegését a vasaló talpáról. Ennél a folyamatnál valamilyen zörej is kiszűrődhet a készülékből.

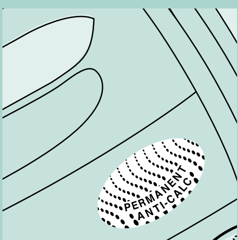
Függőleges gőzlövet



1 A gőzlövet funkció függőleges helyzetű vasalóval is használható.

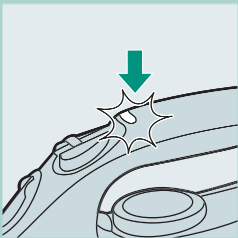
Soha ne irányítsa a gőzt személyekre.

Automatikus vízkőmentesítő funkció



1 A beépített vízkőmentesítő rendszer csökkenti a vízkőlerakódás mértékét, növelve ezzel a vasaló élettartamát.

Elektronikus biztonsági kikapcsolás (csak a GC4243, GC4238 és GC4233 típusoknál)



1 Az elektronikus biztonsági kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót abban az esetben, ha a készülék egy ideig mozdulatlan marad.

◗ Az automatikus kikapcsolás piros lámpája villogással jelzi, hogy a vasalót a biztonsági kikapcsolás funkció állította le.

A vasaló újbóli felmelegítése:

- Emelje fel a vasalót vagy kissé mozgassa meg.

- Az automatikus kikapcsolás piros jelzőfénye kialszik. Ha a talp hőmérséklete a beállított vasalási hőfok alá esett, kigyullad a sárga hőfokjelző lámpa.

- Ha a vasaló megmozdítása után bekapcsol a sárga jelzőfény, várja meg, míg újra kialszik, s csak ez után kezdjen vasalni.

- Ha a vasaló megmozdításával nem kapcsol be a sárga jelzőfény, ez azt jelenti, hogy a talp megtartotta a megfelelő hőfokot, s a készülék használatra kész.

Riasztófény



◗ Csak a GC4243 és GC4238 típusoknál:
- A vasaló kék riasztólámpával rendelkezik.
- Ez a lámpa mindaddig világít, míg a vasaló csatlakoztatva van a hálózatba, akkor is, ha a készüléket a biztonsági kikapcsolás funkció leállította.

Tisztítás és karbantartás

A vízkőmentesítő funkció alkalmazása

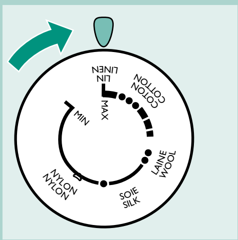
A vízkőmentesítő funkció a vízkő és a szennyeződések eltávolításában segít.

◗ A vízkőmentesítő funkciót kéthetente használja. Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz (pl. ha vasaláskor vízkőpikkelyek válnak le a vasalótalpról), akkor gyakrabban alkalmazza ezt a funkciót.

1 Állítsa a gőzszabályzó gombot O pozícióba.

2 **Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.**

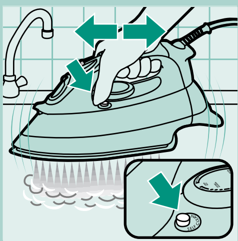
Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.



3 **Állítsa be a maximális vasalási hőfokot.**

4 **Dugja a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba.**

5 **Várjon, míg ki nem alszik a sárga hőfokjelző lámpa, majd húzza ki a csatlakozódugót.**



6 **Emelje a vasalót a mosogató fölé, s a vízkőmentesítő gombot nyomva tartva óvatosan rázogassa a készüléket.**

- *A vasalótalpból gőz és forró víz fog kijönni. A szennyeződések és a pikkelyek (ha vannak) kiöblítődnek.*

7 **Amint valamennyi víz eltávozott a tartályból, engedje fel a vízkőmentesítő gombot.**

Amennyiben ezek után is sok szennyeződés maradt a vasalóban, ismételje meg az eljárást.

Vízkőmentesítés után

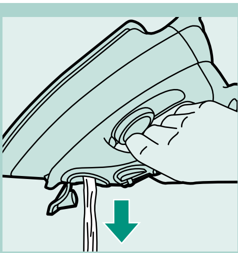
- Kösse be a csatlakozódugót a hálózati aljzatba, s melegítse fel a készüléket, hogy a talp megszáradjon.
- A beállított hőfok elérése után húzza ki a csatlakozódugót.
- Óvatosan húzogassa a forró vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon estlegesen képződött vízkőfoltokat eltávolítsa.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

Vasalás után

1 **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.**

2 **Törölje le a vasalótalpról a vízkőpikkelyeket és minden más lerakódást egy nedves ruhával, karcmentes (folyékony) tisztítószert használva.**

3 **A vasaló felső részét nedves ruhával tisztítsa.**



4 Rendszeresen öblítse ki vízzel a víztartályt. Tisztítás után ürítse ki a víztartályt.

Tárolás

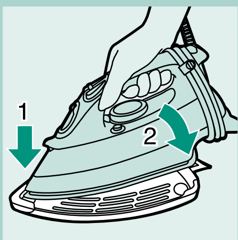
1 Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és állítsa a gőzszabályzót O pozícióra.



2 Ürítse ki a víztartályt.

3 a) Hagyja lehűlni a vasalót. Csévélje a csatlakozóvezetéket a vezetéktárolóra, majd rögzítse a szorítóval.

b) A kiürített vasalót mindig vízszintesen tárolja stabil felületen és a vasalótalp védelmére használjon egy ruhadarabot.



4 Hőálló alátét (csak a GC4243 típusoknál)

a) Helyezze a vasalót a hőálló alátétre.

Vasalás közben ne használja az alátétet!

b) Csévélje a hálózati kábelt a kábeltartó eszközre.

c) A vasalót a hőálló alátéten, vízszintes helyzetben, stabil felületen tárolja.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon országa Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére vonatkozó garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a vasalóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát, forduljon az országában működő vevőszolgálatunkhoz.

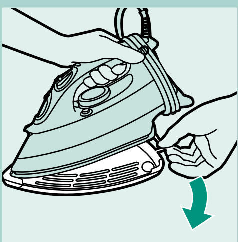
Hiba	Lehetséges ok(ok)	Elhárítás
A vasaló hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorba csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg.	Nincs rendben a csatlakozás.	Ellenőrizze a csatlakozó vezetéket, a dugót és a fali konnektort.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (ld. 'A víztartály feltöltése' című részt).
	A gőzszabályzó gombot O pozícióra állította.	Állítsa a gőzszabályozót 1-es és 6-os közötti állásba (ld. a 'Vasalás gőzzel' című részt).
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítson be gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● - MAX). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe; a vasalással várjon a sárga jelzőlámpa kialvásáig.
Nem működik a (függőleges) gőzlövet funkció.	Rövid időn belül túlságosan sokszor használta a (függőleges) gőzlövet funkciót.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben. Kis idő elteltével újra alkalmazhatja a (függőleges) gőzlövet funkciót.
	Nem elég forró a vasaló, és/vagy aktiválódott a cseppzáró funkció.	Állítson be gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● - MAX). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe; a vasalással várjon a sárga jelzőlámpa kialvásáig.
Vízcseppek hullanak az anyagra.	Nincs rendesen lezárva a töltőnyílás.	Zárja le rendesen a nyílást. Egy kattanást hall majd.
	Adalékanyag került a víztartályba.	Öblítse ki a víztartályt, s ne tegyen bele semmiféle adalékanyagot.
Vasalás közben pikkelyek és szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A kemény víz használata miatt vízkőpikkelyek képződnek a vasalótalp belsejében.	Vízkőmentesítse a készüléket néhányszor egymás után (ld. 'A vízkőmentesítő funkció alkalmazása' című részt).
Villog a piros jelzőlámpa (csak a GC4243, GC4238 és GC4233 típusoknál).	A biztonsági kikapcsolás funkció leállította a vasalót (lásd az 'Elektronikus biztonsági kikapcsolás' című részt).	A vasaló enyhe elmozdításával deaktiválódik a biztonsági kikapcsolás funkció. A jelzőlámpa nem villog tovább.
A vasaló be van kötve a hálózatba, de nem világít a kék riasztófény (csak a GC4243 és GC4238 típusoknál).	Nincs rendben a csatlakozás.	Ellenőrizze a csatlakozó vezetéket, a dugót és a fali konnektort.

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- Pokým je žehlička pripojená do siete nesmiete ju nikdy nechať bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať deti.
- Nedospelé osoby smú zariadenie používať len pod dozorom. Dávajte pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Žehliaca platňa žehličky môže byť príliš horúca a pri dotyku spôsobiť popálenie.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež ak, čo len na krátku chviľu, žehličku nepoužívate: nastavte ovládanie naparovania do polohy 0, postavte žehličku do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- Aby sa predišlo nebezpečným situáciám, poškodený kábel zariadenia smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips.

Pred prvým použitím



1 **Pred pripojením do siete skontrolujte, či napätie uvedené na zariadenia súhlasí s napätím v sieti.**

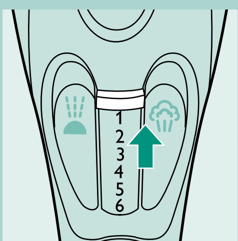
2 **Zo žehliaceho povrchu oddeľte ochrannú podložku (len modely GC4243). Zo žehliaceho povrchu odstráňte všetky nálepky a fólie.**

3 **Žehličku nechajte vyhriať na najvyššiu teplotu a prechádzajte ňou niekoľko minút po navlhčenej tkanine, aby ste odstránili všetky nečistoty z povrchu žehliacej platne.**

- ▸ *Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.*

Príprava na použitie

Napĺňanie zásobníka vody



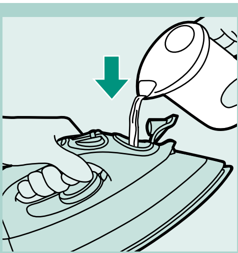
Žehličku nikdy neponárajte do vody.

1 **Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete.**

2 **Ovládač pary nastavte na pozíciu O (=bez pary).**

3 **Otvorte kryt plniaceho otvoru.**

4 **Žehličku nakloňte dozadu.**

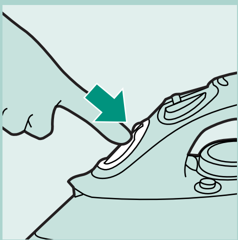


5 Pomocou plniaceho pohára naplňte zásobník vodou z vodovoda až po značku maximálnej úrovne.

Zásobník vody nenapĺňajte nad hladinu MAX.

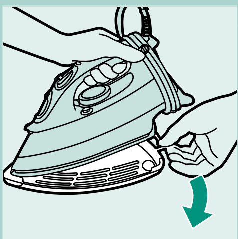
- Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá, odporúčame Vám pridať destilovanú vodu v pomere 1:1, alebo používať len destilovanú vodu.

Do zásobníka nepridávajte žiadne prásady, ocot, škrob ani chemicky zmäkčenú vodu.



6 Zatvorte kryt plniaceho otvoru. Budete počuť kliknutie.

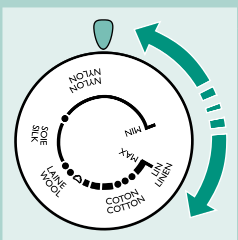
Nastavenie teploty



1 Len modely GC4243: oddeľte ochrannú podložku.

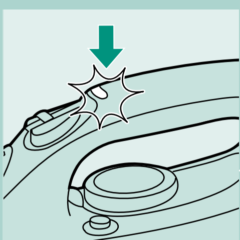
Počas žehlenia neodkladajte žehličku na ochrannú podložku.

2 Žehličku postavte vzpriamene.



3 Otočte krúžkom a nastavte požadovanú teplotu pri žehlení.

- Skontrolujte teplotu na štítku ošetrovania odevu.
- ● Syntetické vlákna (napr. akryl, viskóza, polyamid, polyester)
- ● hodváb
- ●● vlna
- ●●● bavlna, plátno
- Ak neviete z akého materiálu je oblečenie zhotovené, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehlíte niektorú časť oblečenia, ktorú pri nosení nebude vidieť.
- Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlite opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy. Pri žehlení takéhoto oblečenia nepoužívajte kropenie, aby na oblečení nevznikli škvrny.
- Najskôr žehlite oblečenie, ktoré vyžaduje najnižšiu teplotu žehlenia, ako napr. oblečenie vyrobené zo syntetických vlákien.



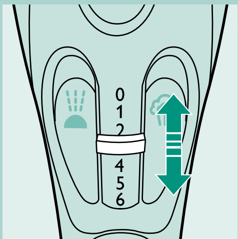
4 Sieťovú zástrčku pripojte k uzemnenej zásuvke el. siete.

5 Keď zhasne žlté svetlo indikujúce ohrev žehliacej platne, počkajte ešte chvíľu a potom môžete začať žehliť.

Kontrolka jantárovej farby sa počas žehlenia z času na čas rozsvieti.

Použitie zariadenia

Naparovanie



1 **Presvedčte sa, či je v zásobníku vody dostatok vody.**

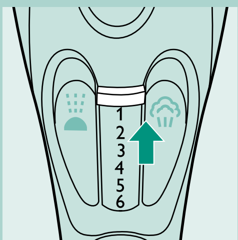
2 **Zvoľte vhodné nastavenie naparovania. Uistite sa, že zvolené nastavenie naparovania je vhodné pre nastavenú teplotu žehlenia:**

- 1-3 mierna para (nastavenie teploty ●● do ●●●)
- 4-6 maximálna para (nastavenie teploty ●●● do MAX)

Pozrite "Nastavenie teploty".

▸ *Žehlička začne produkovať paru hneď, ako sa dosiahne nastavená teplota.*

Žehlenie bez naparovania

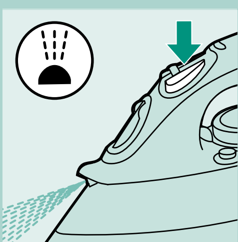


1 **Ovládač pary nastavte na pozíciu O (=bez pary).**

2 **Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia.**
Pozrite "Nastavenie teploty".

Ďalšie vlastnosti

Kropenie

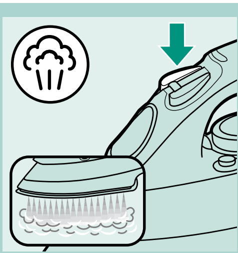


Kropenie sa používa na žehlenie silne pokrčeného oblečenia pri ľubovoľnej teplote.
Presvedčte sa, či je v zásobníku vody dostatok vody.

1 **Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navhčili žehlenú látku.**

Impulz pary

Silný impulz pary sa používa na vyhladenie veľmi pokrčenej látky. Funkciu Impulz pary môžete použiť len pri nastavení teploty medzi ●● a MAX.



1 Stlačte a uvoľnite tlačidlo impulz pary.

Drip stop

Žehlička je vybavená systémom, ktorý bráni unikaniu vody: ak je teplota príliš nízka na úplné odparenie vody, žehlička automaticky zablokuje naparovanie, aby cez otvory v žehliacej ploche neunikali kvapky vody. Ak sa tak stane, budete počuť kliknutie.

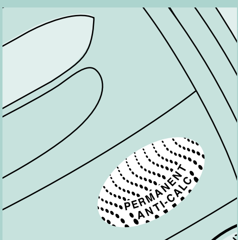
Impulz pary vo zvislej polohe



1 Impulz pary môžete použiť aj vo zvislej polohe.

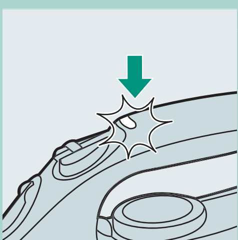
Paru nikdy nenasmerujte na ľudí.

Automatické odstraňovanie vodného kameňa



1 Zabudovaný systém odstraňovania vodného kameňa, znižuje rýchlosť jeho tvorby a predlžuje životnosť žehličky.

Elektronická bezpečnostná funkcia vypnutia (len modely GC4243, GC4238 a GC4233)



1 Elektronická bezpečnostná funkcia automaticky vypne žehličku, ak ste ňou určitý čas nepohli.

- Ak sa žehlička z bezpečnostných dôvodou automaticky vypne začne blikať červené kontrolné svetlo

Aby sa žehlička opäť zohriala:

- Zdvihnite žehličku alebo ňou jemne pohnite.

- Vypne sa červené kontrolné svetlo automatického vypnutia. Ak medzitým poklesla teplota žehliacej plochy, rozsvieti sa kontrolné svetlo jantárovej farby.

- Ak sa po tom, keď ste pohli žehličkou, rozsvieti kontrolka teploty jantárovej farby, počkajte kým zhasne a až potom začnite so žehlením.

- Ak sa po pohnutí žehličkou kontrolka jantárovej farby nerozsvieti, žehlička je pripravená na použitie.

Výstražné svetlo



◗ Len modely GC4243 a GC4238:
- Žehlička je vybavená výstražným svetlom modrej farby.
- Modré výstražné svetlo svieti kým je žehlička pripojená do siete, aj vtedy, keď ju vypne bezpečnostná funkcia.

Čistenie a údržba

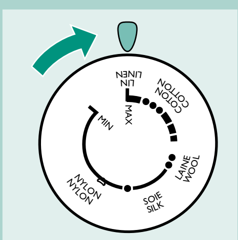
Použitie funkcie odstránenia vodného kameňa

Funkciu odstránenia vodného kameňa môžete použiť na odstránenie vodného kameňa a nečistôt.

◗ **Vodný kameň odstraňujte každé dva týždne. Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá (napr. ak z otvorov v žehliacej platni vychádzajú počas žehlenia šupiny usadenín), vodný kameň budete potrebovať odstrániť častejšie.**

1 Ovládač pary nastavte na pozíciu O.

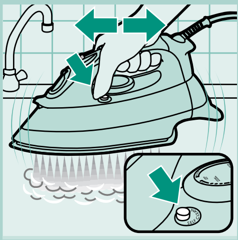
2 Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.
Do zásobníka nepridávajte ocot, ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.



3 Nastavte maximálnu teplotu žehlenia.

4 Zariadenie pripojte do siete.

5 Akonáhle zhasne kontrolné svetlo jantárovej farby, odpojte žehličku zo siete.



6 Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podržte gombík na odstraňovanie vodného kameňa a jemne potraste žehličkou dopredu a vzad.

- *Para a vriaca voda budú vychádzať zo žehliacej platne. Nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú) sa vyplavia.*

7 Keď sa spotrebuje všetka voda zo zásobníka, voľnite gombík na odstraňovanie vodného kameňa.

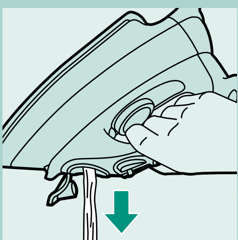
Ak je v žehličke naďalej veľa nečistôt, postup odstraňovania vodného kameňa zopakujte.

Po odstránení vodného kameňa

- Žehličku pripojte do siete a nechajte vysušiť žehliacu plochu.
- Žehličku vypnite keď dosiahne nastavenú teplotu žehlenia.
- Prejdite žehličkou jemne po kúsku použitej utierky, aby ste odstránili vodné škvrny, ktoré sa vytvorili na žehliacej platni.
- Žehličku nechajte pred uložením vychladiť.

Po žehlení

1 Odpojte žehličku zo siete a nechajte ju ochladiť.



2 Nečistoty a usadeniny na žehlicej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a neabrazívneho (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

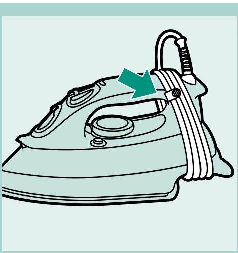
3 Vrchnú časť žehličky vyčistite vlhkou utierkou.

4 Vodou pravidelne vyplachujte zásobník na vodu. Po vyčistení ho vyprázdnite.

Odkladanie

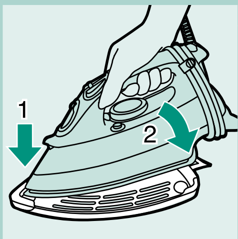
1 Odpojte napájací kábel zo siete a nastavte ovládač naparovania do polohy O.

2 Vyprázdnite zásobník vody.



3 **a) Žehličku nechajte ochladnúť. Kábel natočte okolo výstupku na jeho odkladanie a poistite sponou.**

b) Prázdnu žehličku odkladajte vždy v horizontálnej polohe na stabilný povrch a používajte utierku na ochranu žehliacej platne.



4 Ochranná podložka (len modely GC4243)

a) Žehličku postavte na ochrannú podložku.

Ochrannú podložku nepoužívajte počas žehlenia.

b) Sieťový kábel naviňte okolo navíjača kábla.

c) Žehličku s ochrannou podložkou odložte na stabilný povrch vo vodorovnej polohe.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

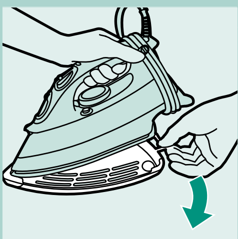
V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri žehlení. *alšie informácie získate v jednotlivých častiach návodu. V prípade, že nedokážete odstrániť vzniknutý problém, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina (y)	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca platňa je studená.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
Žehlička nevytvára paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou (viď "Plnenie zásobníka na vodu").
	Ovládač pary bol nastavený do polohy O.	Naparovania nastavte do polohy 1 až 6 (viď "Naparovanie").
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Nastavenie teplotu vhodnú na žehlenie s naparovaním (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a počkajte kým zhasne kontrolka teploty jantárovej farby. Potom môžete začať žehliť.
Impulz pary, alebo impulz pary vo zvislej polohe nefunguje.	Impulz pary (vo zvislej polohe) ste použili veľakrát vo veľmi krátkom čase.	Žehličku postavte na žehliacu plochu a chvíľu počkajte, kým opäť použijete impulz pary (vo zvislej polohe).
	Žehlička nie je dostatočne zohriata a/alebo je aktivovaná funkcia Drip stop.	Nastavenie teplotu vhodnú na žehlenie s naparovaním (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a počkajte kým zhasne kontrolka teploty jantárovej farby. Potom môžete začať žehliť.
Kvapky vody na žehlenej látke.	Kryt plniaceho otvoru nie je riadne uzatvorený.	Zatvorte riadne kryt. Budete počuť kliknutie.
	Do vody v zásobníku ste pridali prísadu na zníženie tvrdosti vody.	Zásobník opláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadnu prísadu.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej platni vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín vo vnútri žehličky.	Opakovane použite funkciu odstránenia vodného kameňa (viď "Použitie funkcie odstránenia vodného kameňa").
Bliká červené kontrolné svetlo (len modely GC4243, GC4238 and GC4233)	Bola aktivovaná funkcia automatického vypnutia (viď "Bezpečnostná funkcia vypnutia").	Pohnite žehličkou, aby ste dezaktivovali funkciu bezpečnostné vypnutie: červené svetlo prestane blikať.
Žehlička je pripojená do siete, ale výstražné modré svetlo nesvieti (len modely GC4243 a GC4238).	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.
- Ніколи не залишайте підключений до електромережі пристрій без нагляду.
- Пристрій не призначений для використання дітьми.
- Слабкі або хворі люди не повинні використовувати праску без нагляду. Дивіться за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.
- Температура нагрівального елементу може бути дуже високою, тому торкання до нагрівального елементу може спричинити опік.
- Якщо прилад має будь-яке пошкодження, використовувати його заборонено!
- Після закінчення прасування, при чищенні пристрою, при спорожненні та наповненні водяного резервуару, а також коли ви залишаєте пристрій навіть на короткий час: встановіть регулятор пари у положення "0", поставте праску на п'ятку та витягніть штепсель із розетки.
- Якщо шнур живлення пристрою пошкоджено, його треба замінити у сервісному центрі, уповноваженому "Philips", щоб запобігти небезпечній ситуації.

Перед першим використанням праски



1 Перевірте, чи збігається напруга, вказана на табличці характеристик, із напругою у мережі вашого будинку перед тим, як приєднувати пристрій до мережі.

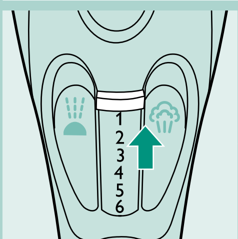
2 Зніміть наклейку чи захисну плівку з підошви праски, якщо є. Зніміть будь-які наклейки чи захисну плівку з підошви.

3 Нагрійте праску до максимальної температури і проводьте нею по шматку вологої ганчірки декілька хвилин, щоб стерти будь-які залишки з підошви.

- *На початку використання праска може давати невеличкий дим. Це незабаром припиниться.*

Підготовка до використання

Заливка води у резервуар праски

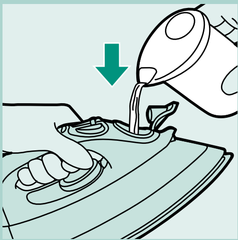


Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

1 Вимкніть вилку праски з розетки.

2 Поставте регулятор подачі пару в положення O (= пар не подається).

3 Відкрийте ковпачок заливного отвору.



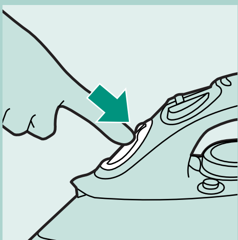
4 Нахиліть праску назад.

5 Наповніть водяний бак водою з-під крану до максимального рівня за допомогою ковпачка.

Не наливайте воду вище максимального рівня.

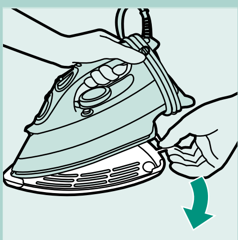
◗ **Якщо вода з крану у вашій місцевості дуже жорстка, ми радимо змішувати її з такою ж кількістю дистильованої води або використовувати лише дистильовану воду.**

Не доливайте добавок, таких як оцет, крохмаль чи воду, з яко накип було видалено хімічними засобами.



6 Закрийте отвір ковпачком. Ви маєте почути клацання.

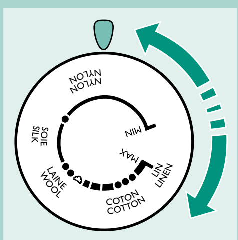
Установка температури



1 Тільки моделі GC4243 : зніміть захисний чохол.

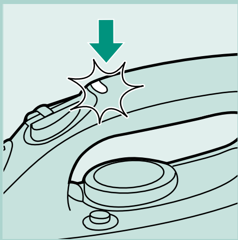
Не залишайте захисний чохол на підошві підчас прасування.

2 Поставте праску на її п'ятку.



3 Встановіть регулятор температури на потрібну температуру прасування, повернувши його у відповідне положення.

- Температура прасування наведена на бирках речах, які ви збираєтесь прасувати.
- ● Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)
- ● Шовк
- ●● Вовна
- ●●● Бавовна, лен.
- Якщо ви не знаєте, до якого типу відноситься тканина виробу, визначте правильну температуру прасуванням шматка, який не є видимим при носінні одежі.
- Шовк, вовняні та синтетичні матеріали: щоб тканина не лиснілася, прасуйте зворотну сторону тканини. Уникайте застосування функції розбризкування, щоб запобігти виникненню плям.
- Починайте прасування з речей, що потребують найнижчої температури, наприклад, з синтетики.



4 **Ввімкніть вилку у заземлену розетку.**

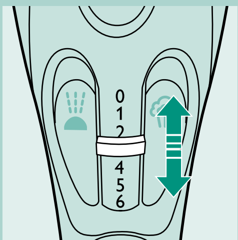
5 **Коли жовта сигнальна лампочка згасне, заждіть трохи і можете приступати до прасування.**

Жовта лампа може загорятися час від часу при прасуванні.

Використання пристрою

Прасування з паром

1 **Перевірте, щоб у прасці було досить води.**



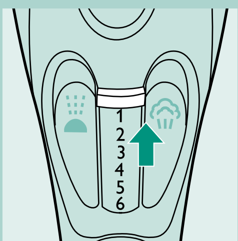
2 **Виберіть потрібну установку пари. Переконайтеся, що вибрана установка пари підходить до вибраної температури прасування:**

- 1 - 3 для помірної обробки паром (температура від ●● до ●●●)
- 4 - 6 для максимальної обробки паром (температура від ●●● до максимальної).

Дивіться розділ "Встановлення температури".

- ▸ *Праска почне виробляти пару, як тільки буде досягнуто встановлену температуру.*

Прасування без пару



1 **Поставте регулятор подачі пару в положення O (= пар не подається).**

2 **Виберіть рекомендовану температуру прасування.**

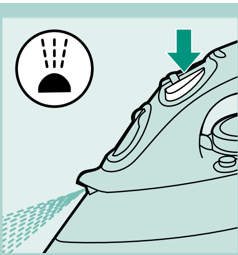
Дивіться розділ "Встановлення температури".

Функції

Обприскування

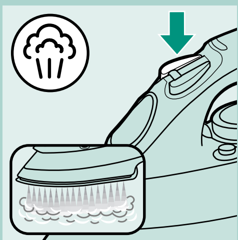
Ви можете використати функцію розбризкування для усунення зморшок при будь-якій температурі.

Перевірте, щоб у прасці було досить води.



1 Натисніть кнопку розбризкування декілька разів, щоб зволожити тканину.

Функція "Shot of steam" (викид пари)



Потужний "викид" пари допомагає усунути складки, що не піддаються звичайному прасуванню.
Функція "shot-of-steam" може застосовуватися лише при встановленій температурі між ●● та MAX.

1 Натисніть та відпустіть кнопку "shot-of-steam".

Функція "Drip stop"

Цю праску оснащено функцією "drip-stop": праска автоматично припиняє випуск пари, коли температура надто опускається, щоб запобігти виникненню крапель води на підошві. Коли це відбувається, ви маєте почути сигнал.

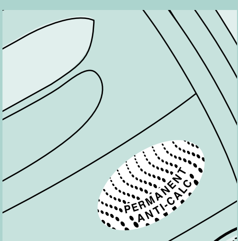
Вертикальний випуск пари



1 Функція випуску пари може застосовуватися також тоді, коли праска знаходиться у вертикальному положенні.

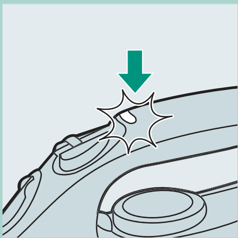
Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Автоматична функція видалення накипу "anti-calc"



1 Вбудована система видалення накипу "anti-calc" знижує утворення накипу та гарантує подовження терміну служби праски.

Електронна запобіжна функція вимкнення (тільки моделі GC4243, GC4238 та GC4233)



1 **Електронна запобіжна функція вимкнення автоматично вимикає праску, якщо вона не пересувається протягом деякого часу.**

◗ **Червона сигнальна лампа автоматичного вимикання починає мигати, показуючи, що праску вимкнено запобіжною системою.**

Для повторного нагрівання праски:

- Злегка зруште праску з місця.

- Червона сигнальна лампа вимкнення згасає. Якщо температура підошви впала нижче встановленої температури прасування, загорається жовта сигнальна лампа температури.

- Якщо жовта сигнальна лампа загорається після пересування праски, почекайте, поки вона згасне, перед тим, як починати прасування.

- Якщо жовта сигнальна лампа не загорається після пересування праски, підошва все ще має належну температуру й готова до прасування.

Попереджуюча лампа



◗ **Тільки моделі GC4243 та GC4238 :**
- Праску оснащено синьою попереджуючою лампою.
- Синя лампа горить, коли штепсель праски вставлено у розетку, навіть якщо праску вимкнено запобіжною функцією.

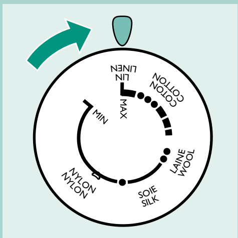
Чистка і догляд за праскою

Застосування функції "calc-clean" (очищення від накипу)

Ви можете застосовувати функцію "calc-clean" для усунення накипу та забруднення.

◗ **Застосовуйте функцію "calc-clean" один раз на кожні два тижні. Якщо вода в вашій місцевості надто жорстка (тобто на підошві виникають плями), треба застосовувати цю функцію частіше.**

1 **Поставте регулятор подачі пару у положення O.**

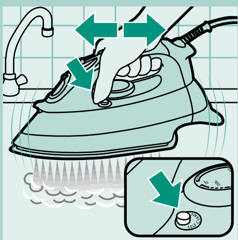


2 **Залийте воду у праску до максимального рівня.**
Не заливайте оцет чи інший засіб для видалення накипу у водяний резервуар.

3 **Встановіть максимальну температуру прасування.**

4 **Ввімкніть вилку у розетку.**

5 **Витягніть штепсель, коли згасне жовта лампа температури.**



6 **Тримаючи праску над раковиною, натисніть кнопку "calc-clean" та обережно потрусіть праску вперед і назад.**
- *З підошви праски буде вириватися пар і тверді частинки накипу (якщо такий є).*

7 **Відпустіть кнопку, як тільки виллється вся вода з резервуару.**

Повторюйте процедуру, якщо в прасці ще є багато забруднення.

Після процедури видалення накипу

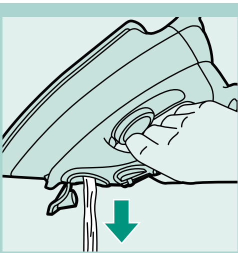
- Вставте штепсель у розетку і дайте праці нагрітися, щоб підошва висохла.
- Витягніть штепсель, коли праска досягне температури прасування.
- Щоб усунути з поверхні нагрівального елементу плями від води, зробіть декілька м'яких рухів розігрітою праскою по клаптю старої тканини.
- Дайте праці охолонути.

Після прасування

1 **Вимкніть вилку з розетки і дайте праці охолонути.**

2 **Зітріть залишки накипу чи будь-які інші відкладення з підошви вологою ганчіркою та неабразивним (рідким) миючим засобом.**

3 **Верхню частину праски слід протирати вологою тканиною.**



4 Регулярно промивайте водою резервуар праски для води. Після закінчення промивки злийте воду з резервуару праски.

Зберігання

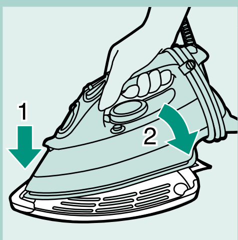
1 Вийміть штепсель з розетки та встановіть регулятор пари в позицію O.



2 Вилийте воду з резервуару праски.

3 а) Дайте прасці охолонути. Намотайте шнур навколо пристрою для зберігання шнуру та закріпіть затискувачем.

б) Праску з злитою водою завжди тримайте у горизонтальному положенні на стійкій поверхні і захищайте підошву праски тканиною.



4 Захисний чохол (тільки моделі GC4243)

а) Поставте праску на захисний чохол.

Не використовуйте захисний чохол підчас прасування.

б) Намотайте шнур живлення на пристрій для постійного зберігання шнуру.

с) Зберігайте праску з захисним чохлом у горизонтальному положенні на придатній поверхні.

Гарантія і обслуговування

Якщо вам потрібна інформація або якщо у вас виникли проблеми, просимо відвідати сторінку компанії Philips у мережі Інтернет за адресою www.philips.com або зверніться у Центр обслуговування клієнтів компанії Philips у вашій країні (телефонні номери таких центрів для різних країн світу наведені у гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів компанії Philips, зверніться до вашого місцевого дилера компанії Philips або зверніться у Відділ обслуговування (Service Department) компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Можливі несправності

У цій главі зведено основні труднощі, яки можуть виникнути при використанні праски. Будь-ласка, за подробицями звертайтеся до окремих розділів. Якщо у вас виникають складнощі, будь-ласка, зв'язуйтесь з центром обслуговування клієнтів "Philips Customer Care" у вашій країні.

Несправність	Можлива причина (причини)	спосіб усунення
Праска ввімкнута в розетку, але нагрівальний елемент холодний	Має місце проблема з підключенням.	Перевірте стан шнуру живлення, вилки і розетки.
З праски не виходить пара.	У водяному резервуарі не вистачає води.	Наповніть водяний резервуар (див. "Наповнення водяного резервуара").
	Регулятор подачі пару поставлений у положення O.	Встановіть регулятор пари у положення між 1 та 6 (див. "Прасування з парою").
	Праска нагрілася недостатньо.	Виберіть температуру прасування, придатну для прасування з парою (від ●● до MAX). Поставте праску на п'ятку та почекайте, поки жовта сигнальна лампа не згасне, перед тим, як починати прасування.
Функція випуску (або вертикального випуску) пари не працює.	Функція випуску (вертикального випуску) пари застосовувалася надто часто протягом короткого часу.	Продовжуйте прасування у горизонтальному положенні та почекайте трохи до повторного застосування функції випуску пари.
	Праска недостатньо гаряча, або вмикається протикрапельна функція "drip-stop".	Виберіть температуру прасування, придатну для прасування з парою (від ●● до MAX). Поставте праску на п'ятку та почекайте, поки жовта сигнальна лампа не згасне, перед тим, як починати прасування.
Краплі води на тканині.	Ковпачок заливного отвору не закрито щільно.	Закрийте ковпачок. Ви маєте почути клацання.
	У водяний резервуар залито добавку.	Промийте водяний резервуар та не заливайте туди добавки.
Пластівці та інші забруднення виділяються з праски під час прасування.	Ви використовували жорстку воду, що викликала утворення накипу всередині підошви.	Застосуйте функцію "calc-clean" декілька разів (див. "Застосування функції "calc-clean").
Мигає червона сигнальна лампа (тільки моделі GC4243, GC4238 та GC4233).	Запобіжна функція вимикання вимкнула праску (див. "Запобіжна функція вимикання")	Трохи посуньте праску, щоб вимкнути запобіжну функцію. Сигнальна лампа припиняє мигати.
Штепсель вставлено у розетку, але синя лампа не горить (тільки моделі GC4243 та GC4238).	Має місце проблема з підключенням.	Перевірте стан шнуру живлення, вилки і розетки.

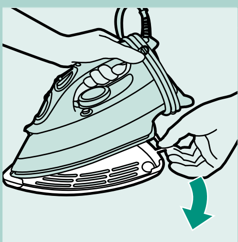
Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu.

- Nikada ne ostavljajte glačalo bez nadzora kad je priključeno na napajanje.
- Aparat nije namijenjen da se njime koriste djeca.
- Hendikepirane osobe ne smiju koristiti aparat bez nadzora. Ne dozvolite djeci igranje aparatom.
- Donja ploča glačala se može jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Nikada ne koristite glačalo ako je oštećeno na bilo koji način.
- Kad završite s glačanjem, čistite aparat, punite ili praznite spremnik za vodu i kada ostavljate glačalo, pa makar i samo na trenutak: postavite kontrolu pare na poziciju O, osovite glačalo i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Ako se mrežni kabel aparata ošteti, morate ga zamijeniti isključivo u Philipsovom ovlaštenom servisnom centru kako biste izbjegli opasne situacije.

Prije prve uporabe

1. **Prije nego što uključite aparat, provjerite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.**



2. **S grijaće ploče skinite zaštitni pokrov protiv vrućine (samo modeli GC4243). Skinite naljepnice ili zaštitnu foliju s grijaće ploče.**

3. **Ostavite glačalo da se zagrije na maksimalnu temperaturu i prevlačite ga preko komada vlažne krpe nekoliko minuta kako biste uklonili ostatke s grijaće ploče.**

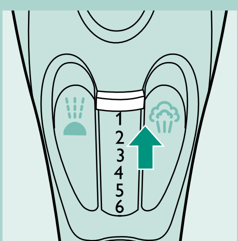
- ▸ *Kod prve uporabe možda ćete primijetiti malo dima. Ta pojava nakon kraćeg vremena nestaje.*

Priprema za uporabu

Punjenje spremnika za vodu

Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

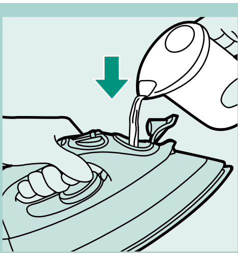
1. **Izvucite mrežni kabel iz utičnice.**



2. **Postavite kontrolu pare na položaj O (= bez pare).**

3. **Otvorite poklopac otvora za punjenje.**

4. **Nagnite glačalo unatrag.**

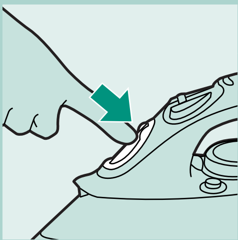


5 **Napunite spremnik tekućom vodom do maksimuma pomoću posudice za punjenje.**

Ne punite spremnik iznad oznake MAX.

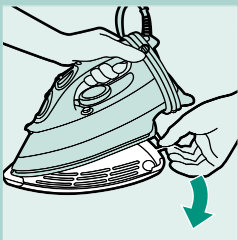
- **Ako je tekuća voda u Vašem području vrlo tvrda, savjetujemo Vam da ju pomiješate s jednakim dijelom destilirane vode ili da koristite samo destiliranu vodu.**

Nemojte stavljati aditive, ocat, štirku ili vodu koja je kemijskim putem očišćena od kamenca u spremnik za vodu.



6 **Zatvorite poklopac otvora za punjenje. Začut ćete "klik".**

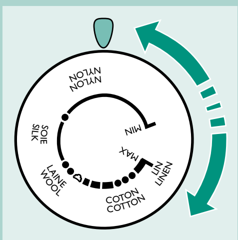
Reguliranje temperature



1 **Samo modeli GC4243: skinite zaštitni pokrov protiv vrućine.**

Nemojte ostaviti zaštitni pokrov protiv vrućine na grijaćoj ploči za vrijeme glačanja.

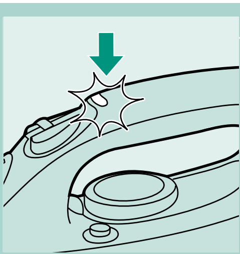
2 **Postavite glačalo uspravno.**



3 **Postavite regulator temperature na željenu temperaturu glačanja okretanjem u odgovarajući položaj.**

- Potrebnu temperaturu glačanja provjerite na etiketi odjeće.
- ● Sintetičke tkanine (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, lan
- Ako ne znate od kakve vrste materijala je(su) tkanina(e) napravljena(e), odredite pravu temperaturu glačanja glačanjem dijela koji se neće vidjeti kada odjenete ili dok koristite predmet.
- Svila, vuneni i sintetički materijali: glačajte s naličja tkanine da biste izbjegli sjajne mrlje. Izbjegavajte korištenje funkcije prskanja vodom da biste izbjegli stvaranje mrlja.
- Započnite s glačanjem tkanina kojima je potrebna najniža temperatura, poput sintetike.

4 **Utaknite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.**

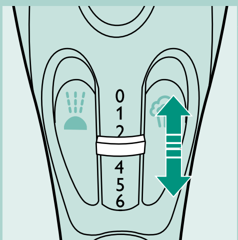


5 **Kad se žuta kontrolna žaruljica ugasi, kratko pričekajte prije početka glačanja.**
Žuta kontrolna žaruljica će se s vremena na vrijeme paliti i gasiti za vrijeme glačanja.

Uporaba aparata

Parno glačanje

1 **Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.**

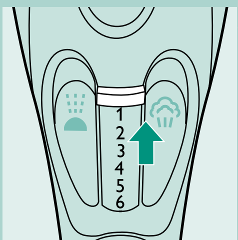


2 **Odaberite odgovarajuću postavu pare. Provjerite da li postava pare odgovara odabranoj temperaturi glačanja:**
- 1 - 3 za umjereni mlaz pare (podešenja temperature ●● do ●●●)
- 4 - 6 za najveći mlaz pare (podešenja temperature ●●● do MAX)

Pogledajte odjeljak "Podešavanje temperature".

- *Glačalo će početi ispuštati paru čim se dostigne postavljena temperatura.*

Glačanje bez pare

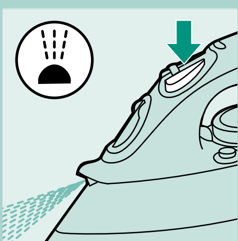


1 **Postavite kontrolu pare na položaj O (= bez pare).**

2 **Odaberite preporučenu temperaturu glačanja.**
Pogledajte odjeljak "Podešavanje temperature".

Funkcije

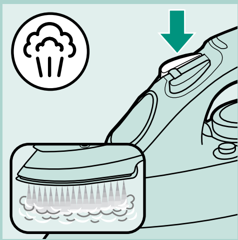
Prskanje vodom



Funkciju prskanja vodom možete rabiti za glačanje upornih nabora na bilo kojoj temperaturi.
Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.

1 **Nekoliko puta pritisnite gumb za prskanje vodom da biste navlažili predmet koji želite izglačati.**

Mlaz pare



Snažni mlaz pare pomaže pri uklanjanju tvrdih nabora.
Funkcija mlaza pare može se rabiti samo na postavi temperature između ●● i MAX.

1 Pritisnite i otpustite gumb za mlaz pare.

Zaustavljanje kapanja

Ovo glačalo ima funkciju zaustavljanja kapanja: glačalo automatski prestaje ispuštati paru kad je temperatura preniska i tako sprječava kapanje vode iz grijaće ploče. Pritom ćete možda začuti određeni zvuk.

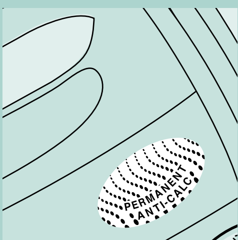
Okomiti mlaz pare



1 Funkciju mlaza pare možete rabiti i kad glačalo držite u okomitom položaju.

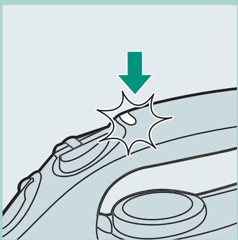
Nikada ne usmjerujte mlaz pare prema drugim osobama.

Funkcija automatskog čišćenja od vodenog kamenca



1 Ugrađeni sustav za čišćenje od kamenca smanjuje nakupljanje vodenog kamenca i jamči glačalu dulji životni vijek.

Elektronska sigurnosna funkcija automatskog isključivanja (samo modeli GC4243, GC4238 i GC4233)



1 Elektronska sigurnosna funkcija automatskog isključivanja automatski isključuje glačalo ako ga neko vrijeme niste pomaknuli.

◗ Crvena kontrolna žaruljica za automatsko isključivanje počinje treptati pokazujući da je glačalo isključeno pomoću funkcije automatskog isključivanja.

Da bi se glačalo ponovo zagrijalo:

- Podignite glačalo i lagano ga pomaknite.
- Crvena kontrolna žaruljica za automatsko isključivanje se gasi. Ako je temperatura grijaće ploče pala ispod postavljene temperature glačanja, pali se žuta kontrolna žaruljica za temperaturu.
- Ako se žuta kontrolna žaruljica upali nakon što ste pomaknuli glačalo, pričekajte da se ugasi prije nego što počnete glačati.
- Ako se žuta kontrolna žaruljica ne upali nakon što ste pomaknuli glačalo, grijaća ploča je još uvijek zagrijana na odgovarajuću temperaturu i glačalo je spremno za uporabu.

Svjetlo upozorenja



◗ Samo modeli GC4243 i GC4238:
- Glačalo je opremljeno plavom kontrolnom žaruljicom upozorenja.
- Plava kontrolna žaruljica upozorenja svijetli sve dok je glačalo uključeno u struju, čak i ako je isključeno sigurnosnom funkcijom automatskog isključivanja.

Čišćenje i održavanje

Uporaba funkcije čišćenja od vodenog kamenca

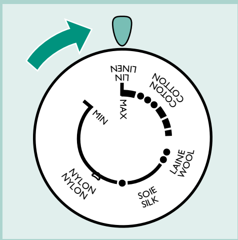
Funkciju čišćenja od vodenog kamenca možete rabiti za uklanjanje kamenca i nečistoće.

◗ Rabite funkciju čišćenja od vodenog kamenca svaka dva tjedna. Ako je voda u Vašem području vrlo tvrda (to jest, ako komadići kamenca ispadaju iz grijaće ploče za vrijeme glačanja), potrebno je funkciju čišćenja od vodenog kamenca rabiti i češće.

1 Postavite kontrolu pare u položaj O.

2 Napunite spremnik za vodu do najviše razine.

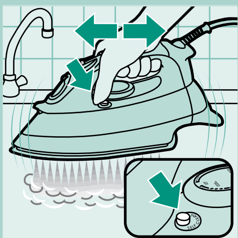
Ne stavljajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje vodenog kamenca u spremnik za vodu.



3 Odaberite maksimalnu temperaturu glačanja.

4 Utaknite mrežni kabel u zidnu utičnicu.

5 Isključite glačalo kad se žuta kontrolna žaruljica za temperaturu ugasi.



6 Držite glačalo iznad sudopera, pritisnite i držite gumb za čišćenje od kamenca i blago tresite glačalo.

- *Iz grijaće ploče izlazi para i kipuća voda. Nečistoća se ispire.*

7 Otpustite gumb za čišćenje od kamenca čim se voda iz spremnika potroši.

Ponovite proces čišćenja od kamenca ako glačalo još sadrži nečistoće.

Nakon procesa čišćenja od vodenog kamenca

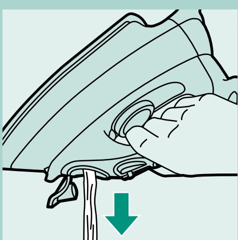
- Utaknite utikač u zidnu utičnicu i ostavite glačalo da se zagrije kako bi se grijaća ploča osušila.
- Iskopčajte glačalo iz struje kad dostigne postavljenu temperaturu glačanja.
- Nježno prevucite glačalo preko komada stare tkanine za uklanjanje vodenih mrlja sa donje ploče.
- Prije spremanja ostavite glačalo da se ohladi.

Nakon glačanja

1 Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.

2 Obrišite pahuljice i druge nakupine s grijaće ploče vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

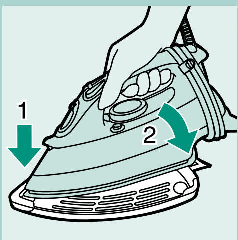
3 Obrišite gornji dio glačala vlažnom krpom.



4 Redovito vodom ispirite spremnik za vodu. Ispraznite ga nakon čišćenja.

Pohranjivanje





1 Izvucite mrežni kabel iz utičnice i postavite kontrolu pare na položaj O.

2 Ispraznite spremnik za vodu.

3 a) Ostavite glačalo da se ohladi. Omotajte mrežni kabel oko mjesta za pohranu i učvrstite hvataljkom kabela.

b) Prazno glačalo uvijek pohranite u vodoravnom položaju na stabilnu površinu i krpom zaštitite donju ploču.

4 Zaštitni pokrov protiv vrućine (samo modeli GC4243)

a) Stavite glačalo na zaštitni pokrov protiv vrućine

Nemojte rabiti zaštitni pokrov protiv vrućine za vrijeme glačanja.

b) Omotajte mrežni kabel oko spremnika.

c) Spremite glačalo sa zaštitnim pokrovom protiv vrućine vodoravno na stabilnu površinu.

Jamstvo i servis

Ako Vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite Philips web stranicu www.philips.com ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (telefonski brojevi se nalaze u priloženom jamstvu). Ako takvo predstavništvo ne postoji u Vašoj zemlji, obratite se prodavatelju ili ovlaštenom servisu.

U slučaju problema

Ovo poglavlje pokriva najčešće probleme s kojima se možete susresti u radu s glačalom. Za detaljnije upute pročitajte različita poglavlja. Ako ne možete riješiti problem, obratite se korisničkom centru u zemlji.

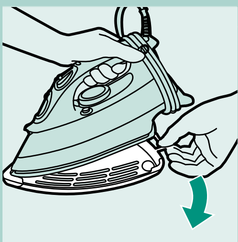
Problem	Mogući uzrok (uzroci)	Rješenje
Glačalo je priključeno u napajanje ali donja ploča je hladna.	Problem je u vezi sa strujom.	Provjerite mrežni kabel, utikač i zidnu utičnicu.
Glačalo ne ispušta paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte "Punjenje spremnika za vodu").
	Kontrola pare je pomaknuta na položaj O.	Postavite kontrolu pare u položaj između 1 i 6 (pogledajte "Parno glačanje").
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Odaberite temperaturu glačanja koje odgovara parnom glačanju (●● do MAX). Osovite glačalo i pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi prije nego što počnete glačati.
Funkcija (okomitog) mlaza pare ne radi.	Funkcija (okomitog) mlaza pare je korištena prečesto u vrlo kratkom vremenskom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte trenutak prije nego što ponovo počnete rabiti funkciju (okomitog) mlaza pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće i/ili je aktivirana funkcija zaustavljanja kapanja.	Odaberite temperaturu glačanja koje odgovara parnom glačanju (●● do MAX). Osovite glačalo i pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi prije nego što počnete glačati.
Kapi vode padaju na tkaninu.	Poklopac otvora za punjenje nije dobro zatvoren.	Pravilno zatvorite poklopac. Začut ćete "klik".
	Aditiv je natočen u spremnik za vodu.	Isperite spremnik za vodu i ne stavljajte aditiv u spremnik.
Tijekom glačanja iz grijaće ploče izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Rabili ste tvrdu vodu, koja je prouzročila nastajanje komadića kamenca u grijaćoj ploči.	Nekoliko puta pokrenite funkciju čišćenja od kamenca (pogledajte "Uporaba funkcije čišćenja od vodenog kamenca").
Crvena kontrolna žaruljica trepče (samo modeli GC4243, GC4238 i GC4233).	Sigurnosna funkcija automatskog isključivanja je isključila glačalo (pogledajte "Sigurnosna funkcija automatskog isključivanja").	Malo pomaknite glačalo da biste deaktivirali sigurnosnu funkciju automatskog isključivanja. Kontrolna žaruljica će prestati treptati.
Glačalo je uključeno u struju, ali plava kontrolna žaruljica je ugašena (samo modeli GC4243 i GC4238).	Problem je u vezi sa strujom.	Provjerite mrežni kabel, utikač i zidnu utičnicu.

Pange tähele!

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.
- Ärge jätke vooluvõrku ühendatud triikrauda järelvalveta.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks järelvalveta jäetud laste ega haigete poolt. Ärge jätke väikseid lapsi järelvalveta ja kontrollige, et nad seadmega ei mängiks.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamise korral põhjustada põletusi.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui sellel on mingeid vigastusi.
- Kui olete triikimise lõpetanud, asute seadet puhastama, täidate või tühjendate veepaagi ja isegi, kui jätate triikimise lühikeseks ajaks pooleli: pange aururegulaator asendisse O, triikraud toele püsti seisma ja eemaldage toitejuhe pistikupesast.
- Ohtlike olukordade vältimiseks toitejuhtme vigastuste korral vahetage see ainult Philipsi poolt volitatud hooldekeskuses.

Enne esimest kasutamist

1 Kontrollige, kas seadme andmeplaadile märgitud voolutugevus vastab kohalikule voolutugevusele.



2 Eemaldage triikraua tallalt kuumusevastane kaitsekate (ainult mudel GC4243). Eemaldage igasugused kleebised ja kaitsekiled tallalt.

3 Laske triikraual kuumeneda maksimaalse temperatuurini ja triikige paar minutit niisket lappi, et eemaldada jääke tallalt.

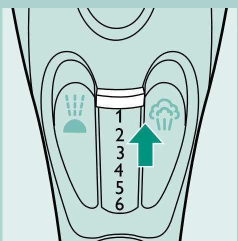
- *Esimakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.*

Ettevalmistamine kasutamiseks

Veepaagi täitmine

Ärge pange triikrauda vette.

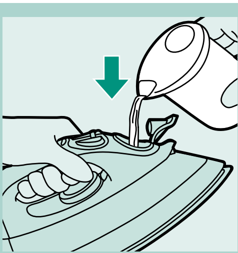
1 Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.



2 Keerake aururegulaator asendisse O (= kuivtriikimine).

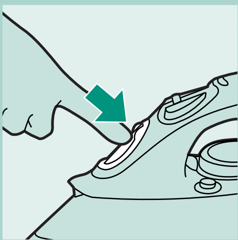
3 Avage veepaagi täiteava kaas.

4 Asetage triikraud kaldu.



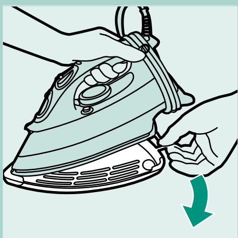
5 **Kasutage veepaagi täitmiseks maksimumtasemeni mõõtenõud.**
Ärge kunagi täitke veepaaki üle MAX-tähise.

◗ **Kui piirkonnas, kus te elate, on väga kare vesi, soovitame seda segada võrdsetes osades destilleeritud veega või kasutada ainult destilleeritud vett.**
Ärge pange veepaaki lisaaineid, äädikat, tärklist ega katlakivist keemilisel teel puhastatud vett.



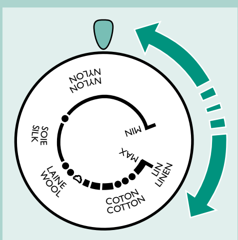
6 **Sulgege veepaagi kaas. Kostab klõpsatus.**

Temperatuuri seadistamine



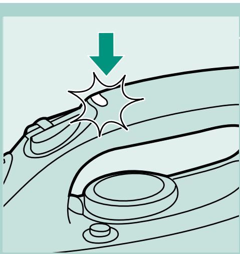
1 **Ainult mudelid GC4243: eemaldage kuumusevastane kaitse.**
Ärge jätke kuumesevastast kaitsekatet triikimise ajaks tallale.

2 **Pange triikraud püstiasendisse.**



3 **Valige temperatuuri regulaatorit keerates vastav temperatuur.**
- Kontrollige triikimistemperatuuri valikut materjali alusel.
- ● Sünteetilised kangad (näit akrüül, nailon, polüamiid, polüester)
- ● Siid
- ●● Vill
- ●●● Puuvill, lina
- Kui te ei tea, millis(t)est materjali(de)st ese on valmistatud, tehke triikimisproov kohas, mida eseme kandmisel ei ole näha või proovilapil.
- Siid, villane ja sünteetilised materjalid: triikige riiet pahemalt poolt, et vältida läikimist. Vältige piserdusfunktsiooni kasutamist, et riie ei muutuks plekiliseks.
- Alustage nende esemete triikimist, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks esemed sünteetilistest kiududest.

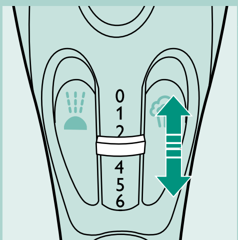
4 **Ühendage pistik maandatud pistikupessa.**



5 **Kui kollane märgutuli on kustunud, oodake pisut, enne kui hakkate triikima.**
Kollane märgutuli sütib teatud vaheaegade järel triikimise käigus.

Seadme kasutamine

Aurtriikimine



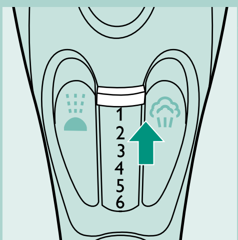
1 **Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.**

2 **Valige vastav auruseadistus. Kontrollige, et auruseadistus vastaks valitud triikimistemperatuurile.**
- 1 - 3 normaalaur (temperatuuri seaded ●● kuni ●●●)
- 4 - 6 maksimaalne aur (temperatuuri seaded ●●● kuni MAX)

Vt lõiku „Temperatuuri valik".

▸ *Auru hakkab eralduma kohe, kui vajalik temperatuur on saavutatud.*

Kuivtriikimine

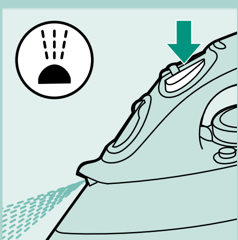


1 **Keerake aururegulaator asendisse O (= kuivtriikimine).**

2 **Valige sobiv triikimistemperatuur.**
Vt lõiku „Temperatuuri valik".

Lisafunktsioonid

Niisutamine

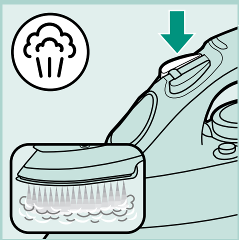


Niisutusfunktsiooni võib kasutada raskesti eemaldatavate kortsude kõrvaldamiseks igal temperatuuril.
Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.

1 **Vajutage piserdusnuppu mitu korda triikimise ajal, et kangast niisutada.**

Aurupahvak

Tugev aurupahvak aitab siledaks triikida sissekulunud kortse. Aurupahvaku funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui temperatuur on seatud ●● ja MAX.



1 Vajutage ja seejärel vabastage aurupahvaku nupp.

Tilgalukusti

Sellel triikraual on funktsioon, mis väldib tilkumist: madalamal temperatuuril katkeb auru teke triikraual automaatselt, et vältida vee tilkumist triikraua tallast. Funktsiooni käivitudes kuulete helisignaali.

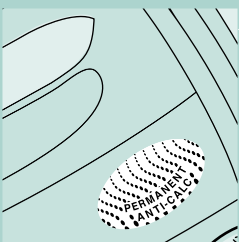
Vertikaalne aurupahvak



1 Aurupahvaku funktsiooni saate kasutada ka püstiasendis triikrauaga.

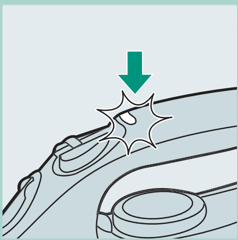
Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

Automaatne katlakivi eemaldamisfunktsioon



1 Sissemonteeritud katlakivi eemaldamisfunktsioon vähendab katlakivi tekkimist ja tagab seadmele pika kasutusea.

Elektrooniline väljalülitusfunktsioon (ainult mudelid GC4243, GC4238 ja GC4233)



1 Elektrooniline välljalülitusfunktsioon lülitab automaatselt triikraua välja, kui seda ei ole tükk aega liigutatud.

◗ **Punane automaatne väljalülitamise märgutuli hakkab vilkuma näidates, et triikraud on välja lülitatud automaatse väljalülitamisfunktsiooni poolt.**

Et triikraud hakkaks jälle soojenema:

- Tõstke triikraud üles või liigutage pisut.
- Punane märgutuli kustub. Kui tallaplaadi temperatuur on langenud madalamale, sütib kollane märgutuli põlema.
- Kui kollane märgutuli sütib pärast triikraua liigutamist, oodake enne triikima hakkamist, kuni ta uuesti kustub.
- Kui kollane märgutuli ei süti pärast seda, kui te triikrauda liigutate, on tallaplaadi temperatuur piisav ja triikraud valmis triikimiseks.

Signaalvalgustus



◗ **Ainult mudelid GC4243 ja GC4238:**
- Triikraud on varustatud sinise signaallambiga.
- Sinine signaallamp põleb, kuni triikraud on vooluvõrgus, isegi kui automaatne väljalülitusfunktsioon on seadme väja lülitanud.

Puhastamine ja hooldus

Katlakivieemaldamisfunktsiooni kasutamine

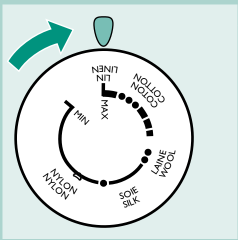
Katlakivi eemaldamisfunktsioon kõrvaldab katlakivi ja mustust.

◗ **Kasutage katlakivi eemaldamisfunktsiooni iga kahe nädala tagant. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (näit kui triikimise ajal tuleb tallast helbeid), tuleb katlakivi eemaldamist teha sagedamini.**

1 Keerake aururegulaator asendisse O.

2 Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).

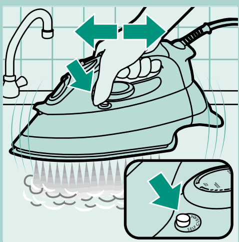
Ärge valage veepaaki äädikat ega mingeid katlakivieemaldusvahendeid.



3 Valige maksimaalne triikimistemperatuur.

4 Ühendage pistik pistikupessa.

5 Võtke triikraud pistikupesast välja, kui kollane temperatuuri märgutuli on kustunud.



6 Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu ning liigutage triikrauda edasi tagasi.

- *Tallast väljub aur ja keev vesi. Kui triikrauas on mustus ja sade, siis pudenevad need välja.*

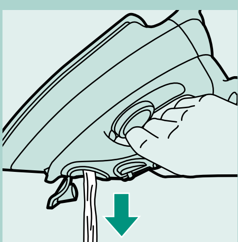
7 Vabastage katlakivieemaldamise nupp, kui kogu vesi veepaagist on ära kasutatud.

Korrake katlakivi eemaldamist, kui triikrauda on jäänud veel sadet.

Pärast katlakivi eemaldamist

- Ühendage triikraud vooluvõrku ja laske triikraual soojeneda, kuni tald on kuiv.
- Võtke triikraud vooluvõrgust välja, kui see on saavutanud valitud triikimistemperatuuri.
- Liigutage triikrauda mõne (vana) riide peal. Nii aurustub triikrauda jäänud vesi ja väljub talla avadest.
- Laske triikraual enne hoiukohta panemist maha jahtuda.

Pärast triikimist



1 Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.

2 Pühkige niiske lapi ja mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja mustusejäägid.

3 Triikraua muid osi võite puhastada niiske lapiga.

4 Aeg-ajalt loputage paaki veega. Seejärel valage vesi minema.

Hoidmine

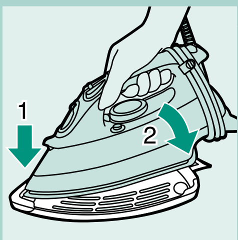
1 Võtke võrgupistik seinakontaktist välja ja seadke aururegulaator asendisse O.

2 Tühjendage veepaak.



3 a) Laske triikraual maha jahtuda. Kerige toitejuhe ümber juhtmehoidiku ja fikseerige klambriga.

b) Pange tühi triikraud alati horisontaalsesse asendisse kindlale alusele ja kasutage talla kaitseks katet.



4 Kuumusevastane kaitsekate (ainult mudel GC4243)

a) Pange triikraud kuumusevastasele kaitsekattele.

Ärge kasutage kuumusevastast kaitsekatet triikimise ajal.

b) Kerige toitejuhe ümber toitejuhtme hoidiku.

c) Hoidke triikrauda koos kuumusevastase kaitsekattega horisontaalses asendis kindlal pinnal.

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge www.philips.com või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliku hoolduse BV teenindusosakonnaga.

Rikete kõrvaldamine

Selles peatükis on tehtud kokkuvõte enam esinevatest riketest, mis võivad tekkida. Lugege palun põhjalikuma teabe saamiseks erinevaid lõike. Kui teil ei õnnestu riket omal jõul kõrvaldada, pöörduge Philips teeninduskeskuse poole oma riigis.

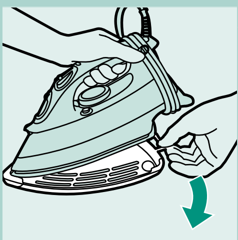
Probleem	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Lahendus
Triikraud on vooluvõrku ühendatud, aga tald on külm.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.
Triikrauast ei tule auru.	Veepaagis ei ole vett.	Täitke veepaak veega (vt ÍVeepaagi täitmineÍ).
	Aururegulaator on asendis O.	Pange aururegulaator asendisse 1 kuni 6 (vt ÍAurtriikimineÍ).
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadke temperatuuri regulaator vastavasse aurtriikimisasendisse (●● MAX). Pange triikraud püsti seisma ja oodake, kuni märgutuli kustub, enne kui asute triikima.
(Vertikaalne) aurupahvaku funktsioon ei tööta.	(Vertikaalset) aurufunktsiooni on liiga tihti lühikeste vaheaegadega kasutatud.	Jätkake triikimist horisontaalses asendis ja oodake, enne kui kasutate (vertikaalset) aurufunktsioni uuesti.
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/või tilgalukusti funktsioon on aktiveeritud.	Seadke temperatuuri regulaator vastavasse aurtriikimisasendisse (●● MAX). Pange triikraud püsti seisma ja oodake, kuni märgutuli kustub, enne kui asute triikima.
Triikimise ajal tuleb tallast vett.	Veepaagi kaas ei ole korralikult suletud.	Pange kaas kinni. Kostab klõpsatus.
	Veepaaki on valatud mingeid lisaaineid.	Loputage veepaak puhtaks ja ärge lisage sinna mingeid lisaaineid.
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Te olete kasutanud karedat vett, mis põhjustab triikraua talla sees helveste tekkimise.	Kasutage katlakivi kõrvaldamise funktsiooni mitu korda (vt. 'Katlakivi eemaldamine').
Punane märgutuli vilgub (ainult mudelid GC4243, GC4238 ja GC4233).	Automaatne väljalülitusfunktsioon on triikraua välja lülitanud (vt ÍAutomaatne väljalülitusfunktsioonÍ).	Liigutage triikrauda aeglaselt, et deaktiveerida väljalülitusfunktsioon. Märgutuli ei vilgu enam.
Triikraud on vooluvõrgus, kuid sinine märgutuli ei põle (ainult mudelid GC4243 ja GC4238).	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- Nekādā gadījumā neatstājiet elektrotīklam pievienotu gludekli bez uzraudzības.
- Nav paredzēts, ka bērni lieto šo ierīci.
- Vājnieki nedrīkst lietot ierīci bez uzraudzības. Raugieties, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Gludekļa klātne darbības laikā stipri sakarst, un pieskāriens tai var izraisīt nopietnus apdegumus.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci, ja tā ir bojāta.
- Kad gludināšana pabeigta, kad tīrāt ierīci, kad piepildāt vai iztukšojat ūdens tvertni un arī atstājot gludekli bez uzraudzības pat uz īsu brīdi, pabīdiet tvaika padeves slēdzi O stāvoklī, novietojiet gludekli stāvus un izvelciet elektrovada kontaktspraudni no sienas kontaktrozetes.
- Ja ierīces elektrovads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarotā remontdarbnīcā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Pirms pirmās lietošanas



1 **Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.**

2 **Noņemiet no gludekļa klātnes aizsargapvalku (tikai modeļiem GC4243). Noņemiet no gludekļa klātnes jebkuras uzlīmes vai aizsargmateriālus.**

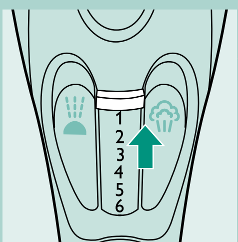
3 **Ļaujiet gludeklim uzkarst līdz maksimālajai temperatūrai un vairākas minūtes pagludiniet mitru drānu, lai notīrītu no klātnes iesaiņojuma pārpalikumus.**

▸ *Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika tvaiki izzudīs.*

Sagatavošana lietošanai

Ūdens tvertnes piepildīšana

Nekādā gadījumā nemērciet gludekli ūdenī.

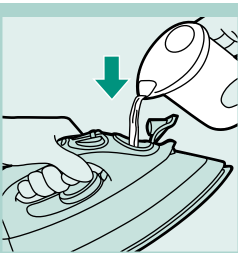


1 **Atvienojiet gludekli no elektrības tīkla.**

2 **Noregulējiet tvaika kontroles slēdzi stāvoklī O (= gludināšana bez tvaika).**

3 **Atveriet uzpildes atveres vāciņu.**

4 **Paceliet gludekli ieslīpi.**

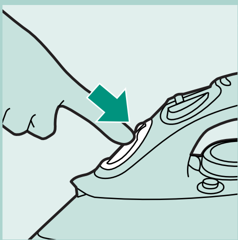


5 Izmantojot mērtrauku, piepildiet gludekli ar krāna ūdeni līdz maksimālā līmeņa iezīmei.

Nepārsniedziet maksimālā līmeņa iezīmi MAX.

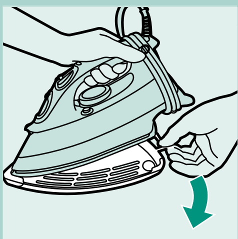
- **Ja vietā, kur dzīvojat, krāna ūdens ir ļoti ciets, iesakām to sajaukt ar tādu pašu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.**

Nelejiet ūdens tvertnē piedevas, etiķi, cieti vai ķīmiski attīrītu ūdeni.



6 Aizveriet uzpildes atveres vāciņu. Atskanēs klikšķis.

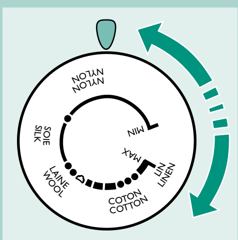
Temperatūras regulēšana



1 Tikai modeļiem GC4243: noņemiet aizsargapvalku.

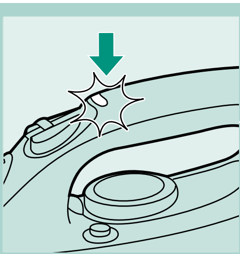
Neatstājiet aizsargapvalku uz gludekļa klātnes gludināšanas laikā.

2 Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.



3 Uzstādiet vajadzīgo temperatūru, pagriežot temperatūras regulatoru atbilstošajā stāvoklī.

- Pārbaudiet, vai apģērbam, ko vēlaties gludināt, ir etiķete ar gludināšanas norādījumiem.
- ● Sintētiski audumi (piemēram, akrila, neilona, poliamīda un poliestera)
- ● Zīds
- ●● Vilna
- ●●● Kokvilna, linu audums
- Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.
- Zīda, vilnas un sintētisko materiālu apģērbiem gludiniet otru pusi, lai novērstu spīdīgu plankumu rašanos. Neizmantojiet smidzināšanas funkciju, lai nerastos traipi.
- Vispirms gludiniet tos apģērbus, kuriem nepieciešama pati zemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.



4 Iespraudiet kontaktdakšu iezemēta elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

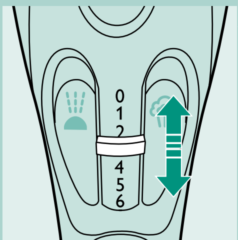
5 Kad dzeltenā signāllampiņa ir nodzisusi, mazliet pagaidiet un sāciet gludināšanu.

Gludināšanas laikā signāllampiņa periodiski iedegsies dzeltenā krāsā.

Ierīces lietošana

Gludināšana ar tvaiku

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.



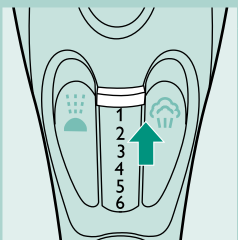
2 Izvēlieties atbilstošu tvaika padeves režīmu. Pārliecinieties, ka izvēlētais tvaika padeves režīms atbilst izvēlētajai gludināšanas temperatūrai.

- 1 - 3 mērenam tvaikam (temperatūras regulators ●● līdz ●●●)
- 4 - 6 maksimālam tvaikam (temperatūras regulators ●●● līdz maksimālā līmeņa atzīmei MAX)

Sk. nodaļu "Temperatūras regulēšana".

‣ *Gludeklis sāks izdalīt tvaiku, tiklīdz būs sasniegta uzstādītā temperatūra.*

Gludināšana bez tvaika



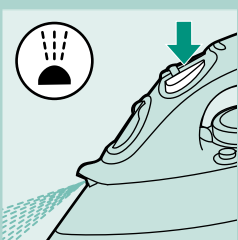
1 Noregulējiet tvaika kontroles slēdzi stāvoklī O (= gludināšana bez tvaika).

2 Uzstādiet ieteikto gludināšanas temperatūru.

Sk. nodaļu "Temperatūras regulēšana".

Papildfunkcijas

Ūdens strūkla



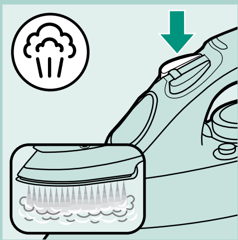
Varat izmantot smidzināšanas funkciju, lai jebkurā temperatūrā likvidētu grūti izgludināmas krokas.

Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

1 Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu.

Forsēta tvaika padeve

Spēcīga tvaika strūkla palīdz likvidēt grūti izgludināmas krokas. Forsētas tvaika padeves funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir uzstādīta robežās no ●● līdz MAX.



1 **Piespiediet un atlaidiet forsētas tvaika padeves taustiņu.**

Pilienapture

Šī ierīce ir aprīkota ar pilienaptures funkciju: gludeklis automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot ūdens pilēšanu no gludekļa klātnes. Iedarbojoties pilienaptures funkcijai, atskanēs klikšķis.

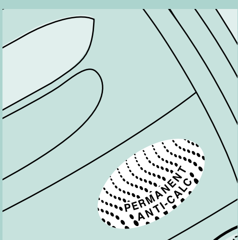
Vertikāla forsēta tvaika padeve



1 **Forsētas tvaika padeves funkciju varat izmantot arī, turot gludekli vertikāli.**

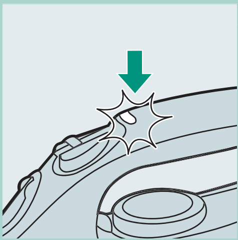
Nekādā gadījumā nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Automātiskā tīrīšanas funkcija



1 **Iebūvētā attīrīšanas sistēma mazina katlakmens veidošanos un garantē ilgāku gludekļa darbmūžu.**

Elektroniskā drošības izslēgšanās funkcija (tikai modeļiem GC4243, GC4238 un GC4233)



1 Elektroniskā drošības izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz gludekli, ja tas kādu laiku nav kustināts.

◗ Sarkanā automātiskā izslēgšanās signāllampiņa sāk mirgot, norādot, ka gludeklis izslēdzies, iedarbojoties elektroniskajai drošības izslēgšanās funkcijai.

Lai gludeklis atkal uzkarstu:

- Paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet.
- Sarkanā signāllampiņa nodziest. Ja gludekļa klātnes temperatūra ir samazinājusies zem uzstādītās gludināšanas temperatūras, iedegas dzeltenā signāllampiņa.
- Ja dzeltenā signāllampiņa iedegas pēc tam, kad ir pakustināts gludeklis, pagaidiet, līdz tā nodziest, pirms sākat gludināšanu.
- Ja dzeltenā signāllampiņa neiedegas pēc tam, kad ir pakustināts gludeklis, gludekļa klātne joprojām ir vajadzīgajā temperatūrā un gludeklis ir gatavs lietošanai.

Brīdinājuma signāllampiņa



◗ Tikai modeļiem GC4243 un GC4238:
- Šis gludeklis ir aprīkots ar zilu brīdinājuma signāllampiņu.
- Zilā signāllampiņa spīd tik ilgi, kamēr gludeklis ir pievienots elektrotīklam, pat ja gludeklis ir ticis izslēgts, iedarbojoties drošības izslēgšanās funkcijai.

Tīrīšana un kopšana

Tīrīšanas funkcijas izmantošana

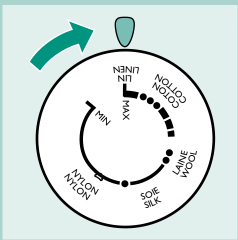
Varat izmantot tīrīšanas funkciju, lai noņemtu katlakmeni un netīrumus.

◗ Izmantojiet tīrīšanas funkciju ik pēc divām nedēļām. Ja vietā, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no gludekļa klātnes atdalās nolobījušās daļiņas), tīrīšanas funkcija jāizmanto biežāk.

1 Pagrieziet tvaika padeves regulatoru O stāvoklī.

2 Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei MAX.

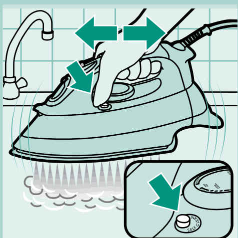
Nelejiet ūdens tvertnē etiķi un citus tīrīšanas līdzekļus.



3 Noregulējiet maksimālo gludināšanas temperatūru.

4 Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni elektrotīkla kontaktrozetē.

5 Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, kad dzeltenā temperatūras signāllampiņa ir nodzisusi.



6 Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu tīrīšanas taustiņu un viegli pašūpojiet gludekli šurpu turpu.

- *No gludekļa klātnes nāks ārā tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļiņas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.*

7 Atlaidiet tīrīšanas taustiņu, tiklīdz viss ūdens tvertnē ir izlietots.

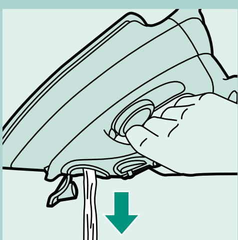
Ja gludeklī joprojām ir daudz netīrumu, atkārtojiet tīrīšanas procesu.

Pēc tīrīšanas

- Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni sienas kontaktrozetē un ļaujiet gludeklim uzkarst, lai gludekļa klātne izžūtu.
- Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, tiklīdz tas ir sasniedzis uzstādīto gludināšanas temperatūru.
- Pagludiniet vecu vai lietotu audumu, lai atbrīvotos no ūdens traipiem, kas varētu būt izveidojušies uz gludekļa klātnes.
- Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojiet to glabāšanā.

Pēc gludināšanas

1 Izvelciet elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla kontaktrozetes un ļaujiet gludeklim atdzist.



2 Noslaukiet nolobījušās daļiņas no gludekļa klātnes ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidru) tīrīšanas līdzekli.

3 Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.

4 Regulāri izskalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tīrīšanas to iztukšojiet.

Glabāšana

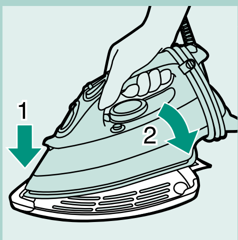


1 Izvelciet elektrovada kontaktspraudni no sienas kontaktrozetes un noregulējiet tvaika padeves slēdzi O stāvoklī.

2 Iztukšojiet ūdens tvertni.

3 a) Ļaujiet gludeklim atdzist. Aptiniet elektrovadu ap izvirzījumu vada uzglabāšanai un nostipriniet to ar vada spaili.

b) Iztukšots gludeklis vienmēr jāuzglabā horizontāli uz stabilas virsmas un gludekļa klātnei jāatrodas uz auduma.



4 Aizsargapvalks (tikai modeļiem GC4243)

a) Novietojiet gludekli uz aizsargapvalka.

Neizmantojiet aizsargapvalku gludināšanas laikā.

b) Aptiniet elektrības vadu uzglabāšanas vietai.

c) Glabājiet gludekli ar uzliktu aizsargapvalku horizontāli uz stabilas virsmas.

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā īsi aprakstītas visbiežāk sastopamās problēmas, kas varētu rasties, rīkojoties ar gludekli. Sīkākai informācijai lūdzam izlasīt atsevišķas nodaļas. Ja nespējat atrisināt problēmu, lūdzu, sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī.

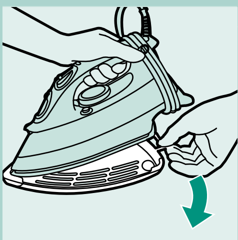
Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludeklis ir pievienots elektrības tīklam, taču klātne ir auksta.	Ir pievienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktspraudni un sienas kontaktligzdu.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (sk. nodaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").
	Tvaika padeves slēdzis atrodas O stāvoklī.	Noregulējiet tvaika padeves slēdzi stāvoklī no 1 līdz 6 (sk. nodaļu "Gludināšana ar tvaiku").
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Noregulējiet temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet, līdz dzeltenā signāllampiņa nodziest.
Nedarbojas (vertikālā) forsētā tvaika padeve.	(Vertikālā) forsētā tvaika padeves funkcija ir izmantota pārāk bieži pārāk īsā laika posmā.	Turpiniet gludināšanu horizontāli un brīdi pagaisiet, pirms vēlreiz izmantot (vertikālo) forsētā tvaika padevi.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis un/vai darbojas pilienaptures funkcija.	Noregulējiet temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet, līdz dzeltenā signāllampiņa nodziest.
Ūdens pilieni pil uz apģērba.	Uzpildes atveres vāciņš nav rūpīgi aizvērts.	Rūpīgi aizveriet vāciņu. Atskanēs klikšķis.
	Ūdens tvertnē ir ielieta piedeva.	Izskalojiet ūdens tvertni un nelejiet ūdens tvertnē nekādas piedevas.
Gludināšanas laikā no gludekļa klātnes izplūst netīrumi un nolobījušās daļiņas.	Ir ticis izmantots ciets ūdens, tādēļ gludekļa klātnes iekšienē ir izveidojušās katlakmens daļiņas.	Dažas reizes izmantojiet tīrīšanas funkciju (sk. nodaļu "Tīrīšanas funkcijas izmantošana").
Mirgo sarkanā signāllampiņa (tikai modeļiem GC4243, GC4238 un GC4233).	Gludeklis ir ticis izslēgts, iedarbojoties drošības izslēgšanās funkcijai (sk. nodaļu "Drošības izslēgšanās funkcija").	Nedaudz pakustiniet gludekli, lai atceltu drošības izslēgšanās funkciju. Signāllampiņa beidz mirgot.
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, bet zilā brīdinājuma signāllampiņa nespīd (tikai modeļiem GC4243 un GC4238).	Ir pievienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktspraudni un sienas kontaktligzdu.

Svarbu žinoti

Siekiant didžiausio saugumo, prieš naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.
- Niekada nepalikite įjungto lygintuvo be priežiūros.
- Šis aparatas nėra skirtas vaikams.
- Netvirtiems asmenims neleistina be priežiūros naudotis lygintuvu. Stebėkite, ar vaikai nežaidžia lygintuvu.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir, jį palietus, nudeginti.
- Niekada nesinaudokite kaip nors sugedusiu aparatu.
- Kai baigėte lyginti, kai valote lygintuvą, kai pildote ar tuštinate vandens rezervuarą ir taip pat, kai paliekate lygintuvą trumpam: garų reguliatorių nustatykite ties O padėtimi, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
- Jei yra pažeistas aparato maitinimo laidas, jį reikia pakeisti tik autorizuotame Philips aptarnavimo centre, kad išvengtumėte pavojingų situacijų.

Prieš pirmąjį naudojimą

1. Prieš įjungiant aparatą, patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant aparato, sutampa su vietine elektros įtampa.



2. Nuo lygintuvo pado nuimkite apsauginį karščio dangtį (tik GC4243 modeliuose). Nuimkite lipdukus ar apsauginę plėvelę nuo lygintuvo pado.
3. Leiskite lygintuvui įkaisti iki maksimalios temperatūros ir kelis kartus juo perbraukite per gabalėlį drėgno audinio, kad nuvalytumėte nuo lygintuvo pado visas dulkes ir nešvarumus.

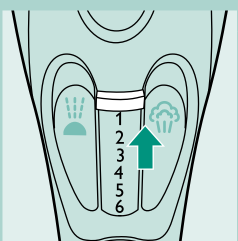
- *Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.*

Pasiruošimas naudojimui

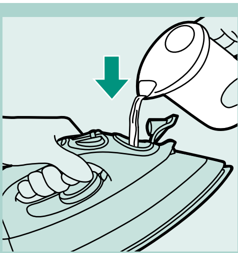
Vandens rezervuaro užpildymas

Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

1. Ištraukite laidą iš elektros lizdo.



2. Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi ("nenaudojant garų").
3. Atidarykite užpildymo angos dangtelį.
4. Apverskite lygintuvą.

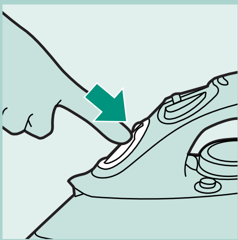


5 Piltuvėliu pripildykite vandens rezervuarą vandeniu iš čiaupo iki maksimalios atžymos.

Neužpildykite rezervuaro virš MAX atžymos.

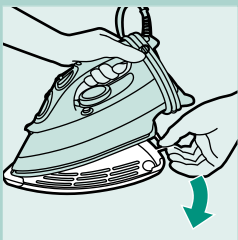
◗ **Jei jūsų vietovėje iš čiaupo bėgantis vanduo yra labai kietas, mes patariame jį sumaišyti lygiomis dalimis su distiliuotu vandeniu, arba naudoti tik distiliuotą vandenį.**

Į vandens rezervuarą nepilkite priedų, acto, krakmolo ar chemiškai nukalkinto vandens.



6 Uždarykite užpildymo angos dangtelį. Išgirsite spragtelėjimą.

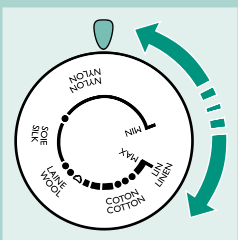
Temparatūros nustatymas



1 Tik GC4243 modeliams: nuimkite apsauginį karščio dangtį.

Lyginant nepalikite apsauginio karščio dangčio ant lygintuvo pado.

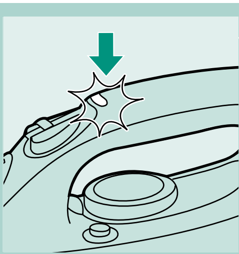
2 Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.



3 Nustatykite temperatūros reguliatorių ties reikalinga temparatūra, pasukdami jį į atitinkamą padėtį.

- Patikrinkite rūbų etiketę, kur nurodoma reikalinga lyginimo temperatūra.
- ● Sintetiniai audiniai (t,.y. akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)
- ● Šilkas
- ●● Vilna
- ●●● Medvilnė, linas
- Jei nežinote, iš kokio audinio rūbas pagamintas, pabandykite nustatyti reikiamą lyginimo temperatūrą, lygindami tą rūbo vietą, kurios dėvint nesimato.
- Šilkiniai, vilnoniai ir sintetiniai audiniai: kad audinys nepradėtų blizgėti, lyginkite išvirkščią audinio pusę. Nenaudokite purškimo funkcijos, kad išvengtumėte dėmių.
- Pradėkite lyginti nuo audinių, reikalaujančių mažiausios lyginimo temperatūros, t. y., pagamintų iš sintetinio pluošto.

4 Įjunkite laidą į įžemintą elektros lizdą.

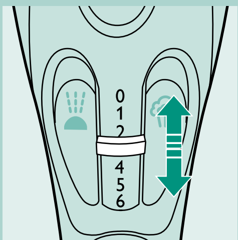


5 **Prieš pradėdami lyginti, palaukite kol užges gintarinė lemputė.**
Lyginant gintarinė lemputė laikas nuo laiko vis užsidegs.

Prietaiso naudojimas

Lyginimas su garais

1 **Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.**

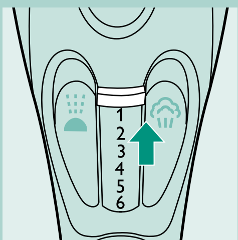


2 **Pasirinkite tinkamus lyginimo su garais nustatymus. Patikrinkite, ar lyginimo su garais nustatymai yra tinkami pasirinktai lyginimo temperatūrai:**
- 1 - 3 vidutiniam garų kiekiui (temperatūra nuo ●● iki ●●●)
- 4 - 6 didžiausiam garų kiekiui (temperatūra nuo ●●● iki MAX)

Žr. "Temperatūros nustatymas".

▸ *Kai tik temparetūra pesieks nustatytą ribą, galima pradėti lyginti su garais.*

Lyginimas be garų

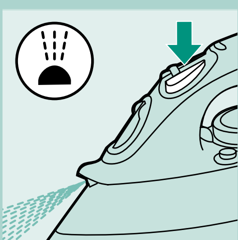


1 **Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi ("nenaudojant garų").**

2 **Pasirinkite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą.**
Žr. "Temperatūros nustatymas".

Savybės

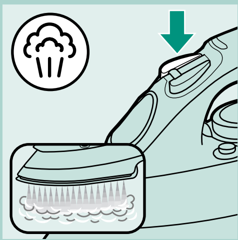
Purškimas



Naudokite purškimo funkciją, lyginti susigulėjusioms raukšlėms bet kokioje temperatūroje
Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

1 **Norėdami sudrėkinti lyginamus skalbinius, keletą kartų paspauskite purškimo mygtuką.**

Garų srautas



Galingu garų "pliūpsniu" galima pašalinti sunkiai išlyginamas raukšles. Garų srauto funkcija gali būti naudojama tik nustačius temperatūros reguliatorių nuo ●● iki MAX atžymos.

1. Nuspauskite ir atleiskite garų srauto mygtuką.

Išsiliejimo stabdymas

Šiame lygintuve yra išsiliejimo stabdymo funkcija: esant per žemai temparatūrai, lygintuvas automatiškai nebeišskiria garų ir neleidžia vandeniui išsilieti iš pado. Taip atsitikus, pasigirs pyptelėjimas.

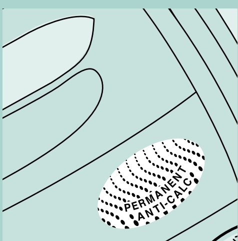
Vertikali garų srovė



1. Garų srauto funkciją taip pat galima naudoti, laikant lygintuvą vertikaliai.

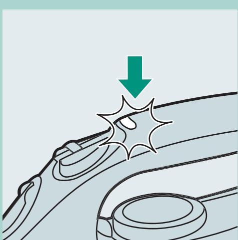
Niekuomet nenukreipkite garo į žmones.

Automatinė nuosėdų šalinimo funkcija



1. Nuosėdų šalinimo sistema mažina nuosėdų susidarymą ir prailgina lygintuvo tarnavimo laiką.

Saugi elektroninė išsijungimo funkcija (tik GC4243, GC4238 ir GC4233 modeliams)



1. Saugi elektroninė išsijungimo funkcija automatiškai išjungs lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinsite.

- **Pradeda mirkčioti raudona automatinio išsijungimo lemputė, rodanti, kad lygintuvas išjungtas saugia išsijungimo funkcija.**

Kad lygintuvas vėl įsijungtų:

- Lygintuvą pakelkite arba šiek tiek pajudinkite.

- Užges raudona automatinio išsijungimo lemputė. Jei lygintuvo pado temperatūra taps žemesnė, nei nustatyta, signalinė lemputė užsidegs.

- Jei pajudinus lygintuvą, užsidegs gintarinė lemputė, palaukite, kol ji užges ir tada pradėkite lyginti.

- Jei pajudinus lygintuvą, neužsidega gintarinė lemputė, reiškia lygintuvo padas yra tinkamos temparatūros ir lygintuvas paruoštas lyginimui.

Įspėjimo lemputė



- **Tik GC4243 ir GC4238 modeliams:**
- Lygintuve yra mėlyna įspėjimo lemputė.
- Mėlyna įspėjimo lemputė dega tiek, kiek yra įjungtas lygintuvas, net tada, kai lygintuvą išjungia saugis išjungimo funkcija.

Valymas ir priežiūra

Nuosėdų šalinimo funkcijos naudojimas

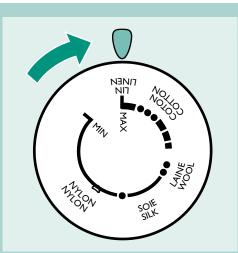
Nuosėdų šalinimo funkcijos pagalba galėsite pašalinti nuosėdas ir nešvarumus.

- **Nuosėdų šalinimo funkciją naudokite vieną kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje yra kietas vanduo (t.y. kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta nešvarumai), nuosėdų šalinimo funkciją reikėtų naudoti dažniau.**

1 **Nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi.**

2 **Pilnai užpildykite vandens rezervuarą.**

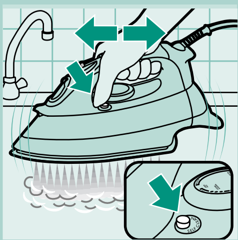
Nepilkite į vandens rezervuarą acto ar kitokių nuosėdas šalinanči priemonių.



3 Nustatykite maksimalią lyginimo temperatūrą.

4 Įjunkite kyštuką į elektros lizdą.

5 Kai gintarinė temperatūros lemputė užges, išjunkite lygintuvą.



6 Lygintuvą laikydami virš kriauklės, nuspauskite ir laikykite nuosėdų šalinimo mygtuką bei lengvai pirmyn atgal judinkite lygintuvą.

- *Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo. Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplautos.*

7 Kai tik išnaudosite visą vandenį vandens rezervuare, atleiskite nuosėdų šalinimo mygtuką.

Jei lygintuve dar liko nešvarumų, pakartokite nuosėdų šalinimo procesą.

Po nuosėdų šalinimo

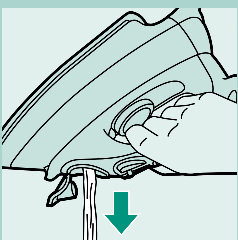
- Įjunkite laidą į elektros lizdą ir leiskite lygintuvui kaisti, kad išdžiūtų jo padas.
- Išjunkite lygintuvą, kai jis pasieks nustatytą lyginimo temperatūrą.
- Šalindami vandens dėmes, susidariusias ant pado, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- Prieš padėdami lygintuvą į jo vietą, palikite atvėsti.

Po lyginimo

1 Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir palikite lygintuvą atvėsti.

2 Drėgna skepetaite su nešiurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

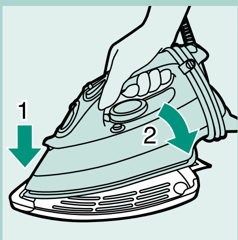
3 Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna skepetėle.



4 Reguliariai skalaukite vandens rezervuarą vandeniu. Po valymo rezervuarą ištuštinkite.

Saugojimas





1 Išjunkite laidą iš elektros lizdo, palikite lygintuvą atvėsti ir nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi.

2 Ištuštinkite vandens rezervuarą.

3 a) Leiskite lygintuvui atvėsti. Apvyniokite laidą apie laido saugojimo skyrelį ir užtvirtinkite jį sąvaržėle.

b) Ištuštintą lygintuvą visada laikykite padėję horizontaliai ant stabilaus paviršiaus, o padą uždenkite audeklu.

4 Apsauginis karščio dangtis (tik GC 4243 modeliai)

a) Lygintuvą pastatykite ant apsauginio karščio dangčio.

Lyginimo metu nenaudokite apsauginio karščio dangčio.

b) Laidą apvyniokite apie laido saugojimo skyrelį.

c) Lygintuvą saugokite su apsauginiu karščio dangčiu, pastatę horizontaliai ant stabilaus paviršiaus.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos, jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips platintoją.

Problemų sprendimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su lygintuvu susijusias problemas. Ieškant tikslesnių detalių, prašome perskaityti atskirus skyrelius. Jei negalite išspręsti problemos, kreipkitės į artimiausią Philips aptarnavimo centrą savo šalyje.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas, tačiau padas šaltas.	Yra įjungimo problema.	Patikrinkite laidą, kyštuką ir rozetę.
Lygintvas neleidžia jokio garo.	Vandens rezervuare yra nepakankamai vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą (žr. "Vandens rezervuaro pripildymas").
	Garų reguliavimą nustatykite ties O pozicija.	Garų reguliavimą nustatykite ties padėtimi tarp 1 ir 6 (žr. "Lyginimas su garais").
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Pasirinkite lyginimo temparatūrą, tinkančią lyginti su garais (nuo (&@4,050 iki MAX). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Neveikia (vertikali) garų srauto funkcija.	Vertikali garų srauto funkcija buvo per dažnai naudojama trumpu laiko tarpu.	Tęskite lyginimą horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti (vertikalią) garų srauto funkciją.
	Lygintuvas nėra pakankamai įšilęs ir/ar įsijungia išsiliejimo stabdymo funkcija.	Pasirinkite lyginimo temparatūrą, tinkančią lyginti su garais (nuo (&@4,050 iki MAX). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Ant audinio laša vanduo.	Netinkamai uždarytas pripildymo angos dangtelis.	Tinkamai uždarykite dangtelį. Išgirsite spragtelėjimą.
	Į vandens rezervuarą buvo įpiltą priedų.	Išskalaukite vandens rezervuarą ir nepilkite priedų į vandens rezervuarą.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado byra nešvarumai.	Naudojote kietą vandenį, todėl lygintuvo pado viduje susikaupė nuosėdos.	Keletą kartų įjunkite nuosėdų šalinimo funkciją (žr. skyrelį "Nuosėdų šalinimo funkcijos naudojimas").
Blykčioja raudona lemputė (tik GC4243, GC4238 ir GC4233 modeliuose).	Saugi išsijungimo funkcija išjungė lygintuvą (žr. skyrelį "Saugi išsijungimo funkcija").	Norėdami išjungti saugią išsijungimo funkciją, lengvai pajudinkite lygintuvą. Signalinė lemputė nustos mirkčioti.
Lygintuvas yra įjungtas, bet nedega mėlyna įspėjimo lemputė (tik GC4243 ir GC4238 modeliai).	Yra įjungimo problema.	Patikrinkite laidą, kyštuką ir rozetę.

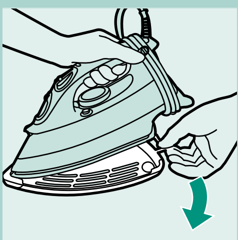
Pomembno

Pred uporabo aparata pazljivo preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasneje.

- Ko je likalnik priključen na električno omrežje, ga nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi otrok.
- Slabotnim, nemočnim osebam ne pustite uporabe aparata brez nadzora. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Grelna ploskev likalnika se med uporabo zelo segreje in vam lahko ob dotiku povzroči opekline.
- V primeru kakršnekoli poškodbe na aparatu, le-tega ne smete nikoli uporabljati.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali spraznujete vodni rezervoar in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj O, postavite likalnik pokonci in izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice.
- Če je poškodovan omrežni kabel tega aparata, ga lahko zamenja le Philipsov pooblaščeni servis, da se izognete nevarni situaciji.

Pred prvo uporabo

1 **Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali napetost, označena na aparatu, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.**



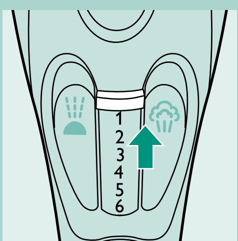
2 **Odstranite zaščitno, toplotno prevleko iz grelne plošče (samo modela GC4243). Iz grelne plošče odlepite vse nalepke ali zaščitno folijo.**

3 **Segrejte likalnik na maksimalno temperaturo in nekaj minut likajte kos starega oblačila, da odstranite vse morebitne ostanke iz grelne ploskve.**

▸ *Pri prvi uporabi se lahko iz likalnika malo pokadi. Po kratkem času to preneha.*

Priprava za uporabo

Polnjenje rezervoarja za vodo



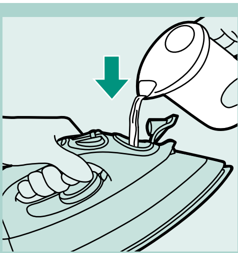
Likalnika nikoli ne potapljajte v vodo.

1 **Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.**

2 **Parni regulator nastavite na položaj 0 (= brez pare).**

3 **Odprite pokrovček odprtine za polnjenje.**

4 **Nagnite likalnik.**

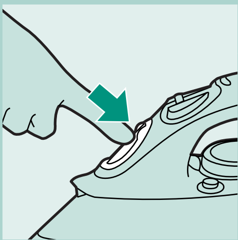


5 S pomočjo merilne posodice napolnite rezervoar za vodo do maksimalnega nivoja.

Ne nalijte preko oznake MAX.

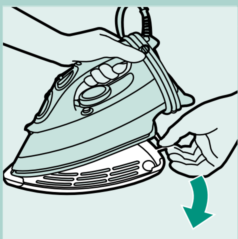
- **Če je voda v vašem vodovodu zelo trda, vam svetujemo, da jo v enakomernem razmerju mešate z destilirano vodo, ali pa da uporabljate le destilirano vodo.**

V rezervoar za vodo ne nalivajte vinskega kisa, škroba ali kemično razapnenčene vode.



6 Zaprite pokrovček odprtine za polnjenje. Slišali boste klik.

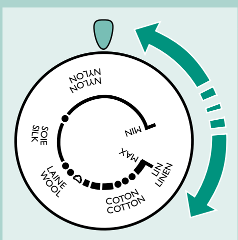
Nastavitev temperature



1 Samo modela GC4243: odstranite zaščitno toplotno prevleko.

Med likanjem ne puščajte prevleke na grelni plošči.

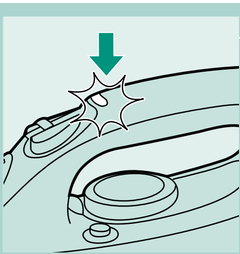
2 Postavite likalnik v pokončni položaj.



3 Nastavite temperaturni regulator na potrebno temperaturo likanja, tako da ga zavrtite do pravilne označbe temperature.

- Za zahtevano temperaturo preverite nalepko na oblačilu.
- ● Sintetična vlakna (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Volna
- ●●● Bombaž, laneno platno
- Če ne veste iz kakšnega materiala je oblačilo narejeno, določite pravilno temperaturo z likanjem dela oblačila, ki pri nošnji ne bo viden.
- Svila, volneni in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Izogibajte se uporabi parne funkcije, da preprečite nastanek madežev.
- Začnite z likanjem oblačil, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tista, narejena iz sintetičnih materialov.

4 Vtaknite vtikač napajalnega kabla v ozemljeno omrežno vtičnico.



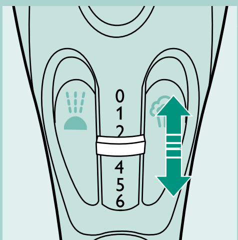
5 Ko ugasne jantarna kontrolna lučka, počakajte nekaj trenutkov, preden začnete z likanjem.

Jantarna kontrolna lučka se bo med likanjem občasno prižigala.

Uporaba aparata

Likanje s paro

1 Pazite, da bo v rezervoarju dovolj vode.



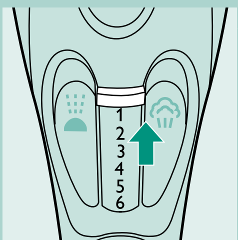
2 Izberite primerno parno nastavitev. Pazite, da bo parna nastavitev, ki jo izberete, primerna za izbrano temperaturo likanja:

- 1 - 3 za zmerno paro (nastavitev temperature ●● do ●●●)
- 4 - 6 za maksimalno paro (nastavitev temperature ●●● do MAX)

Glejte poglavje "Nastavitev temperature".

▸ *Takoj, ko se doseže nastavljena temperatura, začne aparat proizvajati paro.*

Likanje brez pare



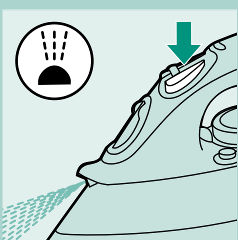
1 Parni regulator nastavite na položaj 0 (= brez pare).

2 Izberite priporočeno temperaturo likanja.

Glejte poglavje "Nastavitev temperature".

Funkcije

Pršenje

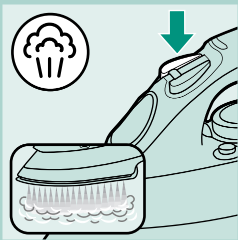


Za odstranitev trdovratnih gub pri katerikoli temperaturi.
Pazite, da bo v rezervoarju dovolj vode.

1 Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da navlažite blago, ki ga nameravate likati.

Sunkoviti izpust pare

Močan "strel" pare pomaga zgladiti trdovratne gube.
Funkcija sunkovitega izpusta pare deluje le pri nastavitvah temperature med ●● in MAX.



1 Pritisnite in spustite gumb za sunkoviti izpust pare.

Preprečevanje kapljanja

Ta likalnik je opremljen s funkcijo preprečevanja kapljanja: likalnik samodejno zaustavi proizvajanje pare, ko je temperatura prenizka, da prepreči kapljanje iz likalne ploskve. Ko se to zgodi, zaslišite klik.

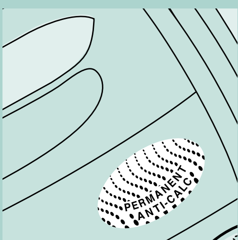
Navpični sunkoviti izpust pare



1 Sunkoviti izpust pare lahko uporabite tudi, ko likalnik držite v navpičnem položaju.

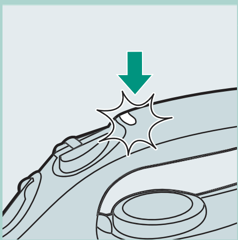
Nikoli ne usmerjajte pare proti ljudem.

Samodejna funkcija čiščenja apnenca



1 Vgrajeni protiapnenčni sistem zmanjšuje nalaganje apnenčastih usedlin in zagotavlja daljšo življenjsko dobo likalnika.

Funkcija elektronskega varnostnega izklopa (samo modeli GC4243, GC4238 in GC4233)



1 Elektronska varnostna naprava bo samodejno izklopila likalnik, če se le-ta nekaj časa ne premakne.

◗ Rdeča kontrolna lučka samodejnega izklopa začne utripati, da ponazori izklop likalnika s pomočjo funkcije varnostnega izklopa.

Da likalnik ponovno segrejete:

- Dvignite likalnik ali pa ga narahlo premaknite.
- Rdeča kontrolna lučka samodejnega izklopa ugasne. Če temperatura grelne plošče pade pod nastavljeno temperaturo likanja, zasveti jantarna kontrolna lučka.
- Če jantarna lučka zasveti, potem ko ste likalnik premaknili, počakajte, da zopet ugasne, preden začnete z likanjem.
- Če jantarna lučka ne zasveti, potem ko ste likalnik premaknili, je likalnik pripravljen za uporabo.

Alarmna lučka



◗ Samo modeli GC4243 in GC4238:
- Likalnik je opremljen z modro alarmno lučko.
- Modra alarmna lučka gori ves čas, ko je likalnik priključen na električno omrežje, četudi se samodejno izklopi s funkcijo varnostnega izklopa.

Čiščenje in vzdrževanje

Uporaba funkcije čiščenja apnenca (calc-clean)

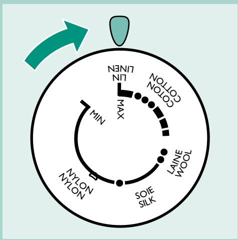
S funkcijo čiščenja apnenca odstranjujete apnenec in nečistočo.

◗ To funkcijo uporabite na vsaka dva tedna enkrat. Če je voda v vašem okrožju zelo trda (npr., če med likanjem iz likalne ploskve prihajajo drobci kamna), morate Calc-Clean funkcijo pogosteje uporabljati).

1 Parni regulator nastavite na položaj O.

2 Napolnite rezervoar za vodo do maksimalnega nivoja.

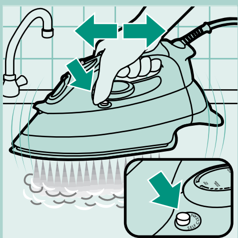
V rezervoar za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali kakšnega drugega protiapnenčnega sredstva.



3 Izberite maksimalno temperaturo likanja.

4 Vstavite vtikač kabla v omrežno vtičnico.

5 Ko jantarjeva kontrolna lučka ugasne, izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice.



6 Pridržite likalnik nad odtokom, pritisnite gumb za čiščenje apnenca in ga držite pritisnjenega, ter nežno stresajte likalnik sem in tja.

- *Para in vrela voda bosta prišli iz likalne plošče. Nečistočo in delčke apnenca (če jih je kaj) bo tako mehansko izpralo.*

7 Spustite gumb za čiščenje apnenca takoj, ko zmanjka vode v rezervoarju za vodo.

Postopek čiščenja apnenca ponovite, če je v likalniku ostalo še kaj nečistoče.

Po čiščenju apnenca

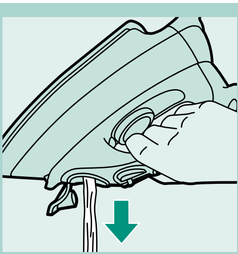
- Vstavite vtikač v omrežno vtičnico, da se likalnik znova zagreje in se grelna plošča lahko posuši.
- Izključite likalnik iz električnega omrežja, ko doseže nastavljeno temperaturo likanja.
- Nežno premikajte likalnik preko krpe, da odstranite vse vodne madeže, ki se lahko naredijo na grelni plošči.
- Preden likalnik shranite, počakajte, da se ohladi.

Po likanju

1 Izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.

2 Z vlažno krpo in neagresivnim (tekočim) čistilom obrišite apnenec in ostale usedline z grelne plošče.

3 Zgornji del likalnika obrišite z vlažno krpo.



4 Redno spirajte rezervoar za vodo s čisto vodo. Po čiščenju vedno izpraznite rezervoar za vodo.

Shranjevanje

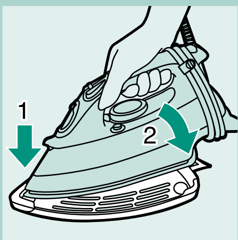


1 Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice in nastavite parni regulator na položaj O.

2 Spraznite rezervoar za vodo.

3 a) Počakajte, da se likalnik ohladi. Navijte kabel okoli dela za shranjevanje omrežnega kabla in ga pritrdite s sponko.

b) Spraznjen likalnik vedno hranite v vodoravnem položaju, na ravni in trdni podlagi, ter s krpo zaščitite likalno ploščo.



4 Zaščitna toplotna prevleka (samo modela GC4243)

a) Postavite likalnik na zaščitno toplotno prevleko.

Med likanjem zaščitne prevleke ne smete uporabljati.

b) Kabel navijte okoli dela za navijanje kabla.

c) Shranite likalnik z zaščitno prevleko, na stabilni podlagi, v vodoravnem položaju.

Garancija in servis

Če potrebujete informacijo, ali če imate z aparatom težave, vas prosimo, da obiščete Philipsovo spletno stran na www.philips.com ali pa pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi tak center ne obstaja, se obrnite na domačega Philipsovega trgovca ali pa se obrnite na Servisno organizacijo za Philipsove male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si).

Premagovanje težav

To poglavje zajema najpogostejše težave, na katere lahko naletite pri uporabi vašega likalnika. Prosimo, preberite posamezna poglavja za več podrobnosti. Če težave ne morete rešiti, vas prosimo, da pokličete Philipsov svetovalni center za stranke v vaši državi.

Težava	Možni vzrok (vzroki)	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar je grelna plošča hladna.	Težava je v stiku.	Preverite omrežni kabel, vtikač in omrežno vtičnico.
Likalnik ne proizvaja pare.	V rezervoarju za vodo ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo (glej "Polnjenje rezervoarja za vodo").
	Parni regulator je na položaju 0.	Nastavite parni regulator na položaj med 1 in 6 (glej "Likanje s paro").
	Likalnik ni dovolj vroč.	Izberite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik na peto in počakajte, da jantarna lučka ugasne, preden začnete z likanjem.
Funkcija (navpičnega) sunkovitega izpusta pare ne deluje.	(Navpični) sunkoviti izpust pare ste uporabili prepogosto v prekratkem časovnem razmiku.	Nadaljujte z likalnjem v vodoravnem položaju in malo počakajte, preden ponovno uporabite funkcijo (navpičnega) sunkovitega izpusta pare.
	Likalnik ni dovolj vroč in/ali aktivirala se je funkcija preprečevanja kapljanja.	Izberite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik na peto in počakajte, da jantarna lučka ugasne, preden začnete z likanjem.
Vodne kapljice kapljajo na tkanino.	Pokrovček odprtine za polnjenje ni pravilno zaprt.	Pokrovček zaprite pravilno. Zaslišali boste klik.
	V vodo ste vlili dodatek.	Sperite rezervoar za vodo in vodi ne dodajajte ničesar.
Med likanjem iz likalne ploskve uhajajo nečistoče in delčki kamna.	Uporabljali ste vodo, ki je zelo trda, kar povzroča nastajanje vodnega kamna v notranjosti likalnika.	Uporabite nekajkrat funkcijo čiščenja apnenca "calc-clean" (glej "Uporaba funkcije čiščenja apnenca").
Rdeča kontrolna lučka utripa (samo modeli GC4243, GC4238 in GC4233).	Varnostna funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (glej "Varnosta funkcija izklopa").	Narahlo premaknite likalnik, da deaktivirate funkcijo varnostnega izklopa. Kontrolna lučka preneha utripati.
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar modra alarmna lučka ne gori (samo modeli GC4243 in GC4238).	Težava je v stiku.	Preverite omrežni kabel, vtikač in omrežno vtičnico.

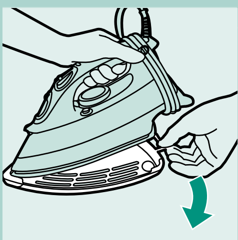
Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за справка в бъдеще.

- Никога не оставяйте ютията без надзор, докато е включена в мрежата.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца.
- Не бива да се допускат слаби хора да използват уреда без надзор. Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Никога не използвайте уреда, ако има някаква повреда.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също така когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение O, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Ако захранващият кабел на уреда е повреден, трябва да бъде сменен от упълномощен от Philips сервизен център, за да се избегне възникването на опасности.

Преди да използвате уреда за пръв път

1 Преди да свържете уреда проверете дали напрежението отбелязано върху уреда отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.



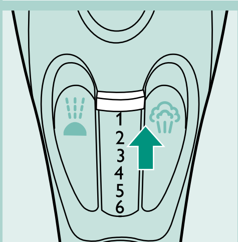
2 Свалете топлозащитния капак на гладещата плоча (само за модели GC4243). Свалете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата плоча.

3 Загрейте ютията до максимална температура и гладете в продължение на няколко минути влажна кърпа, за да отстраните всякакви остатъци от гладещата плоча.

- *При първо използване от ютията може да излезе малко дим. Това след малко престава.*

Подготовка за употреба

Пълнене на резервоара за вода

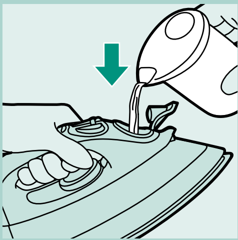


Никога не потапяйте ютията във вода.

1 Изключете щепсела от контакта.

2 Поставете регулатора на парата в положение O (= без пара).

3 Отворете капачката на отвора за пълнене.



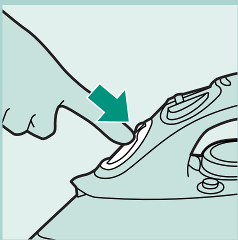
4 **Наклонете ютията назад.**

5 **Налейте с чашата за пълнене вода от чешмата в резервоара за вода до максималното ниво.**

Не пълнете резервоара над обозначението MAX.

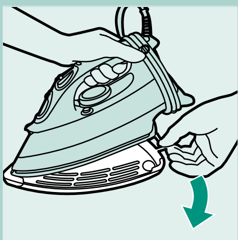
◗ **Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, съветваме ви да я смесвате с равна част дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода.**

Не слагайте специални добавки, оцет, кола или химически омекотена вода в резервоара за вода.



6 **Затворете капачката на отвора за пълнене. Ще чуете щракване.**

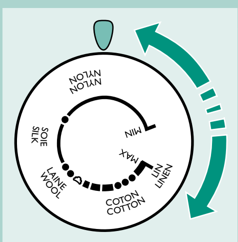
Настройка на температурата



1 **Само за модели GC4243: свалете топлозащитния капак.**

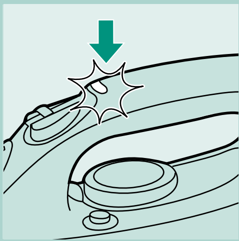
Не оставяйте топлозащитния капак върху гладещата плоча по време на гладене.

2 **Поставете ютията върху петата ѝ.**



3 **Задайте желаната температура за гладене, като завъртите регулатора на температурата до съответното положение.**

- Проверете на етикета на дрехата за необходимата температура на гладене:
- ● Синтетични тъкани (например, акрилни, найлонови, полиамидни, полиестерни)
- ● Коприна
- ●● Вълна
- ●●● Памук, лен
- Ако не знаете от какъв плат е дрехата, определете правилната температура за гладене като изгладите някаква част, която няма да се вижда като носите или използвате дрехата.
- Коприна, вълнени и синтетични материи: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, избягвайте използването на функцията за пръскане.



- Започнете гладенето с дрехи, които изискват най-ниска температура на гладене, например, такива от синтетични платове.

4 Включете щепсела в заземен контакт.

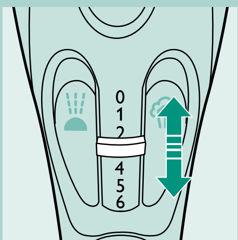
5 Когато индикаторната лампа с кехлибарен цвят изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.

По време на гладене кехлибарената индикаторна лампа от време на време светва.

Използване на уреда

Парно гладене

1 Проверете дали в резервоара за вода има достатъчно вода.



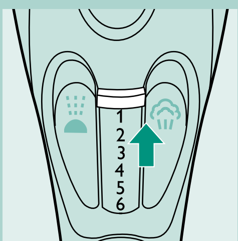
2 Изберете подходяща настройка за парата. Проверете дали избраната от вас настройка на парата е подходяща за избраната температура на гладене:

- 1 - 3 за умерена пара (температурни настройки от ●● до ●●●)
- 4 - 6 за максимална пара (температурни настройки от ●●● до MAX)

Вж. "Настройка на температурата".

- ▸ *Ютията започва да подава пара веднага щом бъде достигната зададената температура.*

Гладене без пара



1 Поставете регулатора на парата в положение O (= без пара).

2 Изберете препоръчваната температура на гладене.

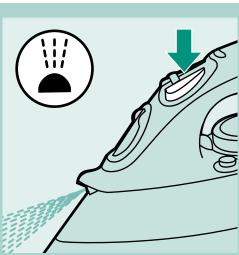
Вж. "Настройка на температурата".

Характеристики

Пръскане

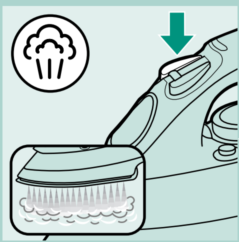
Можете да използвате функцията за пръскане за премахване на упорити гънки при всякаква температура.

Проверете дали в резервоара за вода има достатъчно вода.



1 **Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните дрехата, която ще гладите.**

Парен удар



Мощен парен удар помага за премахване на упорити гънки. Функцията "Парен удар" може да се използва само при настройка на температурата между ●● и MAX.

1 **Натиснете и освободете бутона "Парен удар" (Shot-of-Steam).**

Спиране на капенето

Тази ютия има функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира да подава пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладещата плоча. Когато това стане, се чува щракване.

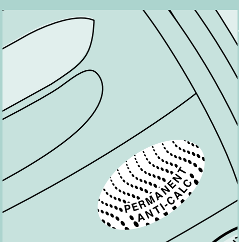
Вертикален парен удар



1 **Функцията "Парен удар" може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение.**

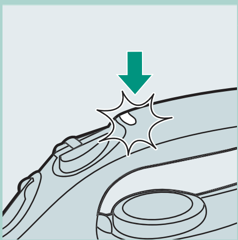
Никога не насочвайте парата към хора.

Автоматична антикалцираща функция



1 **Вградената антикалцираща система намалява отлагането на накип и осигурява по-дълъг живот на ютията.**

Функция за електронно предпазно изключване (само за модели GC4243, GC4238 и GC4233)



1 Функцията за електронно предпазно изключване автоматично изключва ютията, ако не е местена известно време.

- **Червената индикаторна лампа за автоматично изключване започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена от функцията за предпазно изключване.**

За да загреете ютията отново:

- Вдигнете ютията или я помръднете малко.
- Червената индикаторна лампа угасва. Ако температурата на гладещата плоча е спаднала под зададената температура на гладене, кехлибарената индикаторна лампа светва.
- Ако след като мръднете ютията кехлибарената лампа светне, изчакайте я да изгасне преди да започнете да гладите.
- Ако след като мръднете ютията кехлибарената лампа не светне, гладещата плоча е достигнала зададената температура и ютията е готова за употреба.

Предупредителна лампа



- Само за модели GC4243 и GC4238:
- Ютията е оборудвана със синя предупредителна индикаторна лампа.
- Синята предупредителна лампа свети, докато ютията е включена в електрическата мрежа, дори когато е изключена чрез функцията за предпазно изключване.

Почистване и поддръжка

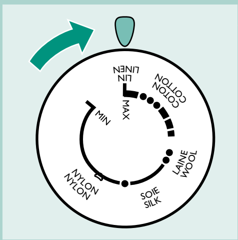
Използване на функцията Calc-Clean

Можете да използвате функцията Calc-Clean за отстраняване на накип и замърсявания.

- **Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (по време на гладене от гладещата плоча падат люспици) функцията Calc-Clean трябва да се използва по-често.**

1 Поставете регулатора на парата в положение O.

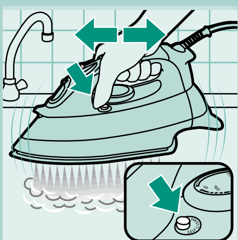
2 Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.
Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати резервоара за вода.



3 Задайте максимална температура на гладене.

4 Включете щепсела в контакта.

5 Когато кехлибарената индикаторна лампа за температурата изгасне, изключете ютията от контакта.



6 Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона на функцията за почистване на накип (Calc-Clean) и леко разклатете ютията напред-назад.

- ▸ *От гладещата плоча излиза пара и вряща вода. Замърсяванията и накипът (ако има) се промиват навън.*

7 Освободете бутона на функцията за почистване на накип, когато водата в резервоара свърши.

Повторете процеса на почистване на накипа, ако в ютията все още има много замърсявания.

След почистване на накипа с функцията Calc-Clean

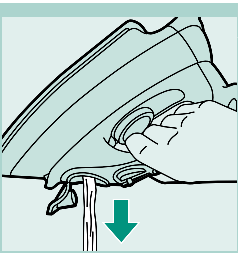
- Включете ютията в контакта и я оставете да се загрее, за да изсъхне гладещата плоча.
- Изключете ютията от контакта, когато достигне зададената температура на гладене.
- Раздвижете леко ютията по старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани върху гладещата плоча.
- Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

След гладене

1 Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.

2 Избършете люспиците и други остатъци върху гладещата плоча с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

3 Почиствайте горната част на уреда с влажна кърпа.



4 Изплаквайте редовно резервоара за вода с вода. Изпразвайте резервоара за вода след почистване.

Съхранявание

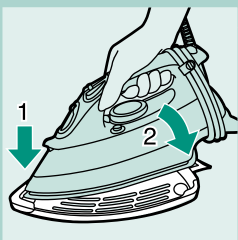
1 Изключете щепсела от контакта и поставете регулатора на парата в положение O.

2 Изпразнете резервоара за вода.



3 а) Оставете ютията да изстине. Навийте кабела около предназначената за това част и го фиксирайте с щипката за кабел.

б) Винаги поставяйте изпразнената ютия хоризонтално върху стабилна повърхност и използвайте кърпа за предпазване на гладещата плоча.



4 Топлозащитен капак (само за модели GC4243)

а) Поставете ютията върху топлозащитния капак.

Не използвайте топлозащитния капак по време на гладене.

б) Навийте захранващия кабел около предназначената за това част.

в) Съхранявайте ютията с поставен топлозащитен капак, в хоризонтално положение върху стабилна повърхност.

Гаранции и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонният му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, се обърнете към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на вашата ютия. За повече подробности, прочетете различните раздели. Ако не можете да решите проблема, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

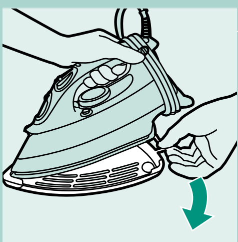
Проблем	Възможна причина (причини).	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
Ютията не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода (вж. "Пълнене на резервоара за вода").
	Регулаторът на парата е в положение O.	Установете регулатора на парата в положение между 1 и 6 (вж. "Парно гладене").
	Ютията не е достатъчно гореща.	Изберете температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията върху петата ѝ и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да изгасне, преди да започнете да гладите.
Функцията (вертикален) парен удар не работи.	Функцията (вертикален) парен удар е използвана твърде често в рамките на много кратък период от време.	Продължете да гладите в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията (вертикален) парен удар.
	Ютията не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето.	Изберете температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията върху петата ѝ и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да изгасне, преди да започнете да гладите.
Върху плата капе вода.	Капачката на отвора за пълнене не е затворена добре.	Затворете добре капачката. Ще чуете щракване.
	В резервоара за вода е сложен някакъв препарат.	Изплакнете резервоара за вода и не слагайте никакви препарати в резервоара за вода.
По време на гладене от гладещата плоча падат люспици и замърсявания.	Използвате твърда вода, от която във вътрешността на гладещата плоча се образуват люспици от накип.	Използвайте няколко пъти антикалцираща функция Calc-Clean (вж. "Използване на функцията Calc-Clean").
Червената индикаторна лампа мига (само за модели GC4243, GC4238 и GC4233).	Функцията за предпазно изключване е изключила ютията (вж. "Функция за предпазно изключване")	Раздвижете леко ютията, за да деактивирате функцията за предпазно изключване. Индикаторната лампа престава да мига.
Ютията е включена в контакта, но синята предупредителна лампа не свети (само за модели GC4243 и GC4238).	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.

Važno

Pre upotrebe, pažljivo pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih za kasniju upotrebu.

- Peglu nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- Uredjaj nije namenjen deci.
- Uredjaj, bez dodatnog nadzora, ne smeju upotrebljavati onemoćale osobe. Nadzirite decu, kako se ne bi igrala uredjajem.
- Grejna ploča pegle može postati vrela, i prouzrokovati opekotine ukoliko je dodirnete.
- Nikada ne upotrebljavajte uredjaj ukoliko je na bilo koji način oštećen.
- Nakon završenog peglanja, kada čistite uredjaj, kada punite ili praznite posudu za vodu, i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare u položaj O, postavite peglu u uspravan položaj, i izvucite utikač iz utičnice.
- Ukoliko je kabl za napajanje ovog uredjaja oštećen, zamena mora biti izvršena od strane Philips-a, kako bi se izbegle rizične situacije.

Pre upotrebe



1 Pre nego priključite uredjaj, proverite da li voltaža navedena na uredjaju odgovara naponu lokalne električne mreže.

2 Sa grejne ploče uklonite zaštitnu toplotnu oblogu (samo tipovi GC4243). Uklonite nalepnice i zaštitnu foliju sa grejne ploče, ukoliko postoje.

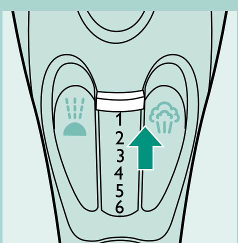
3 Zagrejte peglu do maksimalne temperature i nekoliko minuta prelazite njome preko parčeta vlažne tkanine, kako biste uklonili eventualne naslage sa grejne ploče.

B Pri prvoj upotrebi, pegla se može blago dimiti. Nakon kraćeg vremena, ova pojava će prestati.

Pre upotrebe

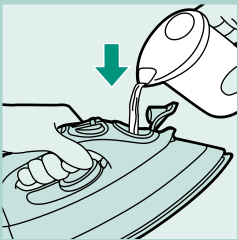
Punjenje posude za vodu

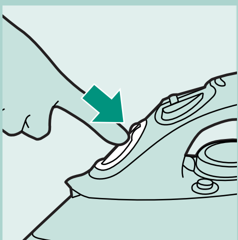
Nikada ne uranjajte peglu u vodu.



1 Isključite utikač iz utičnice.

2 Podesite kontrolu pare u položaj O (=bez pare).





3 Otvorite poklopac otvora za punjenje.

4 Nagnite peglu unazad.

5 Posudu za vodu napunite do maksimalnog nivoa vodom iz slavine, koristeći isporučenu čašu za punjenje.

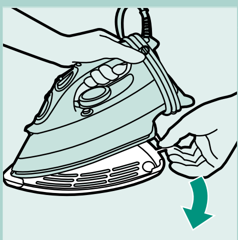
Ne punite posudu za vodu preko oznake "MAX".

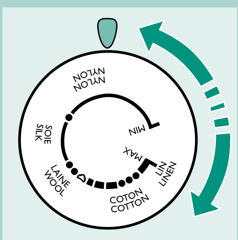
- **Ukoliko je voda u vašem području izuzetno tvrda, savetujemo da je pomešate sa jednakom količinom destilovane vode, ili da koristite samo destilovanu vodu.**

U posudu za vodu ne sipajte aditive, sirće, štirak, ili hemijski tretiranu vodu.

6 Zatvorite poklopac otvora za punjenje. Čućete "klik".

Podešavanje temperature





1 Samo tipovi GC4243: uklonite zaštitnu toplotnu oblogu.

Ne ostavljajte zaštitnu oblogu na grejnoj ploči u toku peglanja.

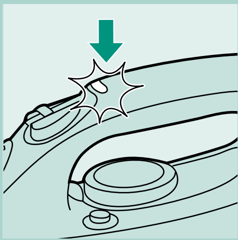
2 Postavite peglu na postolje.

3 Podesite regulator temperature na potrebnu temperaturu, okrećući ga u odgovarajući položaj.

- Pogledajte etiketu na odeći za odgovarajuću temperaturu peglanja:

●	Sintetički materijali (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)
●	Svila
●●	Vuna
●●●	Pamuk, platno

- Ukoliko ne znate koja je tkanina u pitanju, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja veša.
- Svila, vuneni, i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine kako biste izbegli sjajne tragove peglanja. Da biste sprečili stvaranje fleka, izbegavajte korišćenje funkcije raspršivanja.
- Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što je odeća od sintetičkih vlakana.



4 **Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.**

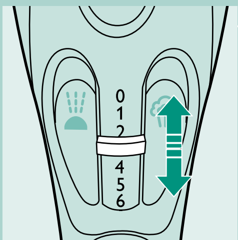
5 **Kada se žuta kontrolna lampica ugasi, sačekajte trenutak pre nego počnete sa peglanjem.**

Žuta kontrolna lampica povremeno će zasvetleti u toku peglanja.

Upotreba

Peglanje parom

1 **Proverite da li u posudi za vodu ima dovoljno vode.**



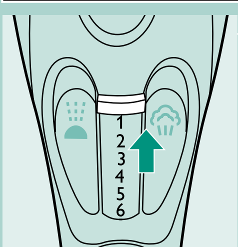
2 **Izaberite odgovarajuće podešavanje za paru. Proverite da li podešavanje koje ste izabrali odgovara podešenoj temperaturi peglanja.**

- 1 - 3 za umerenu paru (temperaturna podešavanja ●● do ●●●)
- 4 - 6 za maksimalnu paru (temperaturna podešavanja ●●● do MAX)

Pogledajte odeljak "Podešavanje temperature".

‣ *Proizvodnja pare počeće čim pegla dostigne podešenu temperaturu.*

Peglanje bez pare



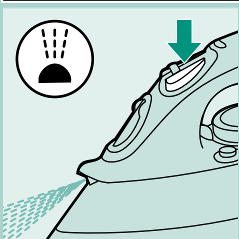
1 **Podesite kontrolu pare u položaj O (=bez pare).**

2 **Izaberite preporučenu temperaturu peglanja.**

Pogledajte odeljak "Podešavanje temperature".

Funkcije

Raspršivanje



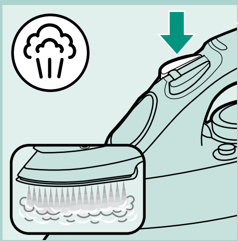
Funkciju raspršivanja možete koristiti za uklanjanje upornih nabora pri bilo kojoj temperaturi.

Proverite da li u posudi za vodu ima dovoljno vode.

1 **Nekoliko puta pritisnite taster za raspršivanje, kako biste nakvasili veš koji peglate.**

Mlaz pare

Snažan "mlaz" pare pomaže u uklanjanju upornih nabora.
Ova funkcija može se koristiti samo pri temperaturnim podešavanjima izmedju ●● i MAX.



1 Pritisnite i otpustite taster za mlaz pare.

Drip stop

Ova pegla opremljena je funkcijom za sprečavanje kapanja (drip-stop): pegla automatski prekida proizvodnju pare ukoliko je temperatura suviše niska, da bi se sprečilo kapanje vode iz grejne ploče. Kada se to desi, možda ćete čuti zvučni signal.

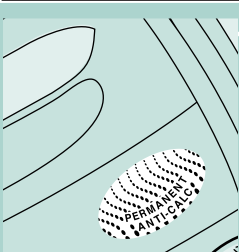
Vertikalni mlaz pare



1 Funkciju "mlaz pare" takodje možete koristiti i kada peglu držite u vertikalnom položaju.

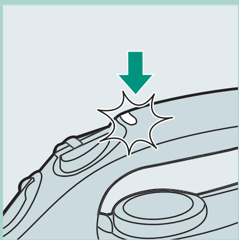
Nikada ne usmeravajte paru prema drugim osobama.

Automatska anti-calc funkcija



1 Ugradjeni anti-calc sistem smanjuje naslage kamenca i garantuje duži radni vek pegle.

Funkcija elektronskog sigurnosnog isključivanja (samo tipovi GC4243, GC4238 i GC4233)



1 Ova funkcija automatski isključuje peglu ukoliko je odredjeno vreme ne pomerite

- **Crvena kontrolna lampica počinje da trepće, kako bi označila da je funkcija sigurnosnog isključivanja isključila peglu.**

Da biste ponovo zagrejali peglu:

- Podignite peglu ili je neznatno pomerite.

Crvena kontrolna lampica će se isključiti. Ukoliko se temperatura grejne ploče spustila ispod podešene temperature peglanja, žuta kontrolna lampica će se uključiti.

- Ukoliko se žuta kontrolna lampica upali nakon pomeranja pegle, sačekajte da se ugasi pre nego počnete sa peglanjem.

- Ukoliko nakon pomeranja pegle žuta kontrolna lampica ne zasvetli, grejna ploča još uvek ima odgovarajuću temperaturu i pegla je spremna za upotrebu.

Upozoravajuća kontrolna lampica



- Samo tipovi GC4243, i GC4238:
- Pegla je opremljena plavom kontrolnom lapicom upozorenja.
- Ova lampica svetli sve dok je pegla uključena u utičnicu, čak i ako je funkcija sigurnosnog isključivanja isključila peglu.

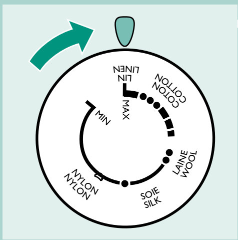
Čišćenje i održavanje

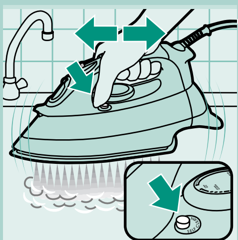
Upotreba calc-clean funkicje

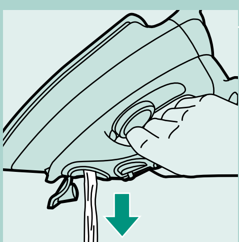
Ovu funkciju možete koristiti za uklanjanje naslaga kamenca i nečistoća.

- **Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju jednom na svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (tj. kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.**

1 Podesite kontrolu pare u položaj O.







2 Napunite posudu za vodu do maksimalnog nivoa.

U posudu za vodu ne sipajte sirće, niti druga sredstva za uklanjanje kamenca.

3 zaberite maksimalnu temperaturu peglanja.

4 Uključite utikač u utičnicu.

5 Kada se žuta kontrolna lampica ugasi, isključite peglu iz utičnice.

6 Držite peglu nad sudoperom, pritisnite i zadržite calc-clean taster, i lagano protresite peglu.

- *Para i ključala voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljuspice kamenca (ukoliko postoje) će se isprati.*

7 Otpustite calc-clean taster čim potrošite svu vodu iz posude.

Ukoliko pegla i dalje sadrži nečistoće, ponovite ceo proces sa calc-clean funkcijom.

Nakon calc-clean procesa

- Uključite peglu u utičnicu i ostavite peglu da se zagreje, kako bi se grejna ploča osušila.
- Isključite peglu iz utičnice čim dostigne podešenu temperaturu peglanja.
- Predjite peglom preko parčeta staretkanine, kako biste uklonili mrlje od vode koje su se možda formirale na grejnoj ploči.
- Ostavite peglu da se ohladi, pre nego je odložite.

Nakon peglanja

1 Isključite utikač iz utičnice, i ostavi peglu da se ohladi.

2 Ljuspice i druge naslage obrišite sa grejne ploče vlažnom tkaninom, i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje.

3 Očistite gornji deo uredjaja vlažnom tkaninom.

4 Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon čišćenja ispraznite posudu za vodu.

Odlaganje

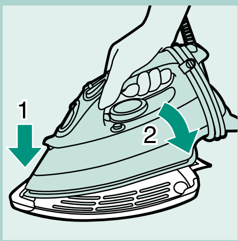
1 **Isključite utikač iz utičnice i podesite kontrolu pare u položaj O.**

2 **Ispraznite posudu za vodu.**



3 a) Ostavite peglu da se ohladi. Namotajte kabl za napajanje oko uredjaja za odlaganje kabla, i pričvrstite ga hvataljkom.

b) Praznu peglu uvek odlažite u vodoravnom položaju, na stabilnu podlogu, i koristite tkaninu kako biste zaštitili grejnu ploču.



4 **Zaštitna toplotna obloga (samo tipovi GC4243)**

a) Postavite peglu na zaštitnu toplotnu oblogu.

Oblogu ne koristite u toku peglanja.

b) Namotajte kabl za napajanje oko uredjaja za odlaganje kabla.

c) Peglu sa zaštitnom oblogom uvek odlažite u vodoravnom položaju, na stabilnu podlogu.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u medjunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

Mogući problemi

Ovo poglavlje u kratkim crtama izlaže probleme sa kojima se možete susresti dok koristite vašu peglu. Za više informacija, molimo vas pročitajte odgovarajuće odeljke. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite neki problem, kontaktirajte Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok(ci)	Rešenje
Pegla je uključena u utičnicu, ali grejna ploča je hladna.	Problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač, i utičnicu.
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte odeljak "Punjenje posude za vodu").
	Kontrola pare podešena je na položaj O.	Podesite kontrolu pare u položaj izmedju 1 i 6 (pogledajte odeljak "Peglanje parom").
	Grejna ploča nije dovoljno vruća.	Izaberite odgovarajuću temperaturu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.
Funkcija (vertikalni) mlaz pare ne radi.	Funcija je prečesto korišćena u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite peglanje sa peglom u horizontalnom položaju, i sačekajte neko vreme pre naredne upotrebe (vertikalnog) mlaza pare.
	Pegla nije dovoljno vrela i/ili se aktivirala drip-stop funckija.	Izaberite odgovarajuću temperaturu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.
Kapi vode na tkanini.	Poklopac otvora za punjenje nije ispravno zavoren.	Zatvorite poklopac. Čućete "klik".
	U posudi za vodu ima aditiva.	Isperite posudu za vodu i ne sipajte aditive u posudu za vodu.
U toku peglanja, iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Upotrebljavali ste tvrdu vodu, što je dovelo do taloženja naslaga kamenca unutar grejne ploče.	Nekoliko puta upotrebite funkciju calc-clean (pogledajte odeljak "Upotreba calc-clean funkcije").
Crvena kontrolna lampica trepće (samo tipovi GC4243, GC4238, i GC4233).	Funkcija sigurnosnog isključivanja isključila je peglu (pogledajte odeljak "Funkcija sigurnosnog isključivanja")	Neznatno pomerite peglu kako biste isključili funkciju sigurnosnog isključivanja. Kontrolna lampica prestaje da trepće.
Pegla je uključena u utičnicu, ali plava kontrolna lampica ne svetli (samo tipovi GC4243, i GC4238).	Postoji problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač, i utičnicu.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4239 000 53461